NORME INTERNATIONALE
INTERNATIONAL STANDARD
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

CEI
IEC
60050(561)
1991

Amendement 2
Amendment 2
Изменение 2
1997-06

Amendement 2
Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 561:
Dispositifs piézoélectriques pour la stabilisation des fréquences et le filtrage
Section 561-07: Caractéristiques des dispositifs à onde acoustique de surface (OAS)

Amendment 2
International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 561:
Piezoelectric devices for frequency control and selection
Section 561-07: Characteristics of surface acoustic wave (saw) devices

Изменение 2
Международный Электротехнический Словарь

Глава 561:
Пьезоэлектрические устройства для стабилизации и селекции частоты
Раздел 561-07: Характеристики устройств на поверхностных акустических волнах (ПАВ)

© CEI 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission 3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
Telefax: +41 22 919 0300 e-mail: inmail@iec.ch IEC web site http: //www

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE
T

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 1 de la CEI: Terminologie, en collaboration avec le comité d'études 49 de la CEI: Dispositifs piézoélectriques et diélectriques pour la commande et le choix de la fréquence.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 1: Terminology, in co-operation with IEC technical committee 49: Piezoelectric and dielectric devices for frequency control and selection.

The text of this amendment is based upon the following documents:

ВВЕДУНИЕ

Настоящее изменение к стандарту подготовлено Техническим комитетом № 1 МЭК «Терминология» в сотрупничестве с Техническим комитетом № 49 МЭК: Пьезоэлектрические устройства для стабилизации и селекции частоты.

Текст настоящего цзменения к стандарту основан на слудующих документах:

DIS ПМС	Rapport de vote Report on voting Отчеты о голосовании
$\frac{1}{49}$ (VEI 561) (BC) $\frac{1337}{278}$	$\frac{1}{49}$ (VEI 561) (BC) $\frac{1341}{286}$
$\frac{1}{49}$ (IEV 561) (CO) $\frac{1337}{278}$	$\frac{1}{49}$ (IEV 561) (CO) $\frac{1341}{286}$
$\frac{1}{49}$ (МЭС 561) (ЦБ) $\frac{1337}{278}$	$\frac{1}{49}$ (МЭС 561) (ЦБ) $\frac{1341}{286}$

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Остальную информацию можно найти в отчетах о голосовании, указанных в вышеприведенной таблице.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Page II

Ajouter:

Add:

Добавить:

561-07 Caractéristiques des dispositifs à onde acoustique de surface (OAS)..... 5

Page III

Ajouter:

Add:

Добавить:

561-07 Characteristics of surface acoustic wave (saw) devices..... 5

Page IV

Ajouter:

Add:

Добавить:

561-07 Характеристики устройств на поверхностных акустических волнах (ПАВ) 5

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Ajouter la nouvelle section suivante:

Add the following new section:

Добавить следующий новый раздел:

SECTION 561-07 - CARACTÉRISTIQUES DES DISPOSITIFS À ONDE ACOUSTIQUE DE SURFACE (OAS)

SECTION 561-07 - CHARACTERISTICS OF SURFACE ACOUSTIC WAVE (SAW) DEVICES

РАЗДЕЛ 561-07 - ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВ НА ПОВЕРХНОСТНЫХ АКУСТИЧЕСКИХ ВОЛНАХ (ПАВ)

561-07-01 **fréquence centrale** (d'un dispositif à OAS)

Moyenne arithmétique des fréquences de coupure.

centre frequency (of a saw device)

Arithmetic mean of the cut-off frequencies.

средняя частота (устройства на ПАВ)

Среднеарифметическое значение частот срезающ иу срфкпув ин фти щерук удусекшсфд ыщгксу.

ar التردد المتوسط (لجهاز الموجة الصوتيـة السـطحية SAW)
de **Mittenfrequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）中心周波数
pl **częstotliwość środkowa** (przyrządu z AFP)
pt **frequência central** (de um dispositivo de OAS)
sv **mittfrekvens**

561-07-02 **fréquence nominale** (d'un dispositif à OAS)

Fréquence utilisée pour identifier un dispositif à onde acoustique de surface.

nominal frequency (of a saw device)

Frequency used to identify the surface acoustic wave device.

номинальная частота (устройства на ПАВ)

Частота, используемая для идентификации устройства на поверхностных акустических волнах.

ar التردد الأسمى (لجهاز الموجة الصوتيـة السـطحية SAW)
de **Nennfrequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）公称周波数
pl **częstotliwość znamionowa** (przyrządu z AFP)
pt **frequência nominal** (de um dispositivo de OAS)
sv **nominell frekvens**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-03 **affaiblissement de transmission** (d'un dispositif à OAS)

Rapport, généralement exprimé en décibels, de la puissance disponible d'une source donnée à la puissance que le dispositif à onde acoustique de surface connecté à cette source fournit à une impédance de charge dans des conditions spécifiées.

transducer attenuation (of a saw device)

The ratio, generally expressed in decibels, of the available power of a given source to the power that the surface acoustic wave device connected to this source delivers to a load impedance under specified conditions.

затухание передачи (устройства на ПАВ)

Отношение, обычно выражаемое в децибелах, достижимой мощности данного источника к мощности, которую устройство на поверхностных акустических волнах, присоединенное к этому источнику, выделяет на нагрузочном полном сопротивлении в заданных условиях.

ar توهين محول الطاقة (لجهاز الموجة الصوتيـة السـطحية SAW)
de **Betriebsdämpfung (smaß)** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）変換損失
pl **tłumienność przetwornika** (przyrządu z AFP)
pt **atenuação de transmissão** (de um dispositivo de OAS)
sv **överföringsdämpning**

561-07-04 **affaiblissement d'insertion nominal**

Affaiblissement d'insertion, généralement exprimé en décibels, d'un dispositif à onde acoustique de surface à la fréquence nominale de ce dispositif.

nominal insertion attenuation

The insertion attenuation, generally expressed in decibels, of a surface acoustic wave device at the nominal frequency of the device.

номинальное вносимое затухание

Вносимое затухание устройства на поверхностных акустических волнах, обычно выражаемое в децибелах, на номинальной частоте этого устройства.

ar توهين الإدخال الأسمى
de **Einfügungsdämpfung (smaß) bei Nennfrequenz**
ja 公称挿入損失
pl **znamionowa tłumienność wtrąceniowa**
pt **atenuação de inserção nominal**
sv **nominell inlänkningsdämpning**

561-07-05 **ondulation d'ETT**

Variation maximale des caractéristiques d'affaiblissement causée par l'écho de triple transit, ou ETT, dans une bande passante déterminée.

TTE ripple

The maximum variation in attenuation characteristics caused by the triple transit echo, or TTE, within a determined pass-band.

неравномерность, вызванная сигналом тройного прохождения

Максимальное изменение характеристик затухания, вызванное сигналом тройного прохождения, в заданной полосе пропускания.

ar تمـوج التوهـين بسـبب الصـدى الثلاثى الانتقائى (TTE)
de **TTE-Welligkeit**
ja ＴＴＥリプル
pl **zafalowanie powodowane sygnałem potrójnego przejścia**
pt **ondulação de ETT**
sv **ekopulsation**

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-06 **temps de propagation de groupe** (d'un dispositif à OAS)

Temps égal à la dérivée première de la différence de phase entre les ondes à l'entrée et à la sortie, exprimé en radians, par rapport à la pulsation d'un dispositif à onde acoustique de surface.

group delay time (of a saw device)

The time equal to the first derivative of the phase difference between input and output waves, expressed in radians, with respect to the angular frequency of a surface acoustic wave device.

Групповое время замедления (устройства на ПАВ)

Время, равное первой производной фазового сдвига в радианах между входной и выходной волнами, относительно угловой частоты устройства на поверхностных акустических волнах.

ar زمن تأخير المجموعة (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
de **Gruppenlaufzeit** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）群遅延時間
pl **opóźnienie grupowe** (przyrządu z AFP)
pt **tempo de atraso de grupo** (de um dispositivo de OAS)
sv **grupplöptid**

561-07-07 **temps nominal de propagation de groupe**

Temps de propagation de groupe d'un dispositif à onde acoustique de surface à la fréquence nominale du dispositif.

nominal envelope delay time

The group delay time of a surface acoustic wave device at the nominal frequency of the device.

номинальное групповое время замедления

Групповое время замедления устройства на поверхностных акустических волнах на номинальной частоте этого устройства.

ar زمن التأخير الأسمى
de **Gruppenlaufzeit bei Nennfrequenz**
ja 公称群遅延時間
pl **znamionowe opóźnienie grupowe**
pt **tempo nominal de atraso de grupo** (de um dispositivo de OAS)
sv **nominell envelopplöptid**

561-07-08 **distorsion du temps de propagation de groupe** (d'un dispositif à OAS)

Différence entre la valeur la plus basse et la valeur la plus élevée du temps de propagation de groupe d'un dispositif à onde acoustique de surface dans une bande de fréquences spécifiée.

envelope delay time distortion (of a saw device)

The difference between the lowest and highest value of group delay time of a surface acoustic wave device in a specified band of frequencies.

искажение группового времени замедления (устройства на ПАВ)

Разность между самым низким и самым высоким значениями группового времени замедления устройства на поверхностных акустических волнах в заданной полосе частот.

ar تشوه زمن تأخير الغلاف (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
de **Gruppenlaufzeitverzerrung** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）群遅延時間ひずみ
pl **zniekształcenie opóźnienia grupowego** (przyrządu z AFP)
pt **distorção do tempo de atraso de grupo** (de um dispositivo de OAS)
sv **envelopplöptidsdistorsion**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-09 **fréquence piégée**

Fréquence spécifiée pour laquelle l'affaiblissement relatif est égal ou supérieur à une valeur spécifiée.

trap frequency

A specified frequency at which the relative attenuation is equal to or greater than a specified value.

частота захвата энергии

Заданная частота, на которой осносительное затухание равно заданному значению или превышает его.

ar تردد المصيدة
de **Sperrfrequenz**
ja トラップ周波数
pl **częstotliwość pułapki**
pt **frequência em trapa**
sv **tröskelfrekvens**

561-07-10 **affaiblissement piégé**

Affaiblissement relatif à une fréquence piégée spécifiée.

trap attenuation

The relative attenuation at a specified trap frequency.

затухание при захвате энергии

Относительное затухание на заданной частоте захвата энергии.

ar توهين المصيدة
de **Sperrdämpfung**
ja トラップ減衰量
pl **tłumienie w pułapce**
pt **atenuação em trapa**
sv **tröskeldämpning**

561-07-11 **module du coefficient de réflexion**

Mesure sans dimension du degré de désadaptation entre deux impédances Z_a et Z_b, donnée par l'expression :

$$\left|\frac{Z_a - Z_b}{Z_a + Z_b}\right|$$

où :

Z_a est l'impédance de sortie ou impédance de la source;

Z_b est l'impédance d'entrée ou impédance de la charge.

modulus of the reflection coefficient

A dimensionless measure of the degree of mismatch between two impedances Z_a and Z_b given by the expression :

$$\left|\frac{Z_a - Z_b}{Z_a + Z_b}\right|$$

where :

Z_a is the source or output impedance;

Z_b is the load or input impedance.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-11 **модуль коэффициента отражения**

Безразмерная величина степени рассогласования между двумя полными сопротивлениями Z_a и Z_b, определяемая выражением:

$$\left|\frac{Z_a - Z_b}{Z_a + Z_b}\right|$$

где:

Z_a равно выходному полному сопротивлению или полному сопротивлению источника;

Z_b равно входному полному сопротивлению или полному нагрузочному сопротивлени.

ar مقياس معامل الانعكاس
de **Betrag des Reflexionsfaktors**
ja 反射係数の大きさ
pl **moduł współczynnika odbicia**
pt **módulo do coeficiente de reflexão**
sv **reflexionsfaktor**

561-07-12 **affaiblissement des ondes réfléchies parasites**

Affaiblissement relatif des ondes réfléchies parasites.

attenuation of spurious reflected waves

The relative attenuation of spurious reflected waves.

затухание паразитных отраженных волн

Относительное затухание паразитных отраженных волн.

ar توهين الزائفة المنعكسة
de **Störreflexionsdämpfung**
ja スプリアス反射波の減衰量
pl **tłumienie niepożądanych fal odbitych**
pt **atenuação das ondas reflectidas parasitas**
sv **falskreflexionsdämpning**

561-07-13 **affaiblissement des signaux de couplage direct**

Affaiblissement important de la réponse en couplage direct.

feedthrough signal attenuation

Significant response attenuation at feedthrough signals.

затухание сигнали прямого прохождения

Значительное затухание отклика при сигналах прямого прохождения.

ar توهين الاشارة المغذاة
de **Übersprechdämpfung**
ja 直達波減衰量
pl **tłumienie sygnału bezpośredniego**
pt **atenuação dos sinais de acoplamento directo**
sv **direktsignaldämpning**

561-07-14 **niveau assigné** (d'un dispositif à OAS)

Valeur de puissance, de tension ou de courant pour laquelle les caractéristiques d'un dispositif à onde acoustique de surface sont spécifiées.

rated level (of a saw device)

The power, voltage or current value at which the characteristics of a surface acoustic wave device are specified.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-14 **номинальный уровень** (устройства на ПАВ)

Значение мощности, напряжения или тока, при котором оговариваются характеристики устройства на поверхностных акустических волнах.

ar (SAW لجهاز الموجة الصوتية السطحية) المستوى المقنن
de **Bemessungspegel** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）定格レベル
pl **poziom znamionowy** (przyrządu z AFP)
pt **nível estipulado** (de um dispositivo de OAS)
sv **märkvärde**

561-07-15 **fréquence de fonctionnement** (d'un dispositif à OAS)

Fréquence à laquelle vibre un dispositif à onde acoustique de surface avec ses circuits associés.

working frequency (of a saw device)

The frequency of vibration of a surface acoustic wave device with its associated circuits.

рабочая частота (устройства на ПАВ)

Частота колебаний устройства на поверхностных акустических волнах вместе с соединенными с ним схемами.

ar (SAW لجهاز الموجة الصوتية السطحية) تردد التشغيل
de **Arbeitsfrequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）動作周波数
pl **częstotliwość pracy** (przyrządu z AFP)
pt **frequência de funcionamento** (de um dispositivo de OAS)
sv **arbetsfrekvens**

561-07-16 **tolérance totale de fréquence** (d'un dispositif à OAS)

Ecart maximal admissible entre la fréquence de fonctionnement d'un dispositif à onde acoustique de surface et sa fréquence nominale, produit par une cause quelconque.

overall frequency tolerance (of a saw device)

The maximum permissible deviation of the working frequency of a surface acoustic wave device from its nominal frequency, for any cause.

общий допуск по частоте (устройства на ПАВ)

Максимально допустимое отклонение рабочей частоты устройства на поверхностных акустических волнах от его номинальной частоты по любому фактору.

ar (SAW لجهاز الموجة الصوتية السطحية) التفاوت الكلى المسموح للتردد
de **Gesamtgrenzabweichung der Frequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja ＳＡＷデバイスの）総合周波数許容偏差
pl **całkowita tolerancja częstotliwości** (przyrządu z AFP)
pt **tolerância total de frequência** (de um dispositivo de OAS)
sv **total frekvenstolerans**

561-07-17 **tolérance de calage en fréquence** (d'un dispositif à OAS)

Ecart maximal admissible entre la fréquence de fonctionnement d'un dispositif à onde acoustique de surface et sa fréquence nominale à la température de référence.

frequency adjustment tolerance (of a saw device)

The maximum permissible deviation of the working frequency of a surface acoustic wave device from its nominal frequency at the reference temperature.

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-17 **допуск на точность настройки** (устройства на ПАВ)

Максимально допустимое отклонене рабочей частоты устройства на поверхностных акустических волнах от его номинальной частоты при опорной температуре.

ar التفاوت المسموح بضبط التردد (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
de **Abgleichgrenzabweichung der Frequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）周波数調整許容偏差
pl **tolerancja dostrojenia** (przyrządu z AFP)
pt **tolerância de ajuste em frequência** (de um dispositivo de OAS)
sv **justertolerans**

561-07-18 **tolérance de fréquence due au vieillissement** (d'un dispositif à OAS)

Ecart maximal admissible de la fréquence de fonctionnement d'un dispositif à onde acoustique de surface par rapport à sa fréquence initiale qui est observée en fonction du temps dans des conditions spécifiées.

frequency tolerance due to ageing (of a saw device)

The maximum permissible deviation of the working frequency of a surface acoustic wave device from its initial frequency which is observed with the passage of time under specified conditions.

допуск по частоте на старение (устройства на ПАВ)

Максимально допустимое отклонене рабочей частоты устройства на поверхностных акустических волнах от его первоначальной частоты, наблюдаемое с течением времени в заданных условиях.

ar التفاوت المسموح فى التردد نتيجة للتقادم (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
de **Grenzabweichung der Frequenzalterung** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）周波数エージング容偏差
pl **odchyłka częstotliwości wywołana starzeniem** (przyrządu z AFP)
pt **tolerância de frequência devida ao envelhecimento** (de um dispositivo de OAS)
sv **åldringstolerans**

561-07-19 **tolérance de fréquence dans un intervalle de températures** (d'un dispositif à OAS)

Ecart maximal admissible de la fréquence de fonctionnement d'un dispositif à onde acoustique de surface dans l'intervalle de températures, par rapport à sa fréquence de fonctionnement à la température de référence.

frequency tolerance over the temperature range (of a saw device)

The maximum permissible deviation of the working frequency of a surface acoustic wave device within the temperature range, with respect to its working frequency at the reference temperature.

допуск по частоте в интервале рабочих температур (устройства на ПАВ)

Максимально допустимое отклонене рабочей частоты устройства на поверхностных акустических волнах в интервале рабочих температур относительно его рабочей частоты при опорной температуре.

ar التفاوت المسموح به للتردد فى نطاق درجات الحرارة (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
de **grenzabweichung der Frequenz bei Temperatur-änderung (eines OFW-Bauelements); zulässiger Temperaturgang der Frequenz** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）周波数温度許容偏差
pl **niestałość częstotliwości przy zmianie temperatury w żądanym zakresie**
pt **tolerância de frequência num intervalo de temperaturas** (de um dispositivo de OAS)
sv **temperaturberoende frekvenstolerans**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-20 **résonance indésirable** (d'un dispositif à OAS)

Etat de résonance d'un dispositif à onde acoustique de surface autre que le mode associé à sa fréquence de fonctionnement.

unwanted resonance (of a saw device)

A state of resonance of a surface acoustic wave device other than that associated with its working frequency.

нежелательный резонанс (устройства на ПАВ)

Состояние резонанса устройства на поверхностных акустических волнах, отличающееся от того, которое связано с его рабочей частотой.

ar الرنين غير المرغوب فيه (لجهاز الموجة الصوتية السطحية (SAW)
de **Nebenresonanz** (eines OFW-Bauelements)
ja （ＳＡＷデバイスの）不要共振
pl **niepożądany rezonans** (przyrządu z AFP)
pt **ressonância indesejável** (de um dispositivo de OAS)
sv **oönskad resonans**

561-07-21 **résonance indésirable transversale**

Résonance indésirable causée par l'excitation des modes transverses d'ordre plus élevé qui apparaissent à des fréquences légèrement supérieures.

Note.- L'apodisation du transducteur interdigité permet d'adapter le profil du mode transverse désiré.

transverse spurious resonance

A spurious resonance caused by excitation of higher order transverse modes, which appear at slightly higher frequencies.

Note.- Apodizing the interdigital transducer enables to match the desired transverse mode profile.

трансверсальный паразитный резонанс

Паразитный резонанс, вызванный возбуждением поперечных мод высшего порядка, появляющихся на несколько более высоких частотах.

Примечание. Аподизация встречно-штыревого преобразователя дает возможность согласовать нужный профиль поперечной моды.

ar الرنين الزائف المستعرض
de **transversale Nebenresonanz**
ja 横モードスプリアス共振
pl **niepożądany rezonans poprzeczny**
pt **ressonância indesejável transversal**
sv **transversalmodsresonans**

561-07-22 **rapport de capacité** (symbole : *r*)

Rapport de la capacité parallèle C_0 à la capacité dynamique C_1 dans le circuit équivalent à un résonateur.

capacitance ratio (symbol : *r*)

The ratio of the parallel capacitance C_0 to the motional capacitance C_1 in the circuit equivalent to a resonator.

емкостной коэффициент (символ: r)

Отношение параллельной емкости C_0 к динамической емкости C_1 в эквивалентной схеме резонатора.

ar النسبة السعوية (رمز : r)
de **Kapazitätsverhältnis**
ja 容量比（記号：γ）
pl **współczynnik pojemnościowy**
pt **relação de capacidade**
sv **kapacitanskvot**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-23 **facteur de mérite** (symbole : *M*)

Valeur caractérisant l'activité d'un résonateur, égale au quotient du facteur de qualité *Q* par le rapport de capacité *r*.

figure of merit (symbol : *M*)

The value which characterizes the activity of a resonator, and which is given by the quotient of the quality factor *Q* by the capacitance ratio *r*.

доброкачественность (символЖ M)

Величина, характеризующая активность резонатора, равная частному от деления добротности И на емкостной коэффициент г.

ar (M : رمز) رقم الاستحقاق
de **Parallelgüte** (faktor)
ja 性能指数（記号：M）
pl **współczynnik jakości**
pt **factor de mérito**
sv **merittal**

561-07-24 **circuit équivalent d'un résonateur biporte**

Circuit électrique de même impédance qu'un résonateur biporte donné au voisinage de la fréquence de résonance.

Note.- Le circuit équivalent est généralement représenté par un biporte construit par une branche dynamique composée d'une inductance L_1, d'une capacité C_1 et d'une résistance R_1 en série, de capacités en parallèle C_{IN} et C_{OUT} sur les portes d'entrée et de sortie, et d'un transformateur idéal.

equivalent circuit of a two-port resonator

An electrical circuit which has the same impedance as a given two-port resonator in the neighbourhood of the resonance frequency.

Note.- The equivalent circuit is usually represented by a two-port circuit constructed by a motional branch made up of inductance L_1, capacitance C_1 and resistance R_1 in series, of parallel capacitances C_{IN} and C_{OUT} shunting the input and output ports and of an ideal transformer.

эквивалентная схема двухвходового резонатора

Электрическая схема, имеющая такое же полное сопротивление, что и данный двухвходовый резонатор на частоте вблизи резонансноЙю

Примечаниею, Эквивалентная схема обычно представлена двухполюсником, состаящий из динамической ветви, в которую входят индуктивность Д1, емкость C_1 и сопротивление К1, соединенные последовательноЖ указанная ветвь зашунтирована параллельными емкостями $C_{ШТ}$ и $C_{ЩГЕ}$, на входных и выходных клеммах, и идеального трансформатора.

ar الدائرة المكافئة لرنان ذى منفذين
de **Ersatzschaltung eines Zweitor-Resonators**
ja 2端子対共振器の等価回路
pl **układ zastępczy rezonatora czwórnikowego**
pt **circuito equivalente de um ressoador biporto**
sv **ekvivalent krets**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-25 **facteur de qualité à vide** (symbole : Q_U)

Facteur de qualité d'un résonateur biporte défini par la formule $2\pi f_s L_1/R_1$ où f_s représente la fréquence de résonance série, L_1 l'inductance dynamique série, R_1 la résistance du circuit équivalent.

unloaded quality factor (symbol : Q_U)

The quality factor of a two-port resonator given by $2\pi f_s L_1/R_1$ where f_s represents the series resonance frequency, L_1, the series motional inductance, R_1, the equivalent circuit resistance.

обротность без нагрузки (резонатора) (символ Ж $И_п$)

Добротность двухвходового резонатора, представленная выражением $2\pi a_ы Д_ц ёК_l$, где $a_ы$ является частотой последовательного резонанса, $Д_l$, последовательной динамической индуктивностью, $К_l$, сопротивлением эквивалентной схемы.

ar (Ou: رمز) معامل الجودة بدون تحميل
de **Leerlaufgüte** (faktor)
ja 無負荷Q（記号：QU）
pl **współczynnik dobroci w stanie nieobciążonym**
pt **factor de qualidade em vazio**
sv **godhetstal**

561-07-26 **facteur de qualité en charge** (symbole : Q_L)

Facteur de qualité d'un résonateur connecté au circuit externe, défini comme le rapport de la fréquence centrale à la largeur de bande à 3 dB.

loaded quality factor (symbol: Q_L)

The quality factor for a resonator connected with the external circuit, defined as the ratio of centre frequency to the 3 dB bandwidth.

обротность под нагрузкой (резонатора) (символ Ж $И_Д$)

Добротность резонатора, связанного с внешней схемой, определяемая как отношение средней частоты к ширине полосы по уровню 3 дБ.

ar (Ol : رمز) معامل الجودة عند التحميل
de **Betriebsgüte** (faktor)
ja 負荷Q（記号：QL）
pl **współczynnik dobroci w stanie obciążenia**
pt **factor de qualidade em carga**
sv **belastat godhetstal**

561-07-27 **suppression de résonance parasite**

Grandeur définie par la différence entre le niveau maximal des résonances parasites et l'affaiblissement d'insertion minimal dans une bande de fréquences spécifiée.

spurious resonance rejection

Quantity which is the result of the difference between the maximum level of spurious resonances and the minimum insertion attenuation in a specified frequencies band.

одавление паразитного резонанса

Величина, определяемая разностью между максимальным уровнем паразитных резонансов и минимальным вносимым затуханием в заданной полосе частот.

ar رفض الرنين الزائف
de **Nebenresonanzunterdrückung**
ja スプリアス共振抑圧
pl **wytłumienie drgań niepożądanych**
pt **supressão de ressonância parasita**
sv **falskresonansdämpning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-07-28 **déphasage de fonctionnement**

Différence de phase entre les bornes d'entrée et de sortie d'un dispositif à onde acoustique de surface à une fréquence spécifiée.

operating phase shift

Phase difference between input and output terminals of a surface acoustic wave device at a specified frequency.

абочий фазовый сдвиг

Сдвиг по фазе между входной и выходной клеммами устройства на поверхностных акустических волнах на заданной частоте.

ar زحزحة طور التشغيل
de **Betriebsphasenverschiebung**
ja **動作位相推移**
pl **robocze przesunięcie fazowe**
pt **desfasagem de funcionamento**
sv **fasdifferens**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INDEX

FRANÇAIS 15

ENGLISH 16

РУССКИЙ 17

ARABE 18

DEUTSCH 20

JAPANESE 21

POLSKI 23

PORTUGUÊS 24

SVENSKA 25

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INDEX

A

affaiblissement d'insertion nominal 561-07-04
affaiblissement de transmission (d'un dispositif à OAS) 561-07-03
affaiblissement des ondes réfléchies parasites 561-07-12
affaiblissement des signaux de couplage direct 561-07-13
affaiblissement piégé 561-07-10

C

circuit équivalent d'un résonateur biporte 561-07-24

D

déphasage de fonctionnement 561-07-28
distorsion du temps de propagation de groupe (d'un dispositif à OAS) 561-07-08

F

facteur de mérite 561-07-23
facteur de qualité à vide 561-07-25
facteur de qualité en charge 561-07-26
fréquence centrale (d'un dispositif à OAS) 561-07-01
fréquence de fonctionnement (d'un dispositif à OAS) 561-07-15
fréquence nominale (d'un dispositif à OAS) 561-07-02
fréquence piégée 561-07-09

M

module du coefficient de réflexion 561-07-11

N

niveau assigné (d'un dispositif à OAS) 561-07-14

O

ondulation d'ETT 561-07-05

R

rapport de capacité 561-07-22
résonance indésirable (d'un dispositif à OAS) 561-07-20
résonance indésirable transversale 561-07-21

S

suppression de résonance parasite 561-07-27

T

temps de propagation de groupe (d'un dispositif à OAS) 561-07-06
temps nominal de propagation de groupe 561-07-07
tolérance de calage en fréquence (d'un dispositif à OAS) 561-07-17
tolérance de fréquence dans un intervalle de températures (d'un dispositif à OAS) 561-07-19
tolérance de fréquence due au vieillissement (d'un dispositif à OAS) 561-07-18
tolérance totale de fréquence (d'un dispositif à OAS) 561-07-16

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INDEX

A

attenuation of spurious reflected waves 561-07-12

C

capacitance ratio 561-07-22
centre frequency (of a saw device) 561-07-01

E

envelope delay time distortion (of a saw device) 561-07-08
equivalent circuit of a two-port resonator 561-07-24

F

feedthrough signal attenuation 561-07-13
figure of merit 561-07-23
frequency adjustment tolerance (of a saw device) 561-07-16
frequency tolerance due to ageing (of a saw device) 561-07-18
frequency tolerance over the temperature range (of a saw device) 561-07-19

G

group delay time (of a saw device) 561-07-06

L

loaded quality factor 561-07-26

M

modulus of the reflection coefficient 561-07-11

N

nominal envelope delay time 561-07-07
nominal frequency (of a saw device) 561-07-02
nominal insertion attenuation 561-07-04

O

operating phase shift 561-07-28
overall frequency tolerance (of a saw device) 561-07-16

R

rated level (of a saw device) 561-07-14

S

spurious resonance rejection 561-07-27

T

transducer attenuation (of a saw device) 561-07-03
transverse spurious resonance 561-07-21
trap attenuation 561-07-10
trap frequency 561-07-09
TTE ripple 561-07-05

U

unloaded quality factor 561-07-25
unwanted resonance (of a saw device) 561-07-20

W

working frequency (of a saw device) 561-07-15

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

АЛАВИТЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Г

групповое время замедления (устройства на ПАВ) 561-07-06

Д

добротность (символ: M) 561-07-23
добротность без нагрузки (резонатора) (символ: QU) 561-07-25
добротность под нагрузкой (резонатора) (символ: QL) 561-07-26
допуск на точность настройки (устройства на ПАВ) 561-07-17
допуск по частоте в интервале рабочих температур (устройства на ПАВ) 561-07-19
допуск по частоте на старение (устройства на ПАВ) 561-07-18

Е

емкостной коэффициент (символ: r) 561-07-22

З

затухание паразитных отраженных волн 561-07-12
затухание передачи (устройства на ПАВ) 561-07-03
затухание при захвате энергии 561-07-10
затухание сигнала прямого прохождения 561-07-13

И

искажение группового времени замедления (устройства на ПАВ) 561-07-08

М

модуль коэффициента отражения 561-07-11

Н

нежелательный резонанс (устройства на ПАВ) 561-07-20
неравномерность, вызванная сигналом тройного прохождения 561-07-05
номинальная частота (устройства на ПАВ) 561-07-02
номинальное вносимое затухание 561-07-04
номинальное групповое время замедления 561-07-07
номинальный уровень (устройства на ПАВ) 561-07-14

О

общий допуск по (устройства на ПАВ) 561-07-16

П

подавление паразитного резонанса 561-07-27

Р

рабочая частота (устройства на ПАВ) 561-07-15
рабочий фазовый сдвиг 561-07-28

С

средняя частота (устройства на ПАВ) 561-07-01

Т

трансверсальный паразитный резонанс 561-07-21

Ч

частота захвата энергии 561-07-09

Э

эквивалентная схема двухвходового резонатора 561-07-24

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

فهرس عربى

فصل ٥٦١ قسم ٥٦١ – ٧	الاجهزة البيزوكهربائية للتحكم فى التردد وانتقائه خواص أجهزة الموجة الصوتية السطحية (SAW)
٥٦١ – ٧ – ١	التردد المتوسط (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ٢	التردد الأسمى (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ٢٤	الدائرة المكافئة لرنان ذى منفذين
٥٦١ – ٧ – ١٦	التفاوت الكلى المسموح للتردد (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ١٧	التفاوت المسموح بضبط التردد (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ١٨	التفاوت المسموح فى التردد نتيجة للتقادم (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ١٩	التفاوت المسموح به للتردد فى نطاق درجات الحرارة (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ٢٠	الرنين غير المرغوب فيه (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ٢١	الرنين الزائف المستعرض
٥٦١ – ٧ – ٢٢	النسبة السعوية (رمز : ٢)
٥٦١ – ٧ – ١٤	المستوى المقنن (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ٩	تردد المصيدة
٥٦١ – ٧ – ١٥	تردد التشغيل (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ٨	تشوه زمن تأخير الغلاف (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ١٢	توهين الزائفة المنعكسة
٥٦١ – ٧ – ٥	تموج التوهين بسبب الصدى الثلاثى الانتقائى (TTE)
٥٦١ – ٧ – ١٠	توهين المصيدة
٥٦١ – ٧ – ١٣	توهين الاشارة المغذاة
٥٦١ – ٧ – ٤	توهين الادخال الاسمى

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

٥٦١ – ٧ – ٣	توهين محول الطاقة (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ٢٧	رفض الرنين الزائف
٥٦١ – ٧ – ٢٣	رقم الاستحقاق (رمز : M)
٥٦١ – ٧ – ٢٨	زحزحة طور التشغيل
٥٦١ – ٧ – ٦	زمن تأخير المجموعة (لجهاز الموجة الصوتية السطحية SAW)
٥٦١ – ٧ – ٧	زمن التأخير الأسمى
٥٦١ – ٧ – ٢٥	معامل الجودة بدون تحميل (Ou)
٥٦١ – ٧ – ٢٦	معامل الجودة عند التحميل (Ol)
٥٦١ – ٧ – ١١	مقياس معامل الانعكاس

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INHALTSVERZEICHNIS

A

Alterungsgrenzabweichung der Frequenz (eines OFW-Bauelements) 561-07-17
Arbeitsfrequenz (eines OFW-Bauelements) 561-07-15

B

Bemessungspegel (eines OFW-Bauelements) 561-07-14
Betrag des Reflexionsfaktors 561-07-11
Betriebsdämpfung(smaß) (eines OFW-Bauelements) 561-07-03
Betriebsgüte (faktor) 561-07-26
Betriebsphasenverschiebung (eines OFW-Bauelements) 561-07-28

E

Einfügungsdämpfung(smaß) bei Nennfrequenz 561-07-04
Ersatzschaltung eines Zweitor-Resonators 561-07-24

G

Gesamtgrenzabweichung der Frequenz (eines OFW-Bauelements) 561-07-16
Grenzabweichung der Frequenz bei Temperaturänderung (eines OFW-Bauelements); zulässiger Temperaturgang der Frequenz (eines OFW-Bauelements) 561-07-19
Grenzabweichung der Frequenzalterung (eines OFW-Bauelements) 561-07-18
Gruppenlaufzeit (eines OFW-Bauelements) 561-07-06
Gruppenlaufzeit bei Nennfrequenz 561-07-07
Gruppenlaufzeitverzerrung (eines OFW-Bauelements) 561-07-08

K

Kapazitätsverhältnis 561-07-22

L

Leerlaufgüte (faktor) 561-07-25

M

Mittenfrequenz (eines OFW-Bauelements) 561-07-01

N

Nebenresonanz (eines OFW-Bauelements) 561-07-20
Nebenresonanzunterdrückung 561-07-27
Nennfrequenz (eines OFW-Bauelements) 561-07-02

P

Parallelgüte (faktor) 561-07-23

S

Sperrdämpfung 561-07-10
Sperrfrequenz 561-07-09
Störreflexionsdämpfung 561-07-12

T

transversale Nebenresonanz 561-07-21
TTE-Welligkeit 561-07-05

U

Übersprechdämpfung 561-07-13

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561章　索引

く

(SAWデバイスの) 群遅延時間
　(SAW－debaisu no) gun－chien－jikan …… 561－07－06
(SAWデバイスの) 群遅延時間ひずみ
　(SAW－debaisu no) gun－chien－jikan－hizumi ‥ 561－07－08

こ

公称群遅延時間　kooshoo－gun－chien－jikan …… 561－07－07
(SAWデバイスの) 公称周波数
　(SAW－debaisu no) kooshoo－shuuhasuu …… 561－07－02
公称挿入損失　kooshoo－soonyuu－sonshitsu …… 561－07－04

し

(SAWデバイスの) 周波数エージング許容偏差
　(SAW－debaisu no) shuuhasuu－eegingu－
　kyoyoo－hensa …… 561－07－18
(SAWデバイスの) 周波数温度許容偏差
　(SAW－debaisu no) shuuhasuu－ondo－
　kyoyoo－hensa …… 561－07－19
(SAWデバイスの) 周波数調整許容偏差
　(SAW－debaisu no) shuuhasuu－choosei－
　kyoyoo－hensa …… 561－07－17

す

スプリアス共振抑圧
　supuriasu－kyooshin－yoku'atsu …… 561－07－27
スプリアス反射波の減衰量
　supuriasu－hanshaha no gensui－ryoo …… 561－07－12

せ

性能指数（記号：M）　seinoo－shisuu　(kigoo：M) …… 561－07－23

そ

(SAWデバイスの) 総合周波数許容偏差
　(SAW－debaisu no) soogoo－shuuhasuu－
　kyoyoo－hensa …… 561－07－16
(SAWデバイスの) 群遅延時間
　(SAW－debaisu no) gun－chien－jikan …… 561－07－06
(SAWデバイスの) 群遅延時間ひずみ
　(SAW－debaisu no) gun－chien－jikan－hizumi ‥ 561－07－08
(SAWデバイスの) 公称周波数
　(SAW－debaisu no) kooshoo－shuuhasuu …… 561－07－02
(SAWデバイスの) 周波数エージング許容偏差
　(SAW－debaisu no) shuuhasuu－eegingu－
　kyoyoo－hensa …… 561－07－18
(SAWデバイスの) 周波数温度許容偏差
　(SAW－debaisu no) shuuhasuu－ondo－
　kyoyoo－hensa …… 561－07－19
(SAWデバイスの) 周波数調整許容偏差
　(SAW－debaisu no) shuuhasuu－choosei－
　kyoyoo－hensa …… 561－07－17
(SAWデバイスの) 総合周波数許容偏差
　(SAW－debaisu no) soogoo－shuuhasuu－
　kyoyoo－hensa …… 561－07－16
(SAWデバイスの) 中心周波数
　(SAW－debaisu no) chuushin－shuuhasuu …… 561－07－01
(SAWデバイスの) 定格レベル
　(SAW－debaisu no) teikaku－reberu …… 561－07－14
(SAWデバイスの) 動作周波数
　(SAW－debaisu no) doosa－shuuhasuu …… 561－07－15
(SAWデバイスの) 不要共振
　(SAW－debaisu no) fuyoo－kyooshin …… 561－07－20
(SAWデバイスの) 変換損失
　(SAW－debaisu no) henkan－sonshitsu …… 561－07－03

ち

(SAWデバイスの) 中心周波数
　(SAW－debaisu no) chuushin－shuuhasuu …… 561－07－01
直達波減衰量　chokutatsuha－gensui－ryoo …… 561－07－13

て

(SAWデバイスの) 定格レベル
　(SAW－debaisu no) teikaku－reberu …… 561－07－14
TTEリプル　TTE－ripuru …… 561－07－05

と

動作位相推移　doosa－isoo－sui'i …… 561－07－28
(SAWデバイスの) 動作周波数
　(SAW－debaisu no) doosa－shuuhasuu …… 561－07－15
トラップ減衰量　torappu－gensui－ryoo …… 561－07－10
トラップ周波数　torappu－shuuhasuu …… 561－07－09

に

2端子対共振器の等価回路
　ni－tanshi－tsui－kyoushinki no tooka－kairo … 561－07－24

は

反射係数の大きさ　hansha－keisuu no ookisa …… 561－07－11

ふ

負荷Q（記号：QL）　fuka－QL …… 561－07－26
(SAWデバイスの) 不要共振
　(SAW－debaisu no) fuyoo－kyooshin …… 561－07－20

へ

(SAWデバイスの) 変換損失
　(SAW－debaisu no) henkan－sonshitsu …… 561－07－03

む

無負荷Q（記号：QU）　mu－fuka－QU …… 561－07－25

よ

容量比（記号：γ）　yooryoo－hi　(kigoo：gamma) …… 561－07－22
横モードスプリアス共振
　yoko－moodo－supuriasu－kyooshin …… 561－07－21

英数字

性能指数（記号：M）　seinoo－shisuu　(kigoo：M) …… 561－07－23
負荷Q（記号：QL）　fuka－QL …… 561－07－26
無負荷Q（記号：QU）　mu－fuka－QU …… 561－07－25

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

(SAWデバイスの）群遅延時間
（SAW－debaisu no） gun－chien－jikan …… 561－07－06
(SAWデバイスの）群遅延時間ひずみ
（SAW－debaisu no）gun－chien－jikan－hizumi ·· 561－07－08
(SAWデバイスの）公称周波数
（SAW－debaisu no） kooshoo－shuuhasuu …… 561－07－02
(SAWデバイスの）周波数エージング許容偏差
（SAW－debaisu no） shuuhasuu－eegingu－
kyoyoo－hensa …… 561－07－18
(SAWデバイスの）周波数温度許容偏差
（SAW－debaisu no） shuuhasuu－ondo－
kyoyoo－hensa …… 561－07－19
(SAWデバイスの）周波数調整許容偏差
（SAW－debaisu no） shuuhasuu－choosei－
kyoyoo－hensa …… 561－07－17
(SAWデバイスの）総合周波数許容偏差
（SAW－debaisu no） soogoo－shuuhasuu－
kyoyoo－hensa …… 561－07－16
(SAWデバイスの）中心周波数
（SAW－debaisu no） chuushin－shuuhasuu …· 561－07－01
(SAWデバイスの）定格レベル
（SAW－debaisu no） teikaku－reberu …… 561－07－14
(SAWデバイスの）動作周波数
（SAW－debaisu no） doosa－shuuhasuu …… 561－07－15
(SAWデバイスの）不要共振
（SAW－debaisu no） fuyoo－kyooshin …… 561－07－20
(SAWデバイスの）変換損失
（SAW－debaisu no） henkan－sonshitsu …… 561－07－03
容量比（記号：γ） yooryoo－hi （kigoo：gamma）…… 561－07－22

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

S K O R O W I D Z

C

całkowita tolerancja częstotliwości (przyrządu z AFP) ... 561-07-16
częstotliwość pracy (przyrządu z AFP) ... 561-07-15
częstotliwość pułapki ... 561-07-09
częstotliwość środkowa (przyrządu z AFP) ... 561-07-01
częstotliwość znamionowa (przyrządu z AFP) ... 561-07-02

M

moduł współczynnika odbicia ... 561-07-11

N

niepożądany rezonans (przyrządu z AFP) ... 561-07-20
niepożądany rezonans poprzeczny ... 561-07-21
niestałość częstotliwości przy zmianie temperatury w żądanym zakresie ... 561-07-19

O

odchyłka częstotliwości wywołana starzeniem (przrządu z AFP) ... 561-07-18
opóźnienie grupowe (przyrządu z AFP) ... 561-07-06

P

poziom znamionowy (przyrządu z AFP) ... 561-07-14

R

robocze przesunięcie fazowe ... 561-07-28

T

tłumienie niepożądanych fal odbitych ... 561-07-12
tłumienie sygnału bezpośredniego ... 561-07-13
tłumienie w pułapce ... 561-07-10
tłumienność przetwornika (przyrządu z AFP) ... 561-07-03
tolerancja dostrojenia (przyrządu z AFP) ... 561-07-17

U

układ zastępczy rezonatora czwórnikowego ... 561-07-24

W

współczynnik dobroci w stanie nieobciążonym ... 561-07-25
współczynnik dobroci w stanie obciążenia ... 561-07-26
współczynnik jakości ... 561-07-23
współczynnik pojemnościowy ... 561-07-22
wytłumienie drgań niepożądanych ... 561-07-27

Z

zafalowanie powodowane sygnałem potrójnego przejścia ... 561-07-05
znamionowa tłumienność wtrąceniowa ... 561-07-04
znamionowe opóźnienie grupowe ... 561-07-07
niekształcenie opóźnienia grupowego (przyrządu z AFP) ... 561-07-08

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

ÍNDICE

A

atenuação das ondas reflectidas parasitas 561-07-12
atenuação de inserção nominal 561-07-04
atenuação de transmissão (de um dispositivo de OAS) 561-07-03
atenuação dos sinais de acoplamento directo 561-07-13
atenuação em trapa 561-07-10

C

circuito equivalente de um ressoador biporto 561-07-24

D

desfasagem de funcionamento 561-07-28
distorção do tempo de atraso de grupo (de um dispositivo de OAS) 561-07-08

F

factor de mérito 561-07-23
factor de qualidade em carga 561-07-26
factor de qualidade em vazio 561-07-25
frequência central (de um dispositivo de OAS) 561-07-01
frequência de funcionamento (de um dispositivo de OAS) 561-07-15
frequência em trapa 561-07-09
frequência nominal (de um dispositivo de OAS) 561-07-02

M

módulo do coeficiente de reflexão 561-07-11

N

nível estipulado (de um dispositivo de OAS) 561-07-14

O

ondulação de ETT 561-07-05

R

relação de capacidade 561-07-22
ressonância indesejável (de um dispositivo de OAS) 561-07-20
ressonância indesejável transversal 561-07-21

S

supressão de ressonância parasita 561-07-27

T

tempo de atraso de grupo (de um dispositivo de OAS) 561-07-06
tempo nominal de atraso de grupo (de um dispositivo de OAS) 561-07-07
tolerância de ajuste em frequência (de um dispositivo de OAS) 561-07-17
tolerância de frequência devida ao envelhecimento (de um dispositivo de OAS) 561-07-18
tolerância de frequência num intervalo de temperaturas (de um dispositivo de OAS) 561-07-19
tolerância total de frequência (de um dispositivo de OAS) 561-07-16

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Liste des fascicules du VEI (Publication 50 de la CEI)

60050(55) (1970) Télégraphie et téléphonie.
60050(60) (1970) Radiocommunications.

et avec la nouvelle numérotation des chapitres à trois chiffres:

60050(101) (1994) Mathématiques.
Amendement 1 (1995).
60050(111) (1996) Physique et chimie.
60050(121) (1978) Electromagnétisme.
60050(131) (1978) Circuits électriques et magnétiques.
Modification n° 1 (1984).
60050(131A) (1982) Premier complément.
60050(151) (1978) Dispositifs électriques et magnétiques.
Amendement 1 (1987).
60050(161) (1990) Compatibilité électromagnétique.
60050(191) (1990) Sûreté de fonctionnement et qualité de service.
60050(212) (1990) Isolants liquides, solides et gazeux.
60050(221) (1990) Matériaux et composants magnétiques.
Amendement 1 (1993).
60050(301, 302, 303) (1983) Termes généraux concernant les mesures en électricité – Instruments de mesurage électriques – Instruments de mesurage électroniques.
60050(321) (1986) Transformateurs de mesure.
60050(351) (1975) Commande et régulation automatiques.
Modification n° 1 (1978).
60050(371) (1984) Téléconduite.
60050(393) (1996) Instrumentation nucléaire: Phénomènes physiques et notions fondamentales.
60050(394) (1995) Instrumentation nucléaire: Instruments.
Amendement 1 (1996).
60050(411) (1996) Machines tournantes.
60050(421) (1990) Transformateurs de puissance et bobines d'inductance.
60050(426) (1990) Matériel électrique pour atmosphères explosives.
60050(431) (1980) Transducteurs magnétiques.
60050(436) (1990) Condensateurs de puissance.
60050(441) (1984) Appareillage et fusibles.
60050(446) (1983) Relais électriques.
60050(448) (1995) Protection des réseaux d'énergie.
60050(461) (1984) Câbles électriques.
Amendement n° 1 (1993).
60050(466) (1990) Lignes aériennes.
60050(471) (1984) Isolateurs.
60050(481) (1996) Piles.
60050(486) (1991) Eléments et batteries d'accumulateurs.
60050(521) (1984) Dispositifs à semiconducteurs et circuits intégrés.
60050(531) (1974) Tubes électroniques.
60050(541) (1990) Circuits imprimés.
60050(551) (1982) Electronique de puissance.
60050(561) (1991) Dispositifs piézolectriques pour la stabilisation des fréquences et le filtrage.
Amendement 1 (1995).
Amendement 2 (1997).
60050(581) (1978) Composants électromécaniques pour équipements électroniques.
60050(601) (1985) Production, transports et distribution de l'énergie électrique – Généralités.
60050(602) (1983) Production, transports et distribution de l'énergie électrique – Production.
60050(603) (1986) Production, transports et distribution de l'énergie électrique – Planification et conduite des réseaux.

(suite)

List of IEV booklets (IEC Publication 50)

60050(55) (1970) Telegraphy and telephony.
60050(60) (1970) Radiocommunications.

and with the new three-digit chapter numbering:

60050(101) (1994) Mathematics.
Amendment 1 (1995).
60050(111) (1996) Physics and chemistry.
60050(121) (1978) Electromagnetism.
60050(131) (1978) Electric and magnetic circuits.
Amendment No. 1 (1984).
60050(131A) (1982) First supplement.
60050(151) (1978) Electrical and magnetic devices.
Amendment 1 (1987).
60050(161) (1990) Electromagnetic compatibility.
60050(191) (1990) Dependability and quality of service.
60050(212) (1990) Insulating liquids, solids and gases.
60050(221) (1990) Magnetic materials and components.
Amendment 1 (1993).
60050(301, 302, 303) (1983) General terms on measurements in electricity – Electrical measuring instruments – Electronic measuring instruments.
60050(321) (1986) Instrument transformers.
60050(351) (1975) Automatic control.
Amendment No. 1 (1978).
60050(371) (1984) Telecontrol.
60050(393) (1996) Nuclear instrumentation: Physical phenomena and basic concepts.
60050(394) (1995) Nuclear instrumentation: Instruments.
Amendment 1 (1996).
60050(411) (1996) Rotating machines.
60050(421) (1990) Power transformers and reactors.
60050(426) (1990) Electrical apparatus for explosive atmospheres.
60050(431) (1980) Transductors.
60050(436) (1990) Power capacitors.
60050(441) (1984) Switchgear, controlgear and fuses.
60050(446) (1983) Electrical relays.
60050(448) (1995) Power system protection.
60050(461) (1984) Electric cables.
Amendment No. 1 (1993).
60050(466) (1990) Overhead lines.
60050(471) (1984) Insulators.
60050(481) 1996) Primary cells and batteries.
60050(486) (1991) Secondary cells and batteries.
60050(521) (1984) Semiconductor devices and integrated circuits.
60050(531) (1974) Electronic tubes.
60050(541) (1990) Printed circuits.
60050(551) (1982) Power electronics.
60050(561) (1991) Piezoelectric devices for frequency control and selection.
Amendment 1 (1995).
Amendment 2 (1997).
60050(581) (1978) Electromechanical components for electronic equipment.
60050(601) (1985) Generation, transmission and distribution of electricity – General.
60050(602) (1983) Generation, transmission and distribution of electricity – Generation.
60050(603) (1986) Generation, transmission and distribution of electricity – Power system planning and management.

(continued)

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Liste des fascicules du VEI (Publication 50 de la CEI) *(suite)*

60050(604) (1987)	Production, transports et distribution de l'énergie électrique – Exploitation.
60050(605) (1983)	Production, transports et distribution de l'énergie électrique – Postes.
60050(691) (1973)	Tarification de l'électricité.
60050(701) (1988)	Télécommunications, voies et réseaux.
60050(702) (1991)	Oscillations, signaux et dispositifs associés.
60050(704) (1993)	Transmissions.
60050(705) (1995)	Propagation des ondes radioélectriques.
60050(712) (1992)	Antennes.
60050(714) (1992)	Commutation et signalisation en télécommunication.
60050(715) (1996)	Réseaux de télécommunication, télétrafic et exploitation.
60050(716-1) (1995)	Réseau numérique à intégration de services (RNIS) – Partie 1: Aspects généraux.
60050(721) (1992)	Télégraphie, télécopie et communications de données.
60050(722) (1993)	Téléphonie.
60050(723) (1997)	Radiodiffusion et télédistribution: Son, télévision, données.
60050(725) (1994)	Radiocommunications spatiales.
60050(726) (1982)	Lignes de transmission et guides d'ondes.
60050(731) (1991)	Télécommunications par fibres optiques.
60050(801) (1994)	Acoustiques et électroacoustique.
60050(806) (1996)	Enregistrement et lecture du son et des images.
60050(811) (1991)	Tractions électriques.
60050(826) (1982)	Installations électriques des bâtiments. Amendement 1 (1990). Amendement 2 (1995).
60050(841) (1983)	Electrothermie industrielle.
60050(845) (1987)	Eclairage.
60050(851) (1991)	Soudage électrique.
60050(881) (1983)	Radiologie et physique radiologique.

List of IEV booklets IEC Publication 50) *(continued)*

60050(604) (1987)	Generation, transmission and distribution of electricity – Operation.
60050(605) (1983)	Generation, transmission and distribution of electricity – Substations.
60050(691) (1973)	Tariffs for electricity.
60050(701) (1988)	Telecommunications, channels and networks.
60050(702) (1991)	Oscillations, signals and related devices.
60050(704) (1993)	Transmission.
60050(705) (1995)	Radiowave propagation
60050(712) (1992)	Antennas.
60050(714) (1992)	Switching and signalling in telecommunications.
60050(715) (1996)	Telecommunication networks, teletraffic and operation.
60050(716-1) (1995)	Integrated services digital network (ISDN) – Part 1: General aspects
60050(721) (1992)	Telegraphy, facsimile and data communication
60050(722) (1993)	Telephony.
60050(723) (1997)	Broadcasting: Sound, television, data.
60050(725) (1994)	Space radiocommunications.
60050(726) (1982)	Transmission lines and waveguides.
60050(731) (1991)	Optical fibre communication.
60050(801) (1994)	Acoustics and electroacoustics.
60050(806) (1996)	Recording and reproduction of audio and video.
60050(811) (1991)	Electric traction.
60050(826) (1982)	Electrical installations of buildings. Amendment 1 (1990). Amendment 2 (1995).
60050(841) (1983)	Industrial electroheating.
60050(845) (1987)	Lighting.
60050(851) (1991)	Electric welding.
60050(881) (1983)	Radiology and radiological physics.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ISBN 2-8318-3904-1



ICS 01.040.31

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

NORME INTERNATIONALE
INTERNATIONAL STANDARD
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

CEI
IEC
50(561)

1991

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
ИЗМЕНЕНИЕ 1
1995-05

Amendement 1

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 561:
Dispositifs piézoélectriques pour la stabilisation des fréquences et le filtrage
Section 561-06: Filtres à onde acoustique de surface

Amendment 1

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 561:
Piezoelectric devices for frequency control and selection
Section 561-06: Surface acoustic wave filters

Изменение 1

Международный Электротехнический Словарь

Глава 561:
Пьезоэлектрические устройства для стабилизации и селекции частоты
Раздел 561-06: Фильтры на поверхностных акустических волнах

© CEI 1995 Droits de reproduction réservés — Copyright – all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève, Suisse

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE M

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 1 de la CEI: Terminologie, en collaboration avec le comité d'études 49 de la CEI: Dispositifs piézoélectriques et diélectriques pour la commande et le choix de la fréquence.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 1: Terminology, in co-operation with IEC technical committee 49: Piezoelectric devices and dielectric for frequency control and selection.

The text of this amendment is based upon the following documents:

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее изменение к стандарту подготовлено Техническим комитетом № 1 МЭК «Терминология» в сотрудничестве с Техническим комитетом № 49 МЭК: Пьезоэлектрические устройства для стабилизации и селекции частоты.

Текст настоящего цзменения к стандарту основан на следующих документах:

DIS ПМС	Rapport de vote Report on voting Отчеты о голосовании
$^{1}_{49}$ (VEI 561)(BC) $^{1306}_{213}$	$^{1}_{49}$ (VEI 561)(BC) $^{1319}_{232}$
$^{1}_{49}$ (IEV 561)(CO) $^{1306}_{213}$	$^{1}_{49}$ (IEV 561)(CO) $^{1319}_{232}$
$^{1}_{49}$ (МЭС 561)(ЦБ) $^{1306}_{213}$	$^{1}_{49}$ (МЭС 561)(ЦБ) $^{1319}_{232}$

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Остальную информацию можно найти в отчетах о голосовании, указанных в вышеприведенной таблице.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Page II

Ajouter:
Add:
Добавить:

561-06 Filtres à onde acoustique de surface 5

Page III

Ajouter:
Add:
Добавить:

561-06 Surface acoustic wave filters 5

Page IV

Ajouter:
Add:
Добавить:

561-06 Фильтры на поверхностных акустических волнах 5

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Insérer dans l'ordre numérique aux sections 561-01 à 561-05 les termes suivants en langue portugaise:

Insert in numerical order in sections 561-01 to 561-05 the following terms in portuguese language:

SECÇÃO 561-01 – VIBRADORES PIEZOELÉCTRICOS PARA ESTABILIZAÇÃO DE FREQUÊNCIA E FILTRAGEM

561-01-01 **corte** (de um cristal piezoeléctrico)
561-01-02 **cristal piezoeléctrico**
561-01-03 **cerâmica piezoeléctrica**
561-01-04 **eléctrodo** (de um cristal piezoeléctrico)
561-01-05 **eléctrodo** (de um elemento em cerâmica piezo-eléctrica)
561-01-06 **vibrador em cristal ou cerâmica piezoeléctrica**
561-01-07 **vibrador monolítico bipolar**
561-01-08 **vibrador monolítico multipolar**
561-01-09 **ressoador** (piezoeléctrico)
561-01-10 **ressoador múltiplo**
561-01-11 **sistema de fixação** (de vibrador piezoeléctrico)
561-01-12 **caixa** (de vibrador piezoeléctrico)
invólucro (de vibrador piezoeléctrico)

SECÇÃO 561-02 – CARACTERISTICAS DOS RESSOADORES PIEZOELÉCTRICOS

561-02-01 **modo de vibração**
561-02-02 **frequência fundamental**
561-02-03 **frequência harmónica**
561-02-04 **ordem de uma harmónica**
561-02-05 **modo (de vibração piezoeléctrica) não rigidificado**
561-02-06 **modo (de vibração piezoeléctrica) rigidificado**
561-02-07 **circuito equivalente** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-08 **frequência de ressonância**
561-02-09 **frequência de ressonância série**
561-02-10 **frequência de anti-ressonância**
561-02-11 **frequência de ressonância paralelo**
561-02-12 **frequência de ressonância com capacidade de carga**
561-02-13 **frequência nominal** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-14 **frequência de funcionamiento** (ver símbolo)
561-02-15 **tolerância total de frequência** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-16 **tolerância de ajuste** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-17 **tolerância de frequência (devida ao envelhecimento)** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-18 **tolerância de frequência (num intervalo de temperatura)** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-19 **tolerância de frequência (en presença de variações do nível de excitação)** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-20 **separação relativa entre frequências** (ver símbolo)
561-02-21 **gama de temperaturas de funcionamento** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-22 **gama de temperaturas de serviço** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-23 **gama de temperaturas de armazenamento** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-24 **temperatura de referência** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-25 **resistência de ressonância** (de um ressoador piezoeléctrico) (ver símbolo)
561-02-26 **resistência dinâmica** (de um ressoador piezoeléctrico) (ver símbolo)
561-02-27 **nível de exitação** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-28 **ressonância indesejável** (de um ressoador piezoeléctrico)
561-02-29 **capacidade de carga** (de um ressoador piezoeléctrico) (ver símbolo)
561-02-30 **resistência de ressonância com capacidade de carga** (de um ressoador piezoeléctrico) (ver símbolo)
561-02-31 **capacidade dinâmica** (de um ressoador piezoeléctrico) (ver símbolo)
561-02-32 **indutância dinâmica** (de um ressoador piezoeléctrico) (ver símbolo)
561-02-33 **capacidade paralela** (ver símbolo)
561-02-34 **capacidade livre** (de um ressoador piezoeléctrico em cerâmica) (ver símbolo)
561-02-35 **capacidade efectiva sob esforço** (de um ressoador piezoeléctrico em cerâmica)
561-02-36 **capacidade efectiva sob esforço parcial** (de um ressoador piezoeléctrico em cerâmica)
561-02-37 **factor de acoplamento electromecânico**
561-02-38 **modo de energia confinada**
561-02-39 **frequência simétrica de um vibrador monolitico bipolar**
561-02-40 **frequência assimétrica de um vibrador monolitico bipolar**

SECÇÃO 561-03 – FILTROS PIEZOELÉCTRICOS

561-03-01 **filtro piezoeléctrico**
561-03-02 **nível de entrada**
561-03-03 **nível de saída**
561-03-04 **nível estipulado**
561-03-05 **nível máximo**
561-03-06 **potência disponivel**
561-03-07 **impedância de entrada**
561-03-08 **impedância de saída**
561-03-09 **impedância terminal**
561-03-10 **frequência de corte**
561-03-11 **frequência central** (de um filtro passa-banda ou de um filtro corta-banda)
561-03-12 **frequência nominal** (de um filtro piezoeléctrico)
561-03-13 **banda passante**
561-03-14 **largura de banda passante**
561-03-15 **banda cortada**
561-03-16 **largura de banda cortada**
561-03-17 **banda de transição**
561-03-18 **tempo de propagação de grupo**
561-03-19 **tempo de propagação de fase**
561-03-20 **atenuação de transmissão** (de um filtro)
561-03-21 **atenuação de inserção** (de um filtro)
561-03-22 **desfasagem de transmissão**
561-03-23 **factor de reflexão em módulo**
561-03-24 **atenuação de adaptação**
561-03-25 **atenuação relativa**
561-03-26 **factor de forma** (de um filtro passa-banda ou de um filtro corta-banda)
561-03-27 **ondulação na banda passante** (de um filtro)
561-03-28 **distorção do tempo de propagação de grupo** (numa rede eléctrica)
561-03-29 **distorção de fase** (numa rede eléctrica)
561-03-30 **distorção de intermodulação**
561-03-31 **filtro passa-baixo**
561-03-32 **filtro passa-alto**
561-03-33 **filtro passa-banda**
561-03-34 **filtro corta-banda**
561-03-35 **filtro em pente**
561-03-36 **filtro monolítico**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

SECÇÃO 561-04 – OSCILADORES CONTROLADOS POR RESSOADOR PIEZOÉLECTRICO DE CRISTAL

561-04-01 **oscilador de cristal símples em caixa**
561-04-02 **oscilador de cristal de modo harmónico**
561-04-03 **oscilador de cristal controlado por tensão**
561-04-04 **oscilador de cristal compensado em temperatura; TCXO** (abreviatura)
561-04-05 **oscilador de cristal em estufa de temperatura controlada; OCXO** (abreviatura)
561-04-06 **frequência nominal** (de um oscilador controlado por ressoador de cristal)
561-04-07 **tolerância de frequência** (de um oscilador controlado por ressoador de cristal)
561-04-08 **decalagem de frequência; desvio de frequência**
561-04-09 **frequência de ajuste**
561-04-10 **gama de ajuste de frequência**
561-04-11 **gama de temperaturas de funcionamento** (de um oscilador controlado por ressoador de cristal)
561-04-12 **gama de temperaturas de serviço** (de um oscilador controlado por ressoador de cristal)
561-04-13 **tempo de estabilização**
561-04-14 **coeficiente frequência-tensão**
561-04-15 **coeficiente frequência-carga**
561-04-16 **estabilidade da frequência a curto prazo**
561-04-17 **densidade espectral energética dos desvios relativos da frequência**
561-04-18 **variância de Allan; variância de dua amostras**

SECÇÃO 561-05 – CRISTAL DE QUARTZO SINTÉTICO

561-05-01 **cristal de quartzo sintético**
561-05-02 **lote de cristais de quartzo sintético**
561-05-03 **semente** (de quartzo)
561-05-04 **zona de crescimento**
561-05-05 **orientação de um cristal de quartzo sintético**
561-05-06 **inclusão**
561-05-07 **véu de semente**
561-05-08 **dopante**
561-05-09 **deslocamento**
561-05-10 **barra pré-dimensionada; cristal de quartzo sintético pré-dimensionado**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Ajouter la nouvelle section suivante:

Add the following new section:

Добавить следующий новый раздел:

SECTION 561-06 – FILTRES À ONDE ACOUSTIQUE DE SURFACE

SECTION 561-06 – SURFACE ACOUSTIC WAVE FILTERS

РАЗДЕЛ 561-06 – ФИЛЬТРЫ НА ПОВЕРХНОСТНЫХ АКУСТИЧЕСКИХ ВОЛНАХ

561-06-01

onde acoustique de surface
OAS

Onde acoustique se propageant le long de la surface d'un substrat élastique dont l'amplitude décroît exponentiellement suivant la profondeur dans le substrat.

surface acoustic wave
SAW

Acoustic wave, propagating along a surface of an elastic substrate, the amplitude of which decays exponentially with substrate depth.

поверхностная акустическая волна
ПАВ

Акустическая волна, распространяющаяся вдоль поверхности акустической подложки, амплитуда которой экспоненциально затухает с увеличением глубины подложки.

Oberflächenwelle; OFW (Abkürzung)
onda acústica superficial; OAS
fala akustyczna powierzchniowa; fala AFP
akustisk ytvåg
onda acústica de superficie; OAS (abreviatura)
弾性表面波
S A W

561-06-02

filtre à onde acoustique de surface
filtre OAS

Filtre caractérisé par l'utilisation d'une onde acoustique de surface, généralement engendrée par un transducteur interdigité, se propageant le long de la surface d'un substrat avant d'être détectée par un transducteur récepteur.

surface acoustic wave filter
SAW filter

Filter characterized by the use of a surface acoustic wave which is usually generated by an interdigital transducer and propagates along a substrate surface to a receiving transducer.

фильтр на поверхностных акустических волнах
фильтр на ПАВ

Фильтр, использующий поверхностную акустическую волну, которая обычно генерируется встречно-штыревым преобразователем и распространяется вдоль поверхности подложки к приемному преобразователю.

Oberflächenwellen-Filter; OFW-Filter
filtro de onda acústica superficial; filtro OAS
filtro fali akustycznej powierzchniowej; filtr AFP
akustiskt ytvågsfilter
filtro de onda acústica de superficie; filtro OAS
弾性表面波フィルタ
S AWフィルタ

561-06-03

vecteur de flux d'énergie

Vecteur caractérisant la propagation de l'énergie d'une onde acoustique de surface et analogue au vecteur de Poynting.

power flow vector

Vector, analogous to a Poynting vector, characterizing energy propagation caused by a surface acoustic wave.

вектор потока энергии

Вектор, аналогичный вектору Пойнтинга, характеризующий распространение энергии, вызванное поверхностной акустической волной.

Energieflußdichtevektor
vector de flujo de energía
wektor przepływu mocy
akustisk effekttäthet
vector de fluxo de energia
パワーフローベクトル

561-06-04

vecteur de propagation

Vecteur caractérisant la propagation de la phase d'une onde.

propagation vector

Vector characterizing the phase progression of a wave.

вектор распространения

Вектор, характеризующий распространение фазы волны.

Ausbreitungsvektor
vector de propagación
wektor propagacji
utbredningsvektor
vector de propagação
伝搬ベクトル

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-06-05

angle de flux d'énergie

Angle entre le vecteur de flux d'énergie et le vecteur de propagation.

power flow angle

Angle between the direction of power flow vector and the direction of propagation vector.

угол отклонения потока энергии

Угол между направлением вектора потока энергии и направлением вектора распространения.

Energieflußwinkel
ángulo de flujo de energía
kąt przepływu mocy
effektflödesvinkel
ângulo de fluxo de energia
パワーフロー角

561-06-06

guidage du faisceau d'OAS

Phénomène de propagation des ondes acoustiques de surface dans les matériaux anisotropes caractérisés par un angle de flux d'énergie différent de zéro.

SAW beam steering

Surface acoustic wave propagation phenomenon in anisotropic materials described by an angle of power flow, which is not zero.

отклонение пучка ПАВ

Явление распространения поверхностных акустических волн в анизотропных материалах, описываемое углом отклонения потока энергии, не равным нулю.

OFW-Strahlabweichung
guíado del haz de OAS
prowadzenie wiązki AFP
lobvinkling
guiamento de feixe de OAS
弾性表面波ビームステアリング

561-06-07

diffraction de l'OAS

Phénomène, analogue à la diffraction de la lumière d'une source d'ouverture finie, provoquant un étalement du faisceau d'ondes acoustiques de surface et une distorsion du front d'onde.

SAW diffraction

A phenomenon, analogous to diffraction of light from a source of finite aperture, which causes surface acoustic wave beam spreading and wave front distortion.

дифракция ПАВ

Явление, аналогичное дифракции света от источника с конечной апертурой, вызывающее расширение пучка поверхностных акустических волн и искажение фронта волны.

OFW-Beugung
difracción de la OAS
zalamanie AFP
ytvågsdiffraktion
difracção de OAS
弾性表面波波回折

561-06-08

facteur de couplage d'OAS (symb.: k_s)

Grandeur définie comme suit:

$$k_s^2 = 2\left|\frac{\Delta v}{v}\right|$$

où

$\frac{\Delta v}{v}$ est la variation relative de vitesse de l'onde acoustique de surface produite en court-circuitant le potentiel de surface à partir de l'état en circuit ouvert.

SAW coupling factor (symb.: k_s)

Quantity defined as follows:

$$k_s^2 = 2\left|\frac{\Delta v}{v}\right|$$

where

$\frac{\Delta v}{v}$ is the relative change of the surface acoustic wave velocity produced by short-circuiting the surface potential compared to open-circuit condition.

коэффициент связи ПАВ (симв.: k_s)

Величина, определяемая следующим образом:

$$k_s^2 = 2\left|\frac{\Delta v}{v}\right|$$

где:

$\frac{\Delta v}{v}$ – относительное изменение скорости поверхностной акустической волны, вызванное закорачиванием потенциала поверхности, по сравнению с состоянием разомкнутой схемы.

OFW-Kopplungsfaktor
factor de acoplamiento de OAS (símbolo: k_s)
współczynnik sprzężenia AFP
kopplingsfaktor
factor de acoplamento de OAS (ver simbolo)
ＳＡＷ電気機械結合係数

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-06-09

transducteur interdigité
TID

Transducteur à onde acoustique de surface constitué par une structure conductrice en forme de peigne déposée sur les faces d'un substrat piézoélectrique transformant l'énergie électrique en énergie mécanique ou réciproquement.

interdigital transducer
IDT

Surface acoustic wave transducer made of a comb-like conductive structure deposited on faces of a piezoelectric substrate transforming electrical energy into acoustic energy or vice versa.

встречно-штыревой преобразователь
ВШП

Преобразователь поверхностных акустических волн, изготовленный нанесением гребенчатой токопроводящей структуры на поверхность пьезоэлектрической подложки, преобразующий электрическую энергию в акустическую или наоборот.

Interdigitalwandler; IDT (Abkürzung)
transductor interdigital; TID
przetwornik międzypalczasty
interdigital omvandlare
transdutor interdigitado; TID (abreviatura)
すだれ状電極；ＩＤＴ

561-06-10

transducteur interdigité unidirectionnel
TUD

Transducteur qui émet et reçoit des ondes acoustiques de surface dans une seule direction.

unidirectional interdigital transducer
UDT

Transducer capable of radiating and receiving surface acoustic waves in or from a single direction.

однонаправленный встречно-штыревой преобразователь
ОВШП

Преобразователь, который может излучать и принимать поверхностные акустические волны в одном направлении.

Unidirektionaler Interdigitalwandler; UDT (Abkürzung)
transductor interdigital unidireccional; TUD
przetwornik międzypalczasty jednokierunkowy
enkelriktad omvandlare
transdutor interdigitado unidireccional ; TUD (abreviatura)
一方向性すだれ状電極；ＵＤＴ

561-06-11

transducteur multiphasé

Transducteur interdigité ayant plus de deux entrées excitées selon des phases différentes, et habituellement utilisé comme transducteur interdigité unidirectionnel.

multiphase transducer

Interdigital transducer having more than two imputs driven in different phases, and usually used as a unidirection interdigital transducer.

многофазный преобразователь

Встречно-штыревой преобразователь, имеющий более двух входов, которые возбуждаются сигналами с различными фазами, и обычно используемый как однонаправленный встречно-штыревой преобразователь.

Mehrphasenwandler
transductor multifase
przetwornik wielofazowy
flerfasomvandlare
transdutor multifasado
多相トランスデューサ

561-06-12

doigt

Elément d'une électrode d'un transducteur interdigité.

finger

Element of the interdigital transducer electrode.

штырь

Элемент электрода встречно-штыревого преобразователя.

Finger
dedo
elektroda (palcowa)
finger
dedo
電極指

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-06-13

doigt mort

Doigt passif qui peut être ajouté pour supprimer la distorsion du front d'onde.

dummy finger

Passive finger which may be included in order to suppress wave-front distortion.

неактивный штырь

Пассивный штырь, который может быть включен в структуру для уменьшения искажения фронта волны.

Blindfinger
dedo pasivo
elektroda pasywna
korrektionsfinger
dedo morto
ダミー電極指

561-06-14

doigt dédoublé

Doigt formé de plusieurs éléments de façon à obtenir des propriétés anti-réfléchissantes dans un transducteur à onde acoustique de surface.

split finger

Finger formed of more than one element, so as to produce antireflection properties in a surface acoustic wave transducer.

расщепленный штырь

Штырь, образованный более чем одним элементом, с целью создания безотражательных свойств в преобразователе поверхностных акустических волн.

Mehrfachfinger
dedo compuesto
elektroda rozczepiona
flerelementsfinger
dedo desdobrado
ダブル電極指

561-06-15

bus de raccordement

Conducteur commun reliant chacun des doigts d'un transducteur entre eux et destiné à connecter le filtre au circuit externe.

bus bar

Common conductor which connects individual fingers of a transducer and also connects the filter to an external circuit.

контактная площадка

Общий проводник, соединяющий отдельные штыри преобразователя между собой, а также фильтр с внешней схемой.

Sammelleiter
vía de conexión
elektroda zbiorcza
kontaktledare
barramento de ligação
バスバー

561-06-16

transducteur à réponse pondérée

Transducteur dont la structure est conçue pour produire une réponse impulsionnelle spécifiée.

weighted-response transducer

Transducer intended to produce a specified impulse response by design of the structure.

взвешенный преобразователь

Преобразователь, структура которого по конструкции предназначена для создания заданной импульсной характеристики.

gewichteter Wandler
transductor de respuesta ponderada
przetwornik o odpowiedzi ważonej
viktad omvandlare
transdutor de resposta ponderada
重みづけ電極

561-06-17

longueur de recouvrement des doigts

Longueur de recouvrement d'une paire de doigts à polarités opposées qui engendre les ondes acoustiques de surface.

finger overlap
source strength

Length of the overlapping part of two neighboured fingers with opposite electric potential which generates surface acoustic waves.

перекрытие штырей
интенсивность источника

Длина перекрытия пары расположенных рядом штырей с противоположным электрическим потенциалом, которая генерирует поверхностные акустические волны.

Fingerüberlappung; Quellstärke
zachodzenie elektrod
longitud de solapamiento de los dedos
fingeröverlapp
comprimento de sobreposição dos dedos
フィンガオーバラップ
電極指交差幅

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-06-18

apodisation

Pondération produite par modification du recouvrement des doigts le long d'un transducteur interdigité.

apodization

Weighting produced by the change of finger overlap over the length of the interdigital transducer.

аподизация

Весовая обработка путем изменения перекрытия штырей по длине встречно-штыревого преобразователя.

Überlappungswichtung; Apodisation
apodización
apodyzacja
överlappsviktning
apodização
アポダイゼーション

561-06-19

pondération par suppression

Pondération par suppression de doigts ou de sources.

withdrawal weighting

Weighting by removal of fingers or sources.

взвешивание выборочным удалением

Весовая обработка удалением части штырей или источников.

Ausdünnungswichtung
ponderación por supresión
ważenie przez usuwanie elektrod
borttagsviktning
ponderação por supressão
間引き重みづけ

561-06-20

pondération capacitive

Pondération par variation de la capacité interélectrodes.

capacitive weighting

Weighting by change of capacitance between electrodes.

емкостное взвешивание

Весовая обработка путем изменения емкости между электродами.

Kapazitätswichtung
ponderación capacitiva
ważenie pojemnościowe
kapacitiv viktning
ponderação capacitiva
容量重みづけ

561-06-21

pondération série

Pondération par découpe d'un doigt en éléments séparés ayant un couplage capacitif entre eux et pouvant être disjoints du bus de raccordement.

series weighting

Weighting by separation of a finger into individual elements which have capacitive coupling between them and which may be separated from the bus bar.

последовательное взвешивание

Весовая обработка путем разделения штыря на имеющие между собой емкостную связь отдельные элементы, которые могут быть отделены от контактной площадки.

Reihenwichtung
ponderación serie
ważenie szeregowe
serieviktning
ponderação série
直列重みづけ

561-06-22

pondération de phase

Pondération obtenue par modification de l'espacement des doigts d'un transducteur interdigité.

phase weighting

Weighting obtained by changing the spacing of the fingers of an interdigital transducer.

фазовое взвешивание

Весовая обработка, получаемая путем изменения расстояния между штырями встречно-штыревого преобразователя.

Phasenwichtung
ponderación de fase
ważenie fazowe
fasviktning
ponderação de fase
位相重みづけ

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-06-23

ouverture

Largeur du faisceau d'ondes acoustiques de surface engendré à la fréquence centrale, exprimée par rapport à la longueur d'onde correspondante.

aperture

Beamwidth of the surface acoustic waves generated at centre frequency and normalized to the corresponding wavelength.

апертура

Ширина пучка поверхностных акустических волн, генерированного на средней частоте и нормализованного по отношению к соответствующей длине волны.

Apertur
apertura
apertura
lobvidd
abertura
ビーム幅

561-06-24

coupleur multibande
CMB

Réseau de conducteurs métalliques additionnels déposés sur un substrat piézoélectrique perpendiculairement à la direction de propagation, qui transfère de l'énergie acoustique d'une voie acoustique à une voie adjacente.

multistrip coupler
MSC

Array of additional metal conductors deposited on a piezoelectric substrate in a direction transverse to the propagation direction which transfers acoustic power from one acoustic track to an adjacent track.

многополосковый ответвитель
МПО

Решетка дополнительных металлических проводников, нанесенных на пьезоэлектрическую подложку в направлении, перпендикулярном направлению распространения волны, которая переносит акустическую энергию из одного акустического канала в смежный канал.

Multistripkoppler; MSC (Abkürzung)
acoplador multibanda; AMB
sprzęgacz wielopasemkowy
flerelementskopplare
acoplador multibanda; AMB (abreviatura)
マルチストリップカプラ；ＭＳＣ

561-06-25

réflecteur

Elément réfléchissant les ondes acoustiques de surface et faisant normalement appel aux discontinuités périodiques produites par un réseau de conducteurs métalliques ou de sillons.

reflector

Surface acoustic wave reflecting part which normally makes use of the periodic discontinuity provided by a metal conductor array or a grooved array.

отражатель

Элемент, отражающий поверхностные акустические волны, в котором обычно используется периодическая неоднородность, создаваемая решетками металлических проводников или решетками канавок.

Reflektor
reflector
reflektor
reflektor
reflector
反射器

561-06-26

réflexions parasites

Signaux non désirés provoqués par la réflexion des ondes acoustiques de surface ou de volume sur les bords du substrat ou sur les électrodes.

spurious reflections

Unwanted signals caused by reflection of surface acoustic waves or bulk waves from substrate edges or electrodes.

нежелательные отражения

Паразитные сигналы, вызываемые отражением поверхностных акустических или объемных волн от краев подложки или электродов.

Störreflexionen
reflexiones parásitas
odbicia pasożytnicze
störreflektioner
reflexões parasitas
スプリアス反射

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-06-27

écho de triple transit
ETT

Signaux non désirés d'un filtre à onde acoustique de surface ayant parcouru trois fois le chemin de propagation entre les transducteurs interdigités d'entrée et de sortie, causés par des réflexions sur les transducteurs d'entrée et de sortie.

triple transit echo
TTE

Unwanted signals in a surface acoustic wave filter which have traversed the propagation path between input and output interdigital transducers three times, caused by reflections from output and input transducers.

сигнал тройного прохождения

Нежелательные сигналы в фильтре на поверхностных акустических волнах, которые трижды прошли путь распространения между входным и выходным встречно-штыревыми преобразователями, вызванные отражениями от выходного и входного преобразователей.

Tripeltransitecho; TTE (Abkürzung)
eco de triple tránsito; ETT
sygnały potrójengo przejścia
tredjeordningens eko
eco de triplo trânsito
トリプルトランシットエコー

561-06-28

signaux en onde de volume

Signaux non désirés causés par une excitation d'ondes de volume dans un filtre à onde acoustique de surface.

bulk wave signals

Unwanted signals caused by bulk wave excitation detected at the filter ouput in a surface acoustic wave filter.

сигналы объемной волны

Нежелательные сигналы, вызываемые возбуждением объемной волны, наблюдаемые на выходе фильтра на поверхностных акустических волнах.

Volumenwellensignale
señales de onde de volumen
sygnały fali objętościowej
volymvågssignaler
sinais em onda de volume
バルク波信号

561-06-29

signaux de couplage direct
signaux d'interférences électromagnétiques

Signaux non désirés, provenant de l'entrée et apparaissant à la sortie d'un filtre à onde acoustique de surface, dus aux capacités parasites et autres couplages électromagnétiques.

feed through signals
signals of electromagnetic interference

Unwanted signals from the input appearing at the output of an acoustic wave filter, due to stray capacitances and other electromagnetic couplings.

сигналы прямого прохождения
сигналы электромагнитной наводки

Нежелательные сигналы, поступающие со входа на выход фильтра на поверхностных акустических волнах, вызванные паразитными емкостями и другими электромагнитными связями.

Übersprechsignale; elektromagnetische Störsignale
señales de acoplamiento directo; señales de interferencias electromagnéticas
sygnały zakłócające elektromagnetyczne
läcksignal
sinais de acoplamento directo; sinais de interferência electromagnética
直達波
電磁波干渉の信号

561-06-30

striures de suppression

Sillons gravés sur la face inactive du substrat, destinés à supprimer les signaux en onde de volume.

suppression corrugation

Grooves in the non-active side of a substrate for suppressing the bulk wave signals.

рифление для подавления объемной волны

Канавки на неактивной стороне подложки для подавления сигналов объемной волны.

Strukturierung zur Störunterdrückung
corrugaciones de supresión
rowkowanie tłumiące
undertryckningsspår
estrias de supressão
裏面加工

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-06-31 **absorbant acoustique**

Matériau de fort affaiblissement des ondes acoustiques placé en certains endroits du substrat pour absorber l'énergie acoustique.

acoustic absorber

Material with high acoustic loss placed on any part of the substrate for acoustic absorption purposes.

акустический поглотитель

Материал с высокими акустическими потерями, помещенный в любую часть подложки с целью поглощения акустической энергии.

akustischer Absorber
absorbente acústico
pochłaniacz akustyczny
akustisk dämpare
absorvente acústico
吸音材

561-06-32 **électrode écran**

Electrode destinée à réduire les signaux dus aux perturbations électromagnétiques.

shielding electrode

An electrode intended for the reduction of electromagnetic interference signals.

экранирующий электрод

Электрод, предназначенный для уменьшения сигналов электромагнитной наводки.

Abschirmelektrode
electrodo de apantallamiento
elektroda ekranująca
skärmningselektrod
eléctrodo de blindagem
シールド電極

561-06-33 **filtre transversal à OAS**

Filtre à onde acoustique de surface composé de transducteurs interdigités d'entrée et de sortie sur un substrat piézoélectrique.

Note. – La réponse en fréquence du filtre est fondamentalement donnée par la réponse impulsionnelle du transducteur

transversal SAW filter

A surface acoustic wave filter consisting of input and output interdigital transducers on a piezoelectric substrate.

Note. – The frequency response of the filter is fundamentally given by the impulse response of the transducer.

трансверсальный фильтр на ПАВ

Фильтр на поверхностных акустических волнах, состоящий из входных и выходных встречно-штыревых преобразователей на пьезозлектрической подложке.

Примечание. – Частотная характеристика данного фильтра определяется в основном импульсным откликом преобразователя.

Transversal-OFW-Filter
filtro transversal de OAS
filtr transwersalny o AFP
transversellt ytvågsfilter
filtro transversal de OAS
トランスバーサル形ＳＡＷフィルタ

561-06-34 **filtre dispersif à OAS**

Filtre à onde acoustique de surface conçu de façon que le temps de propagation de groupe soit une fonction de la fréquence, habituellement en faisant varier l'écartement des doigts.

dispersive SAW filter

A surface acoustic wave filter designed such that the group delay time is a function of frequency, usually achieved by varying the distance between fingers.

дисперсионный фильтр на ПАВ

Фильтр на поверхностных акустических волнах, сконструированный таким образом, чтобы групповое время замедления являлось функцией частоты, обычно это достигается путем изменения периодичности штырей.

dispersives OFW-Filter
filtro dispersivo de OAS
filtr dyspersyjny
löptidsfilter
filtro dispersivo de OAS
分散形ＳＡＷフィルタ

561-06-35 **filtre à résonateur à OAS**

Filtre à onde acoustique de surface dans lequel un ou plusieurs résonateurs à onde acoustique de surface sont incorporés.

resonator SAW filter

A surface acoustic wave filter in which one or more surface acoustic wave resonators are incorporated.

резонаторный фильтр на ПАВ

Фильтр на поверхностных акустических волнах, в который входит один или несколько резонаторов на поверхностных акустических волнах.

Resonator-OFW-Filter
filtro resonador de OAS
filtr rezonatorowy AFP
resonatorfilter
filtro com ressoador de OAS
共振子形ＳＡＷフィルタ

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INDEX

FRANÇAIS 15

ENGLISH 16

РУССКИЙ 17

DEUTSCH 18

ESPAÑOL 19

POLSKI 20

PORTUGUES 21

SVENSKA 23

JAPANESE 24

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INDEX

A

absorbant acoustique 561-06-31
angle de flux d'énergie 561-06-05
apodisation 561-06-18

B

bus de raccordement 561-06-15

C

CMB coupleur multibande 561-06-24

D

diffraction de l'OAS 561-06-07
doigt 561-06-12
doigt dédoublé 561-06-14
doigt mort 561-06-13

E

écho de triple transit 561-06-27
électrode écran 561-06-32
ETT 561-06-27

F

facteur de couplage d'OAS 561-06-08
filtre à OAS 561-06-02
filtre à onde acoustique de surface 561-06-02
filtre à résonateur à OAS 561-06-35
filtre dispersif à OAS 561-06-34
filtre OAS 561-06-02
filtre transversal à OAS 561-06-33

G

guidage du faisceau d'OAS 561-06-06

K

k_s (symbole) 561-06-08

L

longueur de recouvrement des doigts 561-06-17

O

OAS 561-06-01
onde acoustique de surface 561-06-01
ouverture 561-06-23

P

pondération capacitive 561-06-20
pondération de phase 561-06-22
pondération par suppression 561-06-19
pondération série 561-06-21

R

réflecteur 561-06-25
réflexions parasites 561-06-26

S

signaux de couplage direct 561-06-29
signaux d'interférences électromagnétiques 561-06-29
signaux en onde de volume 561-06-28
striures de suppression 561-06-30

T

TID 561-06-09
transducteur à réponse pondérée 561-06-16
transducteur interdigité 561-06-09
transducteur interdigité unidirectionnel 561-06-10
transducteur multiphasé 561-06-11
TUD 561-06-10

V

vecteur de flux d'énergie 561-06-03
vecteur de propagation 561-06-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

acoustic absorber 561-06-31
aperture 561-06-23
apodization 561-06-18

B

bulk wave signals 561-06-28
bus bar 561-06-15

C

capacitive weighting 561-06-20

D

dispersive SAW filter 561-06-34
dummy finger 561-06-13

F

feed through signals 561-06-29
finger 561-06-12
finger overlap 561-06-17

I

IDT 561-06-09
interdigital transducer 561-06-09

M

MSC 561-06-24
multiphase transducer 561-06-11
multistrip coupler 561-06-24

P

phase weighting 561-06-22
power flow angle 561-06-05
power flow vector 561-06-03
propagation vector 561-06-04

R

reflector 561-06-25
resonator SAW filter 561-06-35

S

SAW 561-06-01
SAW beam steering 561-06-06
SAW coupling factor 561-06-08
SAW diffraction 561-06-07
SAW filter 561-06-02
series weighting 561-06-21
shielding electrode 561-06-32
signals of electromagnetic interference 561-06-29
source strength 561-06-17
split finger 561-06-14
spurious reflections 561-06-26
suppression corrugation 561-06-30
surface acoustic wave 561-06-01
surface acoustic wave filter 561-06-02

T

transversal SAW filter 561-06-33
triple transit echo 561-06-27
TTE 561-06-27

U

unidirectional interdigital transducer 561-06-10
UDT 561-06-10

W

weighted-response transducer 561-06-16
withdrawal weighting 561-06-19

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А

акустический поглотитель 561-06-31
апертура 561-06-23
аподизация 561-06-18

В

вектор потока энергии 561-06-03
вектор распространения 561-06-04
взвешенный преобразователь 561-06-16
взвешивание выборочным удалением 561-06-19
встречно-штыревой преобразователь 561-06-09
ВШП 561-06-09

Д

дисперсионный фильтр на ПАВ 561-06-34
дифракция ПАВ 561-06-07

Е

емкостное взвешивание 561-06-20

И

интенсивность источника 561-06-17

К

контактная площадка 561-06-15
коэффициент связи ПАВ 561-06-08
k_s (символ) 561-06-08

М

многополосковый ответьтель 561-06-24
многофазный преобразователь 561-06-11
МПО 561-06-24

Н

неактивный штырь 561-06-13
нежелательные отражения 561-06-26

О

ОВШП 561-06-10
однонаправленный встречно-штыревой преобразователь 561-06-10
отклонение пучка ПАВ 561-06-06
отражатель 561-06-25

П

ПАВ 561-06-01
перекрытие штырей 561-06-17
поверхностная акустическая волна 561-06-01
последовательное взвешивание 561-06-21

Р

расщепленный штырь 561-06-14
резонаторный фильтр на ПАВ 561-06-35
рифление для подавления обьемной волны .. 561-06-30

С

сигнал тройного прохожденлия 561-06-27
сигналы объемной волны 561-06-28
сигналы прямого прохождения 561-06-29
сигналы электромагнитной наводки 561-06-29

Т

трансверсальный фильтр на ПАВ 561-06-33

У

угол отклонения потока энергии 561-06-05

Ф

фазовое взвешивание 561-06-22
фильтр на ПАВ 561-06-02
фильтр на, поверхностных акустических волнах 561-06-02

Ш

штырь 561-06-12

Э

экранирующий электрод 561-06-32

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INHALTSVERZEICHNIS

A

Abschirmelektrode 561-06-32
akustischer Absorber 561-06-31
Apertur 561-06-23
Apodisation 561-06-18
Ausbreitungsvektor 561-06-04
Ausdünnungswichtung 561-06-19

B

Blindfinger 561-06-13

D

dispersives OFW-Filter 561-06-34

E

elektromagnetische Störsignale 561-06-29
Energieflußdichtevektor 561-06-03
Energieflußwinkel 561-06-05

F

Finger 561-06-12
Fingerüberlappung 561-06-17

G

gewichteter Wandler 561-06-16

I

IDT (Abkürzung) 561-06-09
Interdigitalwandler 561-06-09

K

Kapazitätswichtung 561-06-20

M

Mehrfachfinger 561-06-14
Mehrphasenwandler 561-06-11
MSC (Abkürzung) 561-06-24
Multistripkoppler 561-06-24

O

Oberflächenwelle 561-06-01
Oberflächenwellen-Filter 561-06-02
OFW (Abkürzung) 561-06-01
OFW-Beugung 561-06-07
OFW-Filter 561-06-02
OFW-Kopplungsfaktor 561-06-08
OFW-Strahlabweichung 561-06-06

P

Phasenwichtung 561-06-22

Q

Quellstärke 561-06-17

R

Reflektor 561-06-25
Reihenwichtung 561-06-21
Resonator-OFW-Filter 561-06-35

S

Sammelleiter 561-06-15
Störreflexionen 561-06-26
Strukturierung zur Störunterdrückung 561-06-30

T

Transversal-OFW-Filter 561-06-33
Tripeltransitecho 561-06-27
TTE (Abkürzung) 561-06-27

U

Überlappungswichtung 561-06-18
Übersprechsignale 561-06-29
UDT (Abkürzung) 561-06-10
unidirektionaler Interdigitalwandler 561-06-10

V

Volumenwellensignale 561-06-28

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ÍNDICE

A

absorbente acústico 561-06-31
acoplador multibanda 561-06-24
AMB 561-06-24
ángulo de flujo de energía 561-06-05
apertura 561-06-23
apodización 561-06-18

C

corrugaciones de supresión 561-06-30

D

dedo 561-06-12
dedo compuesto 561-06-14
dedo pasivo 561-06-13
difracción de la OAS 561-06-07

E

eco de triple tránsito 561-06-27
electrodo de apantallamiento 561-06-32
ETT 561-06-27

F

factor de acoplamiento de OAS 561-06-08
filtro de onda acústica superficial 561-06-02
filtro dispersivo de OAS 561-06-34
filtro OAS 561-06-02
filtro resonador de OAS 561-06-35
filtro transversal de OAS 561-06-33

G

guíado del haz de OAS 561-06-06

L

longitud de solapamiento de los dedos 561-06-17

O

OAS 561-06-01
onda acústica superficial 561-06-01

P

ponderación capacitiva 561-06-20
ponderación de fase 561-06-22
ponderación por supresión 561-06-19
ponderación serie 561-06-21

R

reflector 561-06-25
reflexiones parásitas 561-06-26

S

señales de acoplamiento directo 561-06-29
señales de interferencias electromagnéticas 561-06-29
señales de onde de volumen 561-06-28

T

TID 561-06-09
transductor de respuesta ponderada 561-06-16
transductor interdigital unidireccional 561-06-10
transductor interdigital 561-06-09
transductor multifase 561-06-11
TUD 561-06-10

V

vector de flujo de energía 561-06-03
vector de propagación 561-06-04
vía de conexión 561-06-15

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

SKOROWIDZ

A

apertura 561-06-23
apodyzacja 561-06-18

E

elektroda ekranująca 561-06-32
elektroda pasywna 561-06-13
elektroda rozczepiona 561-06-14
elektroda zbiorcza 561-06-15
elektroda (palcowa) 561-06-12

F

fala akustyczna powierzchniowa 561-06-01
fala AFP 561-06-01
filtr dyspersyjny 561-06-37
filtr o fali akustycznej powierzchniowej 561-06-02
filtr rezonatorowy AFP 561-06-35
filtr transwersalny o AFP 561-06-33
filtr AFP 561-06-02

K

kąt przeplywu mocy 561-06-05

O

odbicia pasożytnicze 561-06-26

P

pochłaniacz akustyczny 561-06-31
prowadzenie wiązki AFP 561-06-06
przetwornik międzypalczasty 561-06-09
przetwornik międzypalczasty jednokierunkowy 561-06-10
przetwornik o odpowiedzi ważonej 561-06-16
przetwornik wielofazowy 561-06-11

R

reflektor 561-06-25
rowkowanie tłumiące 561-06-30

S

sygnały potrójengo przejścia 561-06-27
sprzęgacz wielopasemkowy 561-06-24
sygnały fali objętościowej 561-06-28
sygnały zakłócające elektromagnetyczne 561-06-29

W

ważenie fazowe 561-06-22
ważenie pojemnościowe 561-06-20
ważenie przez usuwanie elektrod 561-06-19
ważenie szeregowe 561-06-21
wektor propagacji 561-06-04
wektor przepływu mocy 561-06-03
współczynnik sprzężenia AFP 561-06-08

Z

zachodzenie elektrod 561-06-17
załamanie AFP 561-06-07

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ÍNDICE ALFABÉTICO

A

abertura ... 561-06-23
absorvente acústico ... 561-06-31
acoplador multibanda ... 561-06-24
AMB (abreviatura) ... 561-06-24
ângulo de fluxo de energia ... 561-06-05
apodização ... 561-06-18
atenuação de adaptação ... 561-03-24
atenuação de inserção (de um filtro) ... 561-03-21
atenuação de transmissão (de um filtro) ... 561-03-20
atenuação relativa ... 561-03-25

B

banda cortada ... 561-03-15
banda de transição ... 561-03-15
banda passante ... 561-03-13
barra pré-dimensionada ... 561-05-10
barramento de ligação ... 561-06-15

C

caixa (de vibrador piezoeléctrico) ... 561-01-12
capacidade de carga (de um ressoador piezoeléctrico) 561-02-29
capacidade dinâmica (de um ressoador piezo-eléctrico) ... 561-02-31
capacidade efectiva sob esforço (de um ressoador piezoeléctrico em cerâmica) ... 561-02-35
capacidade efectiva sob esforço parcial (de um ressoador piezoeléctrico em cerâmica) ... 561-02-36
capacidade livre (de um ressoador piezoeléctrico em cerâmica) ... 561-02-34
capacidade paralela (ver símbolo) ... 561-02-33
cerâmica piezoeléctrica ... 561-01-03
circuito equivalente (de um ressoador piezo-eléctrico) ... 561-02-07
coeficiente frequência-carga ... 561-04-15
coeficiente frequência-tensão ... 561-04-14
comprimento de sobreposição dos dedos ... 561-06-17
corte (de um cristal piezoeléctrico) ... 561-01-01
cristal de quartzo sintético ... 561-05-01
cristal de quartzo sintético pré-dimensionado ... 561-05-10
cristal piezoeléctrico ... 561-01-02

D

decalagem de frequência ... 561-04-08
dedo ... 561-06-12
dedo desdobrado ... 561-06-14
dedo morto ... 561-06-13
densidade espectral energética dos desvios relativos da frequência ... 561-04-17
desfasagem de transmissão ... 561-03-22
deslocamento ... 561-05-09
desvio de frequência ... 561-04-08
difracção de OAS ... 561-06-07
distorção de fase (numa rede eléctrica) ... 561-03-29
distorção de intermodulação ... 561-03-30
distorção do tempo de propagação de grupo (numa rede eléctrica) ... 561-03-28
dopante ... 561-05-08

E

eco de triplo trânsito ... 561-06-27
eléctrodo de blindagem ... 561-06-32
eléctrodo (de um cristal piezoeléctrico) ... 561-01-04
eléctrodo (de um elemento em cerâmica piezo-eléctrica) ... 561-01-05
estabilidade da frequência a curto prazo ... 561-04-16
estrias de supressão ... 561-06-30
ETT (abreviatura) ... 561-06-27

F

factor de acoplamento de OAS ... 561-06-08
factor de acoplamento electromecânico ... 561-02-37
factor de forma (de um filtro passa-banda ou de um filtro corta-banda) ... 561-03-26
factor de reflexão em módulo ... 561-03-23
filtro com ressoador de OAS ... 561-06-35
filtro corta-banda ... 561-03-34
filtro de onda acústica de superficie ... 561-06-02
filtro dispersivo de OAS ... 561-06-34
filtro em pente ... 561-03-35
filtro monolítico ... 561-03-36
filtro OAS ... 561-06-02
filtro passa-alto ... 561-03-32
filtro passa-baixo ... 561-03-31
filtro passa-banda ... 561-03-33
filtro piezoeléctrico ... 561-03-01
filtro transversal de OAS ... 561-06-33
frequência assimétrica de um vibrador monolitico bipolar ... 561-02-40
frequência central (de um filtro passa-banda ou de um filtro corta-banda) ... 561-03-11
frequência de ajuste ... 561-04-09
frequência de anti-ressonância ... 561-02-10
frequência de corte ... 561-03-10
frequência de funcionamiento ... 561-02-14
frequência de ressonância ... 561-02-08
frequência de ressonância com capacidade de carga 561-02-12
frequência de ressonância paralelo ... 561-02-11
frequência de ressonância série ... 561-02-09
frequência fundamental ... 561-02-02
frequência harmónica ... 561-02-03
frequência nominal (de um filtro piezoeléctrico) ... 561-03-12
frequência nominal (de um oscilador controlado por ressoador de cristal) ... 561-04-06
frequência nominal (de um ressoador piezo-eléctrico) ... 561-02-13
frequência simétrica de um vibrador monolitico bipolar ... 561-02-39

G

gama de ajuste de frequência ... 561-04-10
gama de temperaturas de armazenamento (de um ressoador piezoeléctrico) ... 561-02-23
gama de temperaturas de funcionamento (de um oscilador controlado por ressoador de cristal) ... 561-04-11
gama de temperaturas de funcionamento (de um ressoador piezoeléctrico) ... 561-02-21

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

gama de temperaturas de serviço (de um oscilador controlado por ressoador de cristal) 561-04-12
gama de temperaturas de serviço (de um ressoador piezoeléctrico) 561-02-22
guiamento de feixe de OAS 561-06-06

I

impedância de entrada 561-03-07
impedância de saída 561-03-08
impedância terminal 561-03-09
inclusão 561-05-06
indutância dinâmica (de um ressoador piezo-eléctrico) 561-02-32
invólucro (de vibrador piezoeléctrico) 561-01-12

L

largura de banda cortada 561-03-16
largura de banda passante 561-03-14
lote de cristais de quartzo sintético 561-05-02

M

modo de energia confinada 561-02-38
modo de vibração 561-02-01
modo (de vibração piezoeléctrica) não rigidificado 561-02-05
modo (de vibração piezoeléctrica) rigidificado 561-02-06

N

nível de entrada 561-03-02
nível de exitação (de um ressoador piezoeléctrico) 561-02-27
nível de saída 561-03-03
nível estipulado 561-03-04
nível máximo 561-03-05

O

OAS (abreviatura) 561-06-01
OCXO (abreviatura) 561-04-05
onda acústica de superficie 561-06-01
ondulação na banda passante (de um filtro) 561-03-27
ordem de uma harmónica 561-02-04
orientação de um cristal de quartzo sintético 561-05-05
oscilador de cristal compensado em temperatura 561-04-04
oscilador de cristal controlado por tensão 561-04-03
oscilador de cristal de modo harmónico 561-04-02
oscilador de cristal em estufa de temperatura controlada 561-04-05
oscilador de cristal simples em caixa 561-04-01

P

ponderação capacitiva 561-06-20
ponderação de fase 561-06-22
ponderação por supressão 561-06-19
ponderação série 561-06-21
potência disponivel 561-03-06

R

reflector 561-06-25
reflexões parasitas 561-06-26
ressoador (piezoeléctrico) 561-01-09
ressoador múltiplo 561-01-10
resistência de ressonância (de um ressoador piezo-eléctrico) 561-02-25
resistência de ressonância com capacidade de carga (de um ressoador piezoeléctrico) 561-02-30
resistência dinâmica (de um ressoador piezo-eléctrico) 561-02-26
ressonância indesejável (de um ressoador piezo-eléctrico) 561-02-28

S

semente (de quartzo) 561-05-03
separação relativa entre frequências 561-02-20
sinais de acoplamento directo 561-06-29
sinais de interferência electromagnética 561-06-29
sinais em onda de volume 561-06-28
sistema de fixação (de vibrador piezoeléctrico) 561-01-11

T

TCXO (abreviatura) 561-04-04
temperatura de referência (de um ressoador piezoeléctrico) 561-02-24
tempo de estabilização 561-04-13
tempo de propagação de fase 561-03-19
tempo de propagação de grupo 561-03-18
TID (abreviatura) 561-06-09
tolerância de ajuste (de um ressoador piezoeléctrico) 561-02-16
tolerância de frequência (de um ressoador controlado por ressoador de cristal 561-04-07
tolerância de frequência (devida ao envelhecimento) (de um ressoador piezoeléctrico) 561-02-17
tolerância de frequência (en presenca de variações do nivel de excitação) (de um ressoador piezo-eléctrico) 561-02-19
tolerância de frequência (num intervalo de temperatura) (de um ressoador piezoeléctrico) ... 561-02-18
tolerância total de frequência (de um ressoador piezoeléctrico) 561-02-15
transdutor de resposta ponderada 561-06-16
transdutor de interdigitado 561-06-09
transdutor de interdigitado unidireccional 561-06-10
transdutor multifasado 561-06-11
TUD (abreviatura) 561-06-10

V

variância de Allan 561-04-18
variância de duas amostras 561-04-18
vector de fluxo de energia 561-06-03
vector de propagação 561-06-04
véu de semente 561-05-07
vibrador em cristal ou cerâmica piezoeléctricos 561-01-06
vibrador monolítico bipolar 561-01-07
vibrador monolítico multipolar 561-01-08

Z

zona de crescimento 561-05-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

akustisk dämpare 561-06-31
akustisk effekttäthet 561-06-03
akustisk ytvåg 561-06-01
akustiskt ytvågsfilter 561-06-01

B

borttagsviktning 561-06-19

E

effektflödesvinkel 561-06-05
enkelriktad omvandlare 561-06-10

F

fasviktning 561-06-22
finger 561-06-12
fingeröverlapp 561-06-17
flerelementsfinger 561-06-14
flerelementskopplare 561-06-24
flerfasomvandlare 561-06-11

I

interdigital omvandlare 561-06-09

K

kapacitiv viktning 561-06-20
kontaktledare 561-06-15
kopplingsfaktor 561-06-08
korrektionsfinger 561-06-13

L

lobvidd 561-06-23
lobvinkling 561-06-06
läcksignal 561-06-29
löptidsfilter 561-06-34

R

reflektor 561-06-25
resonatorfilter 561-06-35

S

serieviktning 561-06-21
skärmningselektrod 561-06-32
störreflektioner 561-06-26

T

transversellt ytvågsfilter 561-06-33
tredjeordningens eko 561-06-27

U

undertryckningsspår 561-06-30
utbredningsvektor 561-06-04

V

viktad omvandlare 561-06-16
volymvågssignaler 561-06-28

Y

ytvågsdiffraktion 561-06-07

Ö

överlappsviktning 561-06-18

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

索　引

あ

IDT　IDT …… 561 – 06 – 09
アポダイゼーション　apodaizeeshon …… 561 – 06 – 18

い

位相重みづけ　isoo – omomizuke …… 561 – 06 – 22
一方向性すだれ状電極　ichihookoosei – sudarejoo – denkyoku …… 561 – 06 – 10

え

MSC　MSC …… 561 – 06 – 24

お

重みづけ電極　omomizuke – denkyoku …… 561 – 06 – 16

き

吸音材　kyuuonzai …… 561 – 06 – 31
共振子形SAWフィルタ　kyooshinshi – gata – soo – firuta …… 561 – 06 – 35

し

シールド電極　shiirudo – denkyoku …… 561 – 06 – 32

す

すだれ状電極　sudarejoo – denkyoku …… 561 – 06 – 09
スプリアス反射　supuriasu – hansha …… 561 – 06 – 26

そ

SAW　soo …… 561 – 06 – 01
SAW電気機械結合係数　soo – denki – kikai – ketsugoo – keisuu …… 561 – 06 – 08
SAWフィルタ　soo – firuta …… 561 – 06 – 02

た

多相トランスデューサ　tasoo – toransuduusa …… 561 – 06 – 11
ダブル電極指　daburu – denkyoku – shi …… 561 – 06 – 14
ダミー電極指　damii – denkyoku – shi …… 561 – 06 – 13
弾性表面波　dansei – hyoomenha …… 561 – 06 – 01
弾性表面波波回折　dansei – hyoomenha – kaisetsu …… 561 – 06 – 07
弾性表面波ビームステアリング　dansei – hyoomenha – biimu – sutearingu …… 561 – 06 – 06
弾性表面波フィルタ　dansei – hyoomenha – firuta … 561 – 06 – 02

ち

直達波　chokutatsuha …… 561 – 06 – 29
直列重みづけ　chokuretsu – omomizuke …… 561 – 06 – 21

て

電極指　denkyoku – shi …… 561 – 06 – 12
電極指交差幅　denkyoku – shi – koosa – haba …… 561 – 06 – 17
電磁波干渉の信号　denjiha – kanshoo no shingoo … 561 – 06 – 29
伝搬ベクトル　dempan – bekutoru …… 561 – 06 – 04

と

トランスバーサル形SAWフィルタ　toransubaasaru – gata – soo – firuta …… 561 – 06 – 33
トリプルトランシットエコー　toripuru – toranshitto – ekoo …… 561 – 06 – 27

は

バスバー　basubaa …… 561 – 06 – 15
バルク波信号　barukuha – shingoo …… 561 – 06 – 28
パワーフロー角　pawaa – furoo – kaku …… 561 – 06 – 05
パワーフローベクトル　pawaa – furoo – bekutoru …… 561 – 06 – 03
反射器　hanshaki …… 561 – 06 – 25

ひ

ビーム幅　biimu – haba …… 561 – 06 – 23

ふ

フィンガオーバラップ　finga – oobarappu …… 561 – 06 – 17
分散形SAWフィルタ　bunsangata …… 561 – 06 – 34

ま

間引き重みづけ　mabiki – omomizuke …… 561 – 06 – 19
マルチストリップカプラ　maruchisutorippu – kapura …… 561 – 06 – 24

ゆ

UDT　UDT …… 561 – 06 – 10

よ

容量重みづけ　yooryoo – omomizuke …… 561 – 06 – 20

り

裏面加工　rimen – kakoo …… 561 – 06 – 30

英数字

IDT　IDT …… 561 – 06 – 09
MSC　MSC …… 561 – 06 – 24
UDT　UDT …… 561 – 06 – 10
SAW　soo …… 561 – 06 – 01
SAW電気機械結合係数　soo – denki – kikai – ketsugoo – keisuu …… 561 – 06 – 08
SAWフィルタ　soo – firuta …… 561 – 06 – 02

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ICS 01.040.31; 29.020; 31.140

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

NORME INTERNATIONALE
INTERNATIONAL STANDARD
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

CEI
IEC
50(561)

Première édition
First edition
1991-11

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 561 :
Dispositifs piézoélectriques pour la stabilisation des fréquences et le filtrage

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 561 :
Piezoelectric devices for frequency control and selection

Международный Электротехнический Словарь

Глава 561 :
Пиезоэлектрические устройства для стабилизации и селекции частоти

Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 50(561) : 1991

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

NORME INTERNATIONALE
INTERNATIONAL STANDARD
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

CEI
IEC
50(561)

Première édition
First edition
1991-11

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 561 :
Dispositifs piézoélectriques pour la stabilisation des fréquences et le filtrage

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 561 :
Piezoelectric devices for frequency control and selection

Международный Электротехнический Словарь

Глава 561 :
Пиезоэлектрические устройства для стабилизации и селекции частоти

© CEI 1991 Droits de reproduction réservés - Copyright - all rights reserved - Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается Без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève Suisse

IEC
Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

Code prix
Price code
Код цены
U

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue
Цена указана в действующем каталоге

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

SOMMAIRE

Pages

PRÉAMBULE V

PRÉFACE V

Sections

561-01 Vibrateurs piézoélectriques pour la stabilisation des fréquences et le filtrage 1

561-02 Caractéristiques des résonateurs piézoélectriques 4

561-03 Filtres piézoélectriques 15

561-04 Oscillateurs pilotés par résonateur piézoélectrique à quartz 23

561-05 Cristal de quartz synthétique 27

INDEX 31

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

CONTENTS

Page

FOREWORD VI
PREFACE VI

Section

561-01 Piezoelectric vibrators for frequency control and selection 1
561-02 Characteristics of piezoelectric resonators 4
561-03 Piezoelectric filters 15
561-04 Piezoelectric crystal controlled oscillators 23
561-05 Synthetic quartz crystal 27

INDEX 31

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Предисловие VII

Введение VII

Раздел

561-01 Пьезоэлектрические вибраторы для стабилизации и селекции частоти 1

561-02 Характеристики пьезоэлектрических резонаторов 4

561-03 Пьезоэлектрические фильтры 15

561-04 Пьезоэлектрические кварцевые генераторы 23

561-05 Кристалл синтетического кварца 27

Алфавитный указатель 31

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 561 : DISPOSITIFS PIÉZOÉLECTRIQUES POUR LA STABILISATION DES FRÉQUENCES ET LE FILTRAGE

PRÉAMBULE

1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.

2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.

3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes nº 1 de la CEI : Terminologie, en liaison avec le Comité d'Etudes nº 49 de la CEI : Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants :

Règle des Six Mois	Rapport de vote	Procédure des Deux Mois	Rapport de vote
1 (VEI 561)(BC) 1229	1 (VEI 561)(BC) 1255 + A	1/49 (VEI 561)(BC) 1253/187	1/49 (VEI 561)(BC) 1274/195

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 561 : PIEZOELECTRIC DEVICES FOR FREQUENCY CONTROL AND SELECTION

FOREWORD

1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.

2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.

3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by IEC Technical Committee No. 1 : Terminology, jointly with IEC Technical Committee No. 49 : Piezoelectric devices for frequency control and selection.

The text of this standard is based on the following documents :

Six Months' Rule	Report on Voting	Two Months' Procedure	Report on Voting
1 (IEV 561)(CO) 1229	1 (IEV 561)(CO) 1255 + A	1/49 (IEV 561)(CO) 1253/187	1/49 (IEV 561)(CO) 1274/195

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the Voting Reports indicated in the above table.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 561 : ПЬЕЗОЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ УСТРОЙСТВА ДЛЯ СТАБИЛИЗАЦИИ И СЕЛЕКЦИИ ЧАСТОТИ

ПРЕДИСЛОВИЕ

1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные Техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные Национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.

2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.

3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все Национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть насколько это возможно упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий стандарт подготовлен Техническим Комитетом МЭК No 1 : Терминология, в цотрудничестве с Техническим Комитетом МЭК No 1 :

Текст настоящего стандарта основан на цледующих документах :

Правило щести месяцев	Отчет о голосовании	Процедура двух месяцев	Отчет о голосовании
1 (МЭС 561)(ЦБ) 1229	1 (МЭС 561)(ЦБ) 1255 + A	1/49 (МЭС 561)(ЦБ) 1253/187	1/49 (МЭС 561)(ЦБ) 1274/195

Остальную информацию можно найти в отчете о голосовании, указанном в вышеприведенной таблице.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

— Page blanche —
— Blank page —
— Незаполненная страница —

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

CHAPITRE 561 : DISPOSITIFS PIÉZOÉLECTRIQUES POUR LA STABILISATION DES FRÉQUENCES ET LE FILTRAGE
CHAPTER 561 : PIEZOELECTRIC DEVICES FOR FREQUENCY CONTROL AND SELECTION
ГЛАВА 561 : ПЬЕЗОЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ УСТРОЙСТВА ДЛЯ СТАБИЛИЗАЦИИ И СЕЛЕКЦИИ ЧАСТОТИ

SECTION 561-01 - VIBRATEURS PIÉZOÉLECTRIQUES POUR LA STABILISATION DES FRÉQUENCES ET LE FILTRAGE
SECTION 561-01 - PIEZOELECTRIC VIBRATORS FOR FREQUENCY CONTROL AND SELECTION
РАЗДЕЛ 561-01 - ПЬЕЗОЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВИБРАТОРЫ ДЛЯ СТАБИЛИЗАЦИИ И СЕЛЕКЦИИ ЧАСТОТИ

561-01-01

coupe (d'un cristal piézoélectrique)

Orientation des arêtes ou de la surface d'un élément de cristal par rapport aux axes cristallographiques du monocristal piézoélectrique dans lequel ce cristal est taillé.

cut (of a piezoelectric crystal element)

The orientation of the edges and/or faces of a crystal element with respect to the crystallographic axes of the single piezoelectric crystal from which it is cut.

срез (пьезоэлектрического кристаллического элемента)

Ориентация рёбер и/или граней кристаллического элемента относительно кристаллографических осей пьезоэлектрического монокристалла, из которого этот элемент вырезан.

Schnitt (eines piezoelektrischen Quarzelementes) ; **Quarzschnitt**
corte (de un cristal piezoeléctrico)
taglio (di un cristallo piezoelettrico)
kristalsnede
cięcie (elementu piezokrystalicznego)
snitt

561-01-02

cristal piézoélectrique

Elément de coupe d'un monocristal piézoélectrique selon une forme géométrique, des dimensions et une orientation données.

piezoelectric crystal element

An element cut from a single piezoelectric crystal, with a given geometric shape, size and orientation.

пьезоэлектрический кристаллический элемент

Элемент, изготовленный из пьезоэлектрического монокристалла, имеющий определенную геометрическую форму, размеры и срез.

piezoelektrisches Quarzelement
cristal piezoeléctrico
cristallo piezoelettrico
kristalplaatje
element piezokrystaliczny
piezoelektriskt kvartselement

561-01-03

céramique piézoélectrique

Elément de matériau en céramique piézoélectrique fait selon une forme géométrique, des dimensions et une orientation données, par rapport à l'axe de polarisation.

piezoelectric ceramic element

An element of piezoelectric ceramic material made to a given geometric shape, size and orientation with respect to the polarizing axis.

пьезоэлектрический керамический элемент

Элемент, изготовленный из пьезокерамического материала, имеющий определенную геометрическую форму, размеры и ориентацию относительно оси поляризации.

piezoelektrisches keramisches Element
cerámica piezoeléctrica
ceramica piezoelettrica
kristalplaatje ; piëzo-elektrisch keramisch plaatje
element piezoceramiczny
piezoelektriskt keramikelement

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-01-04

électrode (d'un cristal piézoélectrique)

Plaque électriquement conductrice à proximité d'un cristal piézoélectrique, ou dépôt électriquement conducteur en contact avec lui, permettant d'appliquer à ce cristal un champ électrique.

electrode (of a piezoelectric crystal element)

An electrically conducting plate in proximity to, or film in contact with a piezoelectric crystal element, which enables an electric field to be applied to the crystal element.

электрод (пьезоэлектрического кристаллического элемента)

Электропроводящая пленка или пластинка, контактирующая с поверхностью пьезоэлектрического элемента или расположенная вблизи нее, позволяющая подать на этот элемент электрическое поле.

Elektrode (eines piezoelektrischen Quarzelementes)
electrodo (de un cristal piezoeléctrico)
elettrodo (di un cristallo piezoelettrico)
elektrode
elektroda (elementu piezokrystalicznego)
elektrod

561-01-05

électrode (d'un élément en céramique piézoélectrique)

Dépôt électriquement conducteur en contact avec un élément en céramique piézoélectrique, permettant d'appliquer à cet élément un champ de polarisation ou un champ électrique d'excitation.

Note. — Les électrodes couramment utilisées sont:

a) frittées,

b) déposées par électrolyse,

c) déposées par évaporation sous vide,

d) déposées par pulvérisation cathodique.

electrode (of a piezoelectric ceramic element)

An electrically conducting film in contact with a piezoelectric ceramic element by means of which a polarizing or a driving field is applied to the said element.

Note. — Commonly used electrodes are :

a) fired,

b) plated,

c) vacuum evaporated,

d) sputtered.

электрод (пьезоэлектрического керамического элемента)

Электропроводящая пленка, контактирующая с поверхностью пьезокерамического элемента, позволяющая подать на этот элемент поляризующее или возбуждающее электрическое поле.

Примечание — Обычно применяются электроды следующего типа :

а) возжжённый;

б) нанесенный гальваническим способом;

в) нанесенный методом испарения в вакууме;

г) нанесенный методом катодного распыления.

Elektrode (eines piezoelektrischen keramischen Elementes)
electrodo (de un elemento de cerámica piezoeléctrica)
elettrodo (di un elemento di ceramica piezoelettrica)
elektrode
elektroda (elementu piezoceramicznego)
elektrod

561-01-06

vibrateur en cristal ou en céramique piézoélectrique

Elément en cristal ou en céramique piézoélectrique comportant des électrodes et que l'on peut faire vibrer dans un mode spécifique.

Note. — Des fils de sortie peuvent être reliés aux électrodes.

piezoelectric crystal or ceramic vibrator

A piezoelectric crystal or ceramic element, with electrodes, which can be made to vibrate in a specific mode.

Note. — Leads may be attached to the electrodes.

пьезоэлектрический кристаллический или керамический вибратор

Пьезоэлектрический кристаллический или керамический элемент с электродами, в котором можно возбудить конкретную моду колебаний.

Примечание — К электродам могут быть присоединены токоотводы.

piezoelektrischer Quarzvibrator oder keramischer Vibrator
vibrador de cristal o de cerámica piezoeléctrica
vibratore di un cristallo o di ceramica piezoelettrica
piëzo-elektrische of keramische resonator
wibrator piezokrystaliczny lub piezoceramiczny
piezoelektrisk vibrator

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-01-07

vibrateur monolithique bipolaire

Vibrateur piézoélectrique comportant sur un même élément deux zones de vibration couplées mécaniquement sur un élément de monocristal piézoélectrique ou un élément de céramique piézoélectrique.

monolithic bipole vibrator

Piezoelectric vibrator with two mechanically coupled vibrating regions on a single piezoelectric crystal element or a piezoelectric ceramic element.

монолитный двухполюсный вибратор

Пьезоэлектрический вибратор с двумя механически связаннымн колебательными областями на одом монокристаллическом или пьезоэлектрическом керамическом элементе.

monolithischer Zweifachvibrator
vibrador monolítico bipolar
vibratore monolitico bipolare
tweepolige monolithische resonator
wibrator monolityczny dwubiegunowy
tvåpolig monolitisk vibrator

561-01-08

vibrateur monolithique multipolaire

Vibrateur piézoélectrique comportant sur un même élément plus de deux zones de vibrations couplées mécaniquement sur un élément de monocristal piézoélectrique ou un élément de céramique piézoélectrique.

monolithic multiple pole vibrator

Piezoelectric vibrator with more than two mechanically coupled vibrating regions on a single piezoelectric crystal element or a piezoelectric ceramic element.

монолитный многополюсный вибратор

Пьезоэлектрический вибратор с более, чем двумя механически связанными колебательными областями на одном пьезоэлектрическом монокристаллическом или пьезоэлектрическом керамическом элементе.

monolithischer Mehrfachvibrator
vibrador monolítico multipolar
vibratore monolitico multipolare
meerpolige monolithische resonator
wibrator monolityczny wielobiegunowy
flerpolig monolitisk vibrator

561-01-09

résonateur (piézoélectrique)

Ensemble constitué d'un vibrateur en cristal ou en céramique piézoélectrique et du boîtier qui le contient.

piezoelectric resonator

A unit comprising a piezoelectric crystal vibrator or a piezoelectric ceramic vibrator in its enclosure.

пьезоэлектрический резонатор

Устройство, содержащее пьезоэлектрический кристаллический или пьезоэлектрический керамический вибратор, смонтированный в корпусе.

piezoelektrischer Resonator
resonador(piezoeléctrico)
risuonatore (piezoelettrico)
kwartsresonator
rezonator piezoelektryczny
piezoelektrisk resonator

561-01-10

résonateur multiple

Ensemble constitué de plusieurs vibrateurs en cristal ou en céramique piézoélectrique montés dans un même boîtier.

multiple piezoelectric resonator

A unit comprising two or more piezoelectric crystal vibrators or piezoelectric ceramic vibrators in a single enclosure.

многоэлементный пьезоэлектрический резонатор

Устройство, содержащее два или более пьезоэлектрических кристаллических или пьезоэлектрических керамических вибратора, смонтированные в одном корпусе.

piezoelektrischer Mehrfachresonator
resonador múltiple
risuonatore multiplo
meervoudige kwartsresonator
rezonator piezoelektryczny wielowibratorowy
piezoelektrisk multipelresonator

561-01-11

système de monture (de vibrateur piézoélectrique)

Moyens par lesquels un vibrateur piézoélectrique est tenu dans son boîtier.

mounting system (of a piezoelectric vibrator)

The means by which the piezoelectric vibrator is supported in its enclosure.

держатель (пьезоэлектрического вибратора)

Средства, при помощи которых пьезоэлектрический вибратор закреплен в корпусе.

Innenaufbau (eines piezoelektrischen Resonators)
sistema de montaje (de un vibrador piezoeléctrico)
sistema di montatura (di vibratore piezoelettrico)
montagesysteem
konstrukcja wsporcza
monteringsanordning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-01-12

boîtier (de vibrateur piézoélectrique)

Enveloppe assurant la protection d'un ou plusieurs vibrateurs piézoélectriques et de leur système de monture.

Gehäuse (eines piezoelektrischen Vibrators)
caja (de un vibrador piezoeléctrico)
contenitore (di vibratore piezoelettrico)
omhulsel
obudowa (wibratora piezoelektrycznego)
kåpa

enclosure (of a piezoelectric vibrator)

An enclosure protecting one or more piezoelectric vibrators and their mounting system.

корпус (пьезоэлектрического вибратора)

Устройство, предохраняющее один или более пьезоэлектрических вибраторов, установленных в держатель.

SECTION 561-02 - CARACTÉRISTIQUES DES RÉSONATEURS PIÉZOÉLECTRIQUES
SECTION 561-02 - CHARACTERISTICS OF PIEZOELECTRIC RESONATORS
РАЗДЕЛ 561-02 - ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЬЕЗОЭЛЕКТРИЧЕСКИХ РЕЗОНАТОРОВ

561-02-01

mode de vibration

Configuration du mouvement dans un corps vibrant, résultant de contraintes appliquées à ce corps, de la fréquence de l'oscillation et des conditions aux limites.

Note. — Les modes de vibration les plus généralement utilisés sont:

1) pour les vibrateurs en cristal:

- les modes de flexion
- les modes de torsion
- les modes d'extension
- les modes de cisaillement plan
- les modes de cisaillement d'épaisseur

2) pour les vibrateurs en céramique

- les modes radiaux
- les modes de cisaillement d'épaisseur.

Schwingungsform
modo de vibración
modo di vibrazione
trillingswijze
rodzaj drgania
svängningsmod

mode of vibration

The pattern of motion in a vibrating body resulting from stresses applied to the body, the frequency of oscillation and the existing boundary conditions.

Note. — The most commonly used modes of vibration are:

1) for crystal vibrators

- flexural
- twist
- extensional
- face shear
- thickness shear

2) for ceramic vibrators

- radial (expander)
- thickness shear.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-01

мода колебаний

Характер движения колеблющегося тела, определяемый воздействующими на него механическими напряжениями, частотой колебаний и граничными условиями.

Примечание — Наиболее распространенными модами колебаний являются:

1) для кристаллических вибраторов:

- колебания изгиба;
- колебания кручения;
- продольные колебания;
- колебания сдвига по контуру;
- колебания сдвига по толщине;

2) для керамических вибраторов:

- радиальные колебания;
- колебания сдвига по толщине.

561-02-02

fréquence fondamentale

Fréquence la plus basse d'un mode de vibration donné.

fundamental frequency

The lowest frequency of a given mode of vibration.

основная частота

Наинизшая частота колебаний данной моды.

Grundfrequenz
frecuencia fundamental
frequenza fondamentale
frequentie van de grondtoon
częstotliwość podstawowa
grundtonsfrekvens

561-02-03

fréquence partielle

Fréquence de rang plus élevé que la fréquence fondamentale d'un mode de vibration donné.

overtone frequency

A higher order of frequency than the fundamental of given mode of vibration.

частота гармоники

Колебание на частоте более высокого порядка, чем основное колебание данной моды.

Obertonfrequenz
frecuencia armónica
frequenza armonica
frequentie van de boventoon
częstotliwość nadpodstawowa
övertonsfrekvens

561-02-04

ordre d'un partiel

Rang des partiels successifs d'un mode de vibration donné, dans l'ordre des fréquences croissantes en commençant par le fondamental.

Note. — Pour le mode de cisaillement et le mode d'extension, l'ordre d'un partiel est égal au quotient de la fréquence du partiel par la fréquence du fondamental, arrondi à l'entier le plus voisin.

overtone order

The integral numbers given to the successive overtones of a given mode of vibration, in order of increasing frequency commencing with the fundamental as unity.

Note. — For shear and extension modes, the overtone order is the quotient of the frequency of the overtone by the fundamental frequency rounded to the nearest whole number.

номер гармоники

Порядковые номера, обозначающие последовательные гармоники данной моды колебаний в восходящем ряду целых чисел, начиная с основной частоты, принимаемой за единицу.

Примечание — Для колебаний сдвига и продольных колебаний номер гармоники равен частному от деления частоты гармоники на основную частоту, округленному до ближайшего целого числа.

Ordnung des Obertons
orden de un armónico
ordine di un'armonica ; rango di un'armonica
boventoonnummer
rząd nadpodstawowy
övertonsnummer

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-05

mode (de vibration piézoélectrique) non rigidifié

Mode de vibration dans lequel, en cas de mode idéal non rigidifié, le champ électrique est perpendiculaire à la direction du mouvement de l'onde élastique et n'influence pas la configuration du mouvement.

unstiffened mode (of piezoelectric vibration)

A mode of vibration, in which, in the ideal unstiffened mode, the electric field is perpendicular to the direction of elastic wave motion and has no influence on the pattern of motion.

мягкая мода (колебаний пьезоэлектрика)

Случай идеально мягкой моды колебаний, при котором электрическое поле перпендикулярно направлению распространения упругой волны и не влияет на форму колебаний.

piezoelektrische unversteifte Schwingungsform
modo (de vibración piezoeléctrica) no restringido
modo (di vibrazione piezoelettrica) non rigido
ongeklemde wijze van piëzo-elektrische trilling
drganie (piezoelektryczne) swobodne
transversell mod

561-02-06

mode (de vibration piézoélectrique) rigidifié

Mode de vibration dans lequel, en cas de mode idéal rigidifié, le champ électrique est parallèle à la direction du mouvement de l'onde élastique et influence la configuration du mouvement par les conditions électriques aux limites.

stiffened mode (of piezoelectric vibration)

A mode of vibration in which, in the ideal stiffened mode, the electric field is parallel to the direction of elastic wave motion and influences the pattern of motion through electrical boundary conditions.

жесткая мода (колебаний пьезоэлектрика)

Случай идеально жесткой моды колебаний, при котором электрическое поле параллельно направлению распространения упругой волны и оказывает влияние на характер ее распространения вследствие наличия электрических граничных условий.

piezoelektrische versteifte Schwingungsform
modo (de vibración piezoeléctrica) restringido
modo (di vibrazione piezoelettrica) rigido
geklemde wijze van piëzo-elektrische trilling
drganie (piezoelektryczne) usztywnione
longitudinell mod

561-02-07

circuit équivalent (d'un résonateur piézoélectrique)

Circuit électrique présentant la même impédance qu'un résonateur piézoélectrique au voisinage immédiat d'une résonance.

Note. — Il comprend des éléments en série L_1, C_1, R_1, en parallèle avec C_0 dans lequel, L_1, C_1 et R_1 représentent respectivement l'inductance, la capacité et la résistance dynamiques et C_0 la capacité parallèle.

equivalent circuit (of a piezoelectric resonator)

The electrical circuit which has the same impedance as a piezoelectric resonator in the immediate neighbourhood of resonance.

Note. — It consists of series elements L_1, C_1, R_1, in parallel with C_0 where L_1, C_1, R_1 represent the motional inductance, capacitance and resistance respectively and C_0, the shunt capacitance.

эквивалентная схема (пьезоэлектрического резонатора)

Электрическая схема, имеющая такое же полное сопротивление, что и пьезоэлектрический резонатор на частоте непосредственно вблизи резонансной.

Примечание — Она состоит из последовательного соединения, L_1, C_1, R_1, расположенных параллельно C_0, где L_1, C_1, R_1 представляют динамическую индуктивность, емкость и сопротивление соответственно, а C_0 - шунтирующую емкость.

Ersatzschaltung (eines piezoelektrischen Resonators)
circuito equivalente (de un resonador piezoeléctrico)
circuito equivalente (di un risuonatore piezoelettrico)
vervangingsschema
układ zastępczy (elektryczny) (rezonatora piezoelektrycznego)
ekvivalent krets

561-02-08

fréquence de résonance
(symb. : f_r)

Fréquence la plus basse des deux fréquences d'un résonateur piézoélectrique vibrant seul dans des conditions spécifiées, auxquelles ce résonateur est équivalent à une résistance pure.

resonance frequency
(symb. : f_r)

The lower of the two frequencies of a piezoelectric resonator vibrating alone under specified conditions, at which the electrical impedance of the resonator is resistive.

Resonanzfrequenz
frecuencia de resonancia
frequenza di risonanza
resonantiefrequentie
częstotliwość rezonansowa
resonansfrekvens

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-08

резонансная частота
(symb. : f_r)

Низшая из двух частот пьезоэлектрического резонатора, работающего без нагрузки в заданных условиях, при которых его полное электрическое сопротивление чисто активно.

561-02-09

fréquence de résonance série
(symb. : f_s)

Fréquence satisfaisant la relation

$$f_s = \frac{1}{2\pi\sqrt{L_1 C_1}}$$

dans laquelle L_1 et C_1 représentent respectivement l'inductance et la capacité dynamique.

Serienfrequenz
frecuencia de resonancia serie
frequenza di risonanza serie
serieresonantiefrequentie
częstotliwość rezonansu szeregowego
serieresonansfrekvens

series resonance frequency
(symb. : f_s)

The frequency defined by the formula

$$f_s = \frac{1}{2\pi\sqrt{L_1 C_1}}$$

where L_1 and C_1 represent the motional inductance and capacitance respectively.

частота последовательного резонанса
(symb. : f_s)

Частота, определяемая выражением :

$$f_s = \frac{1}{2\pi\sqrt{L_1 C_1}}$$

где L_1 и C_1 представляют динамическую индуктивность и динамическую емкость соответственно.

561-02-10

fréquence d'antirésonance
(symb. : f_a)

Fréquence la plus haute des deux fréquences d'un résonateur piézoélectrique vibrant seul dans des conditions spécifiées, auxquelles ce résonateur est équivalent à une résistance pure.

Antiresonanzfrequenz
frecuencia de antirresonancia
frequenza di antirisonanza
anti-resonantiefrequentie
częstotliwość antyrezonansowa
antiresonansfrekvens

anti-resonance frequency
(symb. : f_a)

The higher of the two frequencies of a piezoelectric resonator vibrating alone under specified conditions, at which the electrical impedance of the resonator is resistive.

антирезонансная частота
(symb. : f_a)

Высшая из двух частот пьезоэлектрического резонатора, работающего без нагрузки, в заданных условиях, при которых его полное электрическое сопротивление чисто активно.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-11

fréquence de résonance parallèle
(symb. : f_p)

Fréquence pour laquelle la valeur de l'admittance d'un résonateur sans pertes devient nulle.

Note. — Lorsque le facteur de couplage électromécanique est faible, une valeur approchée de cette fréquence est donnée par l'expression:

$$f_p = \frac{1}{2\pi\sqrt{L_1 \dfrac{C_1 C_0}{C_1 + C_0}}}$$

dans laquelle C_0 représente la capacité parallèle et L_1 et C_1 respectivement l'inductance et la capacité dynamiques.

Parallelfrequenz
frecuencia de resonancia paralelo
frequenza di risonanza parallelo
parallelle resonantiefrequentie
częstotliwość rezonansu równoległego
parallellresonansfrekvens

parallel resonance frequency
(symb. : f_p)

The frequency where the admittance value of a lossless resonator becomes zero.

Note. — When the electromechanical coupling factor is low, an approximate value of this frequency is given by the expression :

$$f_p = \frac{1}{2\pi\sqrt{L_1 \dfrac{C_1 C_0}{C_1 + C_0}}}$$

where C_0 represents the shunt capacitance and L_1 and C_1 the motional inductance and capacitance respectively.

частота параллельного резонанса
(symb. : f_p)

Частота, при которой значение полной проводимости резонатора без потерь становится равным нулю.

Примечание — При малых значениях коэффициента электромеханической связи приближенное значение этой частоты можно определить по формуле

$$f_p = \frac{1}{2\pi\sqrt{L_1 \dfrac{C_1 C_0}{C_1 + C_0}}}$$

где C_0 представляет параллельную емкость, а L_1 и C_1 динамическую индуктивность и динамическую емкость соответственно.

561-02-12

fréquence de résonance avec capacité de charge
(symb. : f_L)

Une des deux fréquences d'un résonateur piézoélectrique associé dans des conditions spécifiées à une capacité de charge en série ou en parallèle, auxquelles la combinaison est équivalente à une résistance pure.

Lastresonanzfrequenz
frecuencia de resonancia con capacidad de carga
frequenza di risonanza con capacità di carico
resonantiefrequentie bij capacitieve belasting
częstotliwość rezonansowa rezonatora obciążonego pojemnościowo
lastresonansfrekvens

load resonance frequency
(symb. : f_L)

One of the two frequencies of a piezoelectric resonator in association with a series or with a parallel load capacitance under specified conditions, at which the electrical impedance of the combination is resistive.

резонансная частота резонатора под нагрузкой
(symb. : f_L)

Одна из двух частот пьезоэлектрического резонатора, соединенного последовательно или параллельно с нагрузочной емкостью, в заданных условиях, при которых полное электрическое сопротивление этого соединения чисто активно.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-13
(151-04-01)

fréquence nominale (d'un résonateur piézoélectrique)
Fréquence utilisée pour identifier le résonateur piézoélectrique.

nominal frequency (of a piezoelectric resonator)
The frequency used to identify the piezoelectric resonator.

номинальная частота (пьезоэлектрического резонатора)
Частота, устанавливаемая изготовителем или в технических условиях для определения пьезоэлектрического резонатора.

Nennfrequenz (eines piezoelektrischen Resonators)
frecuencia nominal (de un resonador piezoeléctrico)
frequenza nominale (di un risuonatore piezoelettrico)
nominale frequentie
częstotliwość znamionowa (rezonatora piezoelektrycznego)
nominell frekvens

561-02-14

fréquence de fonctionnement
(symb. : f_w)
Fréquence à laquelle vibre un résonateur piézoélectrique avec ses circuits associés à l'état de résonance désiré.

working frequency
(symb. : f_w)
The frequency of vibration of a piezoelectric resonator with its associated circuits in the intended state of resonance.

рабочая частота
(symb. : f_w)
Частота колебаний пьезоэлектрического резонатора в конкретной схеме в состоянии заданного резонанса.

Arbeitsfrequenz
frecuencia de trabajo
frequenza di funzionamento
werkfrequentie
częstotliwość pracy (rezonatora piezoelektrycznego)
arbetsfrekvens

561-02-15

tolérance totale de fréquence (d'un résonateur piézoélectrique)
Ecart maximal admissible entre la fréquence de fonctionnement d'un résonateur piézoélectrique et sa fréquence nominale, produit par une cause quelconque.

overall frequency tolerance (of a piezoelectric resonator)
The maximum permissible deviation of the working frequency of a piezoelectric resonator from its nominal frequency, for any cause.

общий допуск по частоте (пьезоэлектрического резонатора)
Максимально допустимое отклонение рабочей частоты пьезоэлектрического резонатора от номинальной, вызванное какой-либо причиной.

Gesamtfrequenztoleranz (eines piezoelektrischen Resonators)
tolerancia total de frecuencia (de un resonador piezoeléctrico)
tolleranza totale di frequenza (di un risuonatore piezoelettrico)
totale frequentietolerantie
tolerancja częstotliwości (rezonatora piezoelektrycznego całkowita)
total frekvenstolerans

561-02-16

tolérance de calage (d'un résonateur piézoélectrique)
Ecart maximal admissible entre la fréquence de fonctionnement d'un résonateur piézoélectrique et sa fréquence nominale à la température de référence dans des conditions spécifiées.

adjustment tolerance (of a piezoelectric resonator)
The maximum permissible deviation of the working frequency of a piezoelectric resonator from its nominal frequency at the reference temperature under specified conditions.

допуск на точность настройки (пьезоэлектрического резонатора)
Максимально допустимое отклонение рабочей частоты пьезоэлектрического резонатора от номинальной при температуре эталонирования в заданных условиях.

Abgleichtoleranz (eines piezoelektrischen Resonators)
tolerancia de ajuste (de un resonador piezoeléctrico)
tolleranza di aggiustaggio (di un risuonatore piezoelettrico)
insteltolerantie
tolerancja wykonania (rezonatora piezoelektrycznego)
justertolerans

561-02-17

tolérance de fréquence (due au vieillissement) (d'un résonateur piézoélectrique)
Ecart maximal admissible de la fréquence de fonctionnement d'un résonateur piézoélectrique par rapport à sa fréquence initiale qui est observée en fonction du temps dans des conditions spécifiées.

frequency tolerance (due to ageing) (of a piezoelectric resonator)
The maximum permissible deviation of the working frequency of a piezoelectric resonator from its initial frequency which is observed with the passage of time under specified conditions.

Alterungsfrequenztoleranz (eines piezoelektrischen Resonators)
tolerancia de frecuencia (debida al envejecimiento) (de un resonador piezoeléctrico)
tolleranza di frequenza (dovuta all'invecchiamento) (di un risuonatore piezoelettrico)
frequentietolerantie (als gevolg van veroudering)
tolerancja częstotliwości (rezonatora piezoelektrycznego starzeniowa)
åldringstolerans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-17

допуск по частоте (на старение) (пьезоэлектрического резонатора)

Максимально допустимое отклонение рабочей частоты пьезоэлектрического резонатора от первоначальной с течением времени в заданных условиях.

561-02-18

tolérance de fréquence (dans un intervalle de températures) (d'un résonateur piézoélectrique)

Ecart maximal admissible de la fréquence de fonctionnement d'un résonateur piézoélectrique à l'intérieur d'un intervalle de températures spécifié, par rapport à sa fréquence de fonctionnement à la température de référence.

frequency tolerance (over a temperature range) (of a piezoelectric resonator)

The maximum permissible deviation of the working frequency of a piezoelectric resonator within a specified temperature range from its working frequency at the reference temperature.

допуск по частоте (в интервале температур) (пьезоэлектрического резонатора)

Максимально допустимое отклонение рабочей частоты пьезоэлектрического резонатора в пределах заданного интервала температур относительно значения его частоты при температуре эталонирования.

zulässiger Temperaturgang der Frequenz (eines piezoelektrischen Resonators)
tolerancia de frecuencia (en un intervalo de temperatura) (de un resonador piezoeléctrico)
tolleranza di frequenza (in un intervallo di temperatura) (di un oscillatore piezoelettrico)
frequentietolerantie (over een temperatuurgebied)
tolerancja częstotliwości (rezonatora piezoelektrycznego w zakresie temperatury)
temperaturberoende frekvenstolerans

561-02-19

tolérance de fréquence (en présence de variations du niveau d'excitation) (d'un résonateur piézoélectrique)

Ecart maximal admissible de la fréquence de fonctionnement d'un résonateur piézoélectrique en présence de variations spécifiées du niveau d'excitation.

frequency tolerance (due to variations in level of drive) (of a piezoelectric resonator)

The maximum permissible deviation in the working frequency of a piezoelectric resonator resulting from specified variations in level of drive.

допуск по частоте (при изменениях уровня возбуждения) (пьезоэлектрического резонатора)

Максимально допустимое отклонение рабочей частоты пьезоэлектрического резонатора в результате заданных изменений уровня возбуждения.

zulässige Lastabhängigkeit der Frequenz (eines piezoelektrischen Resonators)
tolerancia de frecuencia (en presencia de variaciones del nivel de excitación) (de un resonador piezoeléctrico)
tolleranza di frequenza (in presenza di variazioni del livello di eccitazione) (di un risuonatore piezoelettrico)
frequentietolerantie (als gevolg van het vermogen)
tolerancja częstotliwości (rezonatora piezoelektrycznego przy zmianach poziomu wzbudzenia)
drivnivåberoende frekvenstolerans

561-02-20

écart relatif entre fréquences
(symb. : B_s)

Rapport de la différence entre la fréquence de résonance parallèle f_p et la fréquence de résonance série f_s dans le mode de vibration spécifié, à la fréquence de résonance série, soit:

$$B_s = \frac{f_p - f_s}{f_s}$$

relative frequency spacing
(symb. : B_s)

The ratio of the difference between the parallel resonance frequency f_p and the series resonance frequency f_s in a given mode of vibration, to the series resonance frequency:

$$B_s = \frac{f_p - f_s}{f_s}$$

относительный резонансный промежуток
(symb. : B_s)

Отношение разности между частотами параллельного (f_p) и последовательного (f_s) резонанса используемой моды колебаний к частоте последовательного резонанса:

$$B_s = \frac{f_p - f_s}{f_s}$$

relativer Frequenzabstand
separación relativa entre frecuencias
scarto relativo fra frequenze
relatieve frequentieafstand
odstęp częstotliwości rezonansowych względny
trimfaktor

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-21

gamme des températures de fonctionnement (d'un résonateur piézoélectrique)

Intervalle des températures, mesurées sur le boîtier, à l'intérieur duquel un résonateur piézoélectrique doit satisfaire à des tolérances spécifiées.

operating temperature range (of a piezoelectric resonator)

The range of temperature as measured on the enclosure over which a piezoelectric resonator must function within the specified tolerances.

интервал рабочих температур (пьезоэлектрического резонатора)

Интервал температур, измеренных на корпусе резонатора, в котором пьезоэлектрический резонатор должен функционировать в пределах заданных допусков.

Arbeitstemperaturbereich (eines piezoelektrischen Resonators)
intervalo de temperaturas de funcionamiento (de un resonador piezoeléctrico)
gamma delle temperature di funzionamento (di un risuonatore piezoelettrico)
werktemperatuurgebied
zakres temperatury pracy (rezonatora piezolelektrycznego)
arbetstemperaturområde

561-02-22

gamme des températures de service (d'un résonateur piézoélectrique)

Intervalle des températures, mesurées sur le boîtier, à l'intérieur duquel un résonateur piézoélectrique doit pouvoir satisfaire les spécifications applicables à la résistance mais sans satisfaire nécessairement aux tolérances de fréquence spécifiées.

operable temperature range (of a piezoelectric resonator)

The range of temperature, as measured on the enclosure, over which a piezoelectric resonator must be capable of meeting the resistance requirements but not necessarily within the specified frequency tolerances.

интервал температур работоспособности (пьезоэлектрического резонатора)

Интервал температур, измеренных на корпусе резонатора, в котором пьезоэлектрический резонатор должен удовлетворять требованиям к сопротивлению, но не обязательно в пределах заданных допусков по частоте.

Temperaturbereich der Betriebsfähigkeit (eines piezoelektrischen Resonators)
intervalo de temperaturas de servicio (de un resonador piezoeléctrico)
gamma di temperature di servizio (di un risuonatore piezoelettrico)
bruikbaar temperatuurgebied
zakres temperatury działania (rezonatora piezoelektrycznego)
funktionstemperaturområde

561-02-23

gamme des températures de stockage (d'un résonateur piézoélectrique)

Intervalle des températures à l'intérieur duquel un résonateur piézoélectrique peut être stocké sans entraîner aucune modification permanente de caractéristiques dépassant les tolérances spécifiées.

storage temperature range (of a piezoelectric resonator)

The range of temperature within which a piezoelectric resonator can be stored, without causing any permanent deviation of characteristics outside the specified tolerances.

интервал температур хранения (пьезоэлектрического резонатора)

Интервал температур, в пределах которого пьезоэлектрический резонатор может храниться, не приобретая устойчивых отклонений характеристик за пределы заданных допусков.

Lagertemperaturbereich (eines piezoelektrischen Resonators)
intervalo de temperaturas de almacenamiento (de un resonador piezoeléctrico)
gamma di temperature di immagazzinaggio (di un risuonatore piezoelettrico)
opslagtemperatuurgebied
zakres temperatury magazynowania (rezonatora piezoelektrycznego)
lagringstemperaturområde

561-02-24

température de référence (d'un résonateur piézoélectrique)

Température, mesurée sur le boîtier, à laquelle certaines mesures sont faites sur le résonateur piézoélectrique.

reference temperature (of a piezoelectric resonator)

The temperature, as measured on the enclosure, at which certain measurements are made on a piezoelectric resonator.

температура эталонирования (пьезоэлектрического резонатора)

Температура, измеренная на корпусе, при которой выполняются измерения определенных параметров пьезоэлектрического резонатора.

Bezugstemperatur (eines piezoelektrischen Resonators)
temperatura de referencia (de un resonador piezoeléctrico)
temperatura di riferimento (di un risuonatore piezoelettrico)
referentietemperatuur
temperatura odniesienia
referenstemperatur

561-02-25

résistance de résonance (d'un résonateur piézoélectrique)
(symb. : R_r)

Résistance équivalente du résonateur piézoélectrique seul à la fréquence de résonance f_r.

resonance resistance (of a piezoelectric resonator)
(symb. : R_r)

The equivalent resistance of a piezoelectric resonator alone at its resonance frequency f_r.

Resonanzwiderstand (eines piezoelektrischen Resonators)
resistencia de resonancia (de un resonador piezoeléctrico)
resistenza di risonanza (di un risuonatore piezoelettrico)
resonantieweerstand
rezystancja rezonansowa
resonansresistans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-25

резонансное сопротивление (пьезоэлектрического резонатора)
(symb. : R_r)

Эквивалентное сопротивление ненагруженного резонатора на его резонансной частоте f_r.

561-02-26

résistance dynamique (d'un résonateur piézoélectrique)
(symb. : R_1)

Résistance de la branche série du circuit équivalent.

motional resistance (of a piezoelectric resonator)
(symb. : R_1)

The resistance of the motional or series arm of the equivalent circuit.

динамическое сопротивление (пьезоэлектрического резонатора)
(symb. : R_1)

Сопротивление динамической или последовательной ветви эквивалентной схемы.

dynamischer Verlustwiderstand (eines piezoelektrischen Resonators)
resistencia dinámica (de un resonador piezoeléctrico)
resistenza dinamica (di un risuonatore piezoelettrico)
dynamische weerstand
rezystancja dynamiczna
dynamisk resistans

561-02-27

niveau d'excitation (d'un résonateur piézoélectrique)

Valeur de l'amplitude du mouvement imposée au résonateur piézoélectrique s'exprimant habituellement par la puissance dissipée.

level of drive (of a piezoelectric resonator)

A value of the amplitude of motion imposed on a piezoelectric resonator, usually expressed in terms of power dissipated.

уровень возбуждения (пьезоэлектрического резонатора)

Величина амплитуды колебаний, характеризующая условия возбуждения пьезоэлектрического резонатора, обычно выраженная в единицах мощности рассеивания.

Belastung (eines piezoelektrischen Resonators)
nivel de excitación (de un resonador piezoeléctrico)
livello d'eccitazione (di un risuonatore piezoelettrico)
kristalstroomniveau ; vermogen
poziom wzbudzenia
drivnivå

561-02-28

résonance indésirable (d'un résonateur piézoélectrique)

Etat de résonance d'un résonateur piézoélectrique autre que le mode associé à la fréquence de fonctionnement.

unwanted resonance (of a piezoelectric resonator)
unwanted response (of a piezoelectric resonator)

A state of resonance of a piezoelectric resonator other than that associated with its working frequency.

нежелательный резонанс (пьезоэлектрического резонатора)

Состояние резонанса пьезоэлектрического резонатора на частоте, отличной от его рабочей частоты.

Nebenresonanz (eines piezoelektrischen Resonators)
resonancia indeseable (de un resonador piezoeléctrico)
risonanza parassita (di un risuonatore piezoelettrico)
ongewenste resonantie
rezonans niepożądany
oönskad resonans

561-02-29

capacité de charge (d'un résonateur piézoélectrique)
(symb. : C_L)

Capacité extérieure effective qui détermine en combinaison avec le résonateur piézoélectrique la fréquence de fonctionnement.

load capacitance (of a piezoelectric resonator)
(symb. : C_L)

The effective external capacitance which in combination with the piezoelectric resonator, determines the working frequency.

нагрузочная емкость (пьезоэлектрического резонатора)
(symb. : C_L)

Эффективная внешняя емкость, определяющая в сочетании с пьезоэлектрическим резонатором рабочую частоту этого сочетания.

Lastkapazität (eines piezoelektrischen Resonators)
capacidad de carga (de un resonador piezoeléctrico)
capacità di carico (di un risuonatore piezoelettrico)
belastingcapaciteit
pojemność obciążenia
belastningskapacitans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-30

résistance de résonance avec capacité de charge (d'un résonateur piézoélectrique)
(symb. : R_L)
Résistance équivalente d'un résonateur piézoélectrique en série avec une capacité de charge, définie à la fréquence de résonance avec capacité de charge f_L.

load resonance resistance (of a piezoelectric resonator)
(symb. : R_L)
The equivalent resistance of a piezoelectric resonator in series with a stated load capacitance at the load resonance frequency f_L.

резонансное сопротивление под нагрузкой (пьезоэлектрического резонатора)
(symb. : R_L)
Эквивалентное сопротивление пьезоэлектрического резонатора с вкеюченной последовательно заданной нагрузочной емкостью на резонансной чстоте под нагрузкой (f_L).

Lastresonanzwiderstand (eines piezoelektrischen Resonators)
resistencia de resonancia con capacidad de carga (de un resonador piezoeléctrico)
resistenza di risonanza con capacità di carico (di un risuonatore piezoelettrico)
resonantieweerstand bij capacitieve belasting
rezystancja rezonatora obciążonego pojemnością
lastresonansresistans

561-02-31

capacité dynamique (d'un résonateur piézoélectrique)
(symb. : C_1)
Capacité de la branche série du circuit équivalent.

motional capacitance (of a piezoelectric resonator)
(symb. : C_1)
The capacitance of the motional or series arm of the equivalent circuit.

динамическая емкость (пьезоэлектрического резонатора)
(symb. : C_1)
Емкость динамической или последовательной ветви эквивалентной схемы.

dynamische Kapazität (eines piezoelektrischen Resonators)
capacidad dinámica (de un resonador piezoeléctrico)
capacità dinamica (di un risuonatore piezoelettrico)
dynamische capaciteit
pojemność dynamiczna
dynamisk kapacitans

561-02-32

inductance dynamique (d'un résonateur piézoélectrique)
(symb. : L_1)
Inductance de la branche série du circuit équivalent.

motional inductance (of a piezoelectric resonator)
(symb. : L_1)
The inductance of the motional or series arm of the equivalent circuit.

динамическая индуктивность (пьезоэлектрического резонатора)
(symb. : L_1)
Индуктивность динамической или последовательной ветви эквивалентной схемы.

dynamische Induktivität (eines piezoelektrischen Resonators)
inductancia dinámica (de un resonador piezoeléctrico)
induttanza dinamica (di un risuonatore piezoelettrico)
dynamische zelfinductie
indukcyjność dynamiczna
dynamisk induktans

561-02-33

capacité parallèle
(symb. : C_0)
Capacité de la branche parallèle du circuit équivalent.

shunt capacitance
(symb. : C_0)
The capacitance in parallel with the motional arm of the equivalent circuit.

параллельная емкость
(symb. : C_0)
Емкость, параллельная динамической ветви эквивалентной схемы.

statische Parallelkapazität
capacidad paralelo
capacità parellelo
parallelcapaciteit
pojemność równoległa
shuntkapacitans

561-02-34

capacité libre (d'un résonateur piézoélectrique en céramique)
(symb. : C_f)
Capacité d'un résonateur piézoélectrique en céramique, mesurée à une fréquence très inférieure à la plus basse résonance.

free capacitance (of a piezoelectric ceramic resonator)
(symb. : C_f)
The capacitance of a piezoelectric ceramic resonator measured at a frequency well below the lowest resonance frequency.

freie Kapazität (eines piezoelektrischen keramischen Resonators)
capacidad libre (de un resonador piezoeléctrico de cerámica)
capacità libera (di un risuonatore piezoelettrico di ceramica)
vrije capaciteit
pojemność swobodnego rezonatora piezoceramicznego
statisk kapacitans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-34

емкость свободного резонатора (пьезоэлектрического керамического) (symb. : C_f)

Емкость пьезоэлектрического керамического резонатора, измеренная на частоте значительно более низкой, чем самая низкая резонансная частота.

561-02-35

capacité effective sous contrainte (d'un résonateur piézoélectrique en céramique)

Capacité d'un résonateur piézoélectrique en céramique, mesurée à une fréquence très supérieure à toute résonance importante.

clamped capacitance (of a piezoelectric ceramic resonator)

The capacitance of a piezoelectric ceramic resonator measured at a frequency well above any pronounced resonance.

емкость зажатого резонатора (пьезоэлектрического керамического)

Емкость пьезоэлектрического керамического резонатора, измеренная на частоте значительно более высокой, чем самая высокая частота явно выраженного резонанса.

geklemmte Kapazität (eines piezoelektrischen keramischen Resonators)
capacidad efectiva bajo esfuerzo (de un resonador piezoeléctrico de cerámica)
capacità effetiva forzata (di un risuonatore piezoelettrico di ceramica)
geklampte capaciteit
pojemność zwartego (mechanicznie) (rezonatora piezoceramicznego)
högdynamisk kapacitans

561-02-36

capacité effective sous contrainte partielle (d'un résonateur piézoélectrique en céramique)

Capacité d'un résonateur piézoélectrique en céramique mesurée à une fréquence supérieure à la résonance principale de la famille concernée de vibration.

partially clamped capacitance (of a piezoelectric ceramic resonator)

The capacitance of a piezoelectric ceramic resonator measured at a frequency well above the main resonance frequency ot the given family of vibration.

емкость частично зажатого резонатора (пьезоэлектрического керамического)

Емкость пьезоэлектрического керамического резонатора, измеренная на частоте выше основной резонансной частоты данной моды колебаний.

teilweise geklemmte Kapazität (eines piezoelektrischen keramischen Resonators)
capacidad efectiva bajo esfuerzo parcial (de un resonador piezoeléctrico de cerámica)
capacità effettiva forzata parziale (di un risuonatore piezoelettrico di ceramica)
gedeeltelijk geklampte capaciteit
pojemność zwartego częściowo (mechanicznie) (rezonatora piezoceramicznego)
medeldynamisk kapacitans

561-02-37

facteur de couplage électromécanique

Racine carrée du rapport du travail électrique ou mécanique qui peut être accompli, à l'énergie totale qui peut être emmagasinée dans un résonateur piézoélectrique à partir d'une source de puissance mécanique ou électrique pour un ensemble particulier de conditions aux limites.

electromechanical coupling factor

The square root of the ratio of electrical or mechanical work which can be accomplished to the total energy that can be stored in a piezoelectric resonator from a mechanical or electrical power source for a particular set of boundary conditions.

коэффициент электромеханической связи

Корень квадратный из отношения электрической или механической энергии, которая может быть преобразована, к полной энергии, запасенной от источника механической или электрической энергии для конкретного набора граничных условий.

elektromechanischer Kopplungsfaktor
factor de acoplamiento electromecánico
fattore di accoppiamento elettromeccanico
elektromechanische koppelfactor
współczynnik sprzężenia elektromechanicznego
elektromekanisk kopplingsfaktor

561-02-38

mode d'énergie piégée

Mode de vibration dans lequel l'énergie de vibration est principalement localisée dans une zone définie.

trapped energy mode

A mode of vibration in which the vibrating energy is mainly confined to a defined area of the vibrator.

мода колебаний с захватом энергии

Мода колебаний, при которой энергия колебаний сосредоточена в определенной области вибратора.

Energiebegrenzung
modo de energía retenida
modo energetico costretto
lokale vibratiemodus
drgania o pułapkowanej energii
lokaliserad svängningsmod

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-02-39

fréquence symétrique d'un vibrateur monolithique à deux pôles

Fréquence de résonance la plus basse d'un vibrateur monolithique bipolaire, dont les bornes de sortie sont court-circuités.

symmetric frequency of a monolithic bipole vibrator

The lowest resonance frequency of a monolithic bipole vibrator whose output terminals are short-circuited.

симметричная частота монолитного двухполюсного вибратора

Самая низкая резонансная частота монолитного двухполюсного вибратора, выходные клеммы которого закорочены.

symmetrische Frequenz eines monolithischen Zweipols
frecuencia simétrica de un vibrador monolítico bipolar
frequenza simmetrica di un vibratore monolitico a due poli
symmetrische frequentie van een tweepolige monolytische resonator
częstotliwość symetryczna (wibratora dwubiegunowego monolitycznego)
lägsta resonansfrekvens

561-02-40

fréquence antisymétrique d'un vibrateur monolithique à deux pôles

Fréquence de résonance la plus élevée d'un vibrateur monolithique bipolaire, dont les bornes de sortie sont court-circuitées.

antisymmetric frequency of a monolithic bipole vibrator

The highest resonance frequency of a monolithic bipole vibrator whose output terminals are short-circuited.

антисимметричная частота монолитного двухполюсного вибратора

Самая высокая резонансная частота монолитного двухполюсного вибратора, выходные клеммы которого закорочены.

antisymmetrische Frequenz eines monolithischen Zweikreisvibrators
frecuencia antisimétrica de un vibrador monolítico bipolar
frequenza antisimmetrica di un vibratore monolitico a due poli
antisymmetrische frequentie van een tweepolige resonator
częstotliwość antysymetryczna (wibratora dwubiegunowego monolitycznego)
högsta resonansfrekvens

SECTION 561-03 - FILTRES PIÉZOÉLECTRIQUES
SECTION 561-03 - PIEZOELECTRIC FILTERS
РАЗДЕЛ 561-03 - ПЬЕЗОЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ФИЛЬТРЫ

561-03-01

filtre piézoélectrique

Filtre électrique dans lequel un ou plusieurs vibrateurs piézoélectriques sont incorporés.

piezoelectric filter

An electrical filter in which one or more piezoelectric vibrators are incorporated.

пьезоэлектрический фильтр

Электрический фильтр, включающий в свой состав один или более пьезоэлектрических вибраторов.

piezoelektrischer Filter
filtro piezoeléctrico
filtro piezoelettrico
piëzo-elektrisch filter
filtr piezoelektryczny
piezoelektriskt filter

561-03-02

niveau d'entrée

Valeur de puissance, de tension ou de courant présenté aux bornes d'entrée d'un filtre piézoélectrique.

input level

The power, voltage or current value presented to the input terminal pair of a piezoelectric filter.

входной уровень

Значение мощности, напряжения или тока, подаваемое на пару входных клемм пьезоэлектрического фильтра.

Eingangspegel
nivel de entrada
livello d'entrata
ingangsniveau
poziom wejściowy
innivå

561-03-03

niveau de sortie

Valeur de puissance, de tension ou de courant fourni au circuit de charge d'un filtre piézoélectrique.

output level

The power, voltage or current value delivered to the load circuit of a piezoelectric filter.

выходной уровень

Значение мощности, напряжения или тока, выделяемое в нагрузочной схеме пьезоэлектрического фильтра.

Ausgangspegel
nivel de salida
livello d'uscita
uitgangsniveau
poziom wyjściowy
utnivå

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-03-04

niveau assigné

Valeur de puissance, de tension ou de courant pour lequel les caractéristiques d'un filtre piézoélectrique sont spécifiées.

rated level

The power, voltage or current value at which the characteristics of a piezoelectric filter are specified.

номинальный уровень

Значение мощности, напряжения или тока, при котором заданы характеристики пьезоэлектрического фильтра.

Bemessungsspegel
nivel asignado
livello nominale
toegekend niveau
poziom znamionowy
märknivå

561-03-05

niveau maximal

Valeur de puissance, de tension ou de courant, au-dessus de laquelle une distorsion intolérable du signal ou des modifications irréversibles peuvent se produire dans un filtre piézoélectrique.

maximum level

The power, voltage or current value above which unacceptable distortion of the signal or irreversible changes may occur in a piezoelectric filter.

максимальный уровень

Значение мощности, напряжения или тока, выше которого могут иметь место недопустимое искажение сигнала или необратимые изменения в пьезоэлектрическом фильтре.

Maximalspegel
nivel máximo
livello massimale
maximumniveau
poziom maksymalny
maximalnivå

561-03-06

puissance disponible

Puissance maximale qui peut être obtenue d'une source donnée par un réglage optimal de l'impédance de charge.

available power

The maximum power which may be obtained from a given source by suitable adjustment of the load impedance.

достижимая мощность

Максимальная мощность, которую можно получить от данного источника путем соответствущей регулировки полного нагрузочного сопротивления.

verfügbare Leistung
potencia disponible
potenza disponibile
beschikbaar vermogen
moc dysponowana
tillgänglig effekt

561-03-07

impédance d'entrée

Impédance présentée par un filtre piézoélectrique à la source de signal quand il est fermé sur l'impédance de charge spécifiée.

input impedance

The impedance presented by a piezoelectric filter to the signal source when terminated in the specified load impedance.

полное входное сопротивление

Полное сопротивление, которое представляет пьезоэлектрический фильтр для источника сигналов при нагрузке на заданное полное нагрузочное сопротивление.

Eingangsimpedanz
impedancia de entrada
impedenza d'entrata
ingangsimpedantie
impedancja wejściowa
inimpedans

561-03-08

impédance de sortie

Impédance présentée par un filtre piézoélectrique à sa charge lorsque son entrée est connectée à l'impédance spécifiée pour la source qui doit l'alimenter.

output impedance

The impedance presented by a piezoelectric filter to the load when its input is connected to the specified source impedance.

полное выходное сопротивление

Полное сопротивление, которое пьезоэлектрический фильтр представляет нагрузке, когда его вход подключен к источнику сигналов с заданным полным сопротивлением.

Ausgangsimpedanz
impedancia de salida
impedenza d'uscita
uitgangsimpedantie
impedancja wyjściowa
utimpedans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-03-09

impédance terminale
impédance aux bornes

Impédance présentée à un filtre piézoélectrique par sa charge ou bien par sa source.

terminating impedance

The impedance presented to a piezoelectric filter by its load or by its source.

полное нагрузочное сопротивление

Полное сопротивление, представляемое пьезоэлектрическому фильтру со стороны нагрузки или источника сигналов.

Abschlußimpedanz
impedancia terminal
impedenza terminale ; impedenza ai morsetti
afsluitimpedantie
impedancja na końcówkach (filtru)
avslutningsimpedans

561-03-10

fréquence de coupure

Fréquence de la bande passante pour laquelle l'affaiblissement relatif d'un filtre piézoélectrique atteint une valeur spécifiée.

cut-off frequency

A frequency of the pass band at which the relative attenuation of a piezoelectric filter reaches a specified value.

частота среза

Частота полосы пропускания, на которой относительное затухание пьезоэлектрического фильтра достигает заданного значения.

Grenzfrequenz
frecuencia de corte
frequenza di taglio
afsnijfrequentie
częstotliwość graniczna
gränsfrekvens

561-03-11

fréquence centrale (d'un filtre passe-bande ou d'un filtre coupe-bande)

Moyenne géométrique des fréquences de coupure limitant une même bande passante ou une même bande atténuée.

Note. — Pratiquement, la moyenne arithmétique est souvent utilisée comme une bonne approximation à la moyenne géométrique pour les filtres piézoélectriques dont la bande passante ou la bande atténuée est relativement étroite.

mid-band frequency (of a band-pass or band-stop filter)

The geometric mean of the cut-off frequencies limiting a single pass band or a single stop band.

Note. — In practice, the arithmetic mean is often used as a good approximation to the geometric mean for piezoelectric filters with relatively narrow pass bands or stop bands.

средняя частота (полосно-пропускающего или полосно-задерживающего фильтра)

Среднегеометрическое значение частот среза, ограничивающих одну полосу пропускания или одну полосу задерживания.

Примечание — На практике часто используют средне арифметическое значение как хорошее приближение к среднегеометрическому для пьезоэлектрических фильтров со сравнительно узкой полосой пропускания или полосой задерживания.

Mittenfrequenz (eines Bandpass- oder Bandsperrfilters)
frecuencia central (de un filtro pasabanda o de un filtro de corte de banda)
frequenza centrale (di un filtro passa-banda o di un filtro passa-alto o di un filtro passa-basso)
centrale frequentie (van een banddoorlaat- of bandonderdrukkingsfilter)
częstotliwość środkowa (pasma przepustowego lub pasma tłumieniowego)
bandmittfrekvens

561-03-12
(151-04-01)

fréquence nominale (d'un filtre piézoélectrique)

Fréquence utilisée pour identifier le filtre piézoélectrique.

nominal frequency (of a piezoelectric filter)

The frequency used to identify the piezoelectric filter.

номинальная частота (пьезоэлектрического фильтра)

Частота, устанавливаемая изготовителем или в технических условиях для определения пьезоэлектрического фильтра.

Nennfrequenz (eines piezoelektrischen Filters)
frecuencia nominal (de un filtro piezoeléctrico)
frequenza nominale (di un filtro piezoelettrico)
nominale frequentie
częstotliwość znamionowa (filtru)
nominell frekvens

561-03-13

bande passante

Bande des fréquences pour lesquelles l'affaiblissement relatif d'un filtre piézoélectrique est égal ou inférieur à la valeur spécifiée.

pass band

A band of frequencies in which the relative attenuation of a piezoelectric filter is equal to or less than a specified value.

Durchlaßbereich
banda pasante
banda passante
doorlaatband
pasmo przepustowe
passband

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-03-13

полоса пропускания

Полоса частот, в которой относительное затухание пьезоэлектрического фильтра равно или менее заданного значения.

561-03-14

largeur de bande passante

Intervalle des fréquences entre lesquelles l'affaiblissement d'un filtre piézoélectrique est inférieur ou égal à un affaiblissement spécifié.

pass bandwidth

The separation of frequencies between which the attenuation of a piezoelectric filter shall be equal to or less than a specified value.

ширина полосы пропускания

Промежуток между частотами, внутри которого затухание пьезоэлектрического фильтра должно быть равно или менее заданного значения.

Durchlassbandbreite
ancho de banda pasante
larghezza di banda passante
doorlaatbandbreedte
szerokość pasma przepustowego
passbandbredd

561-03-15

bande atténuée

Bande des fréquences pour lesquelles l'affaiblissement relatif d'un filtre piézoélectrique est supérieur ou égal aux valeurs spécifiées.

stop band

A band of frequencies in which the relative attenuation of a piezoelectric filter is equal to or greater than specified values.

полоса задерживания

Полоса частот, в которой относительное затухание пьезоэлектрического фильтра должно быть равно или более заданного значения.

Sperrbereich
banda atenuada
banda smorzata
onderdrukte band ; sperband (afgeraden)
pasmo tłumieniowe
spärrband

561-03-16

largeur de bande atténuée

Intervalle des fréquences à l'intérieur duquel l'affaiblissement d'un filtre piézoélectrique est égal ou supérieur à un affaiblissement spécifié.

stop bandwidth

The separation of frequencies between which the relative attenuation of a piezoelectric filter shall be equal to or greater than a specified value.

ширина полосы задерживания

Промежуток между частотами, внутри которого относительное затухание пьезоэлектрического фильтра должно быть равно или более заданного значения.

Sperrbandbreite
ancho de banda atenuada
larghezza di banda
onderdrukte-bandbreedte ; sperbandbreedte (afgeraden)
szerokość pasma tłumieniowego
spärrbandbredd

561-03-17

bande de transition

Bande des fréquences entre la fréquence de coupure et le point le plus proche de la bande atténuée adjacente.

transition band

A band of frequencies between a cut-off frequency and the nearest point of the adjacent stop band.

переходная полоса

Полоса частот между частотой среза и ближайшей точкой смежной полосы задерживания.

Übergangsbereich
banda de transición
banda trasmessa
doorloopband
pasmo przejściowe
övergångsband

561-03-18

temps de propagation de groupe

Temps de propagation d'une certaine caractéristique de l'enveloppe du signal entre deux points, pour une certaine fréquence.

envelope delay time

The time of propagation of a certain characteristic of a signal envelope between two points, for a certain frequency.

время задержки огибающей

Время распространения отибающей ситнала определённой формы между двумя точками.

Gruppenlaufzeit
tiempo de propagación de grupo
tempo di propagazione di gruppo
groeplooptijd (bij transmissie tussen twee punten)
opóźność obwiedniowa (w transmisji między dwoma punktami)
grupplöptid

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-03-19

temps de propagation de phase

Temps de propagation d'une oscillation sinusoïdale d'une certaine fréquence, entre deux points.

phase delay time

The time of propagation of a sinusoidal oscillation of a certain frequency between two points.

фазовое время задержки

Время распространения синусоидального сигнала определенной частоты между двумя точками.

Phasenlaufzeit
tiempo de propagación de fase
tempo di propagazione di fase
fasevertraging (in de transmissie tussen twee punten)
opóźność fazowa (w transmisji między dwoma punktami)
faslöptid

561-03-20

affaiblissement de transmission (d'un filtre)

Rapport, généralement exprimé en décibels, de la puissance disponible d'une source donnée à la puissance que le filtre connecté à cette source fournit à une impédance de charge dans des conditions spécifiées.

transducer attenuation (of a filter)

The ratio, generally expressed in decibels, of the available power of a given source to the power that the filter connected to this source, delivers to a load impedance under specified conditions.

рабочее затухание (фильтра)

Отношение, обычно выраженное в децибелах, достижимой мощности данного источника сигналов к мощности, которую фильтр, присоединенный к этому источнику, выделяет на полном нагрузочном сопротивлении в заданных условиях.

Betriebsdämpfung (eines Filters)
atenuación de transmisión (de un filtro)
smorzamento di trasmissione (di un filtro)
omzettingsdemping (van een filter)
tłumienność skuteczna (filtru)
filterdämpning

561-03-21

affaiblissement d'insertion (d'un filtre)

Rapport, généralement exprimé en décibels, de la puissance transmise à l'impédance de charge avant l'insertion du filtre à la puissance transmise à l'impédance de charge après l'insertion du filtre.

insertion attenuation (of a filter)

The ratio, generally expressed in decibels, of the power delivered to the load impedance before insertion of the filter to the power delivered to the load impedance after insertion of the filter.

вносимое затухание (фильтра)

Отношение, обычно выраженное в децибелах, мощности, выделяемой на полном нагрузочном сопротивлении перед включением фильтра, к мощности, выделяемой на этом же полном нагрузочном сопротивлении после включения фильтра.

Einfügungsdämpfung (eines Filters)
atenuación de inserción (de un filtro)
smorzamento d'inserzione (di un filtro)
tussenschakeldemping (van een filter)
tłumienność wtrąceniowa (filtru)
inlänkningsdämpning

561-03-22

déphasage de transmission

Différence de phase entre la sortie d'un filtre donné avec une impédance de charge spécifiée et la source connectée à son entrée.

transducer phase

The phase difference between the output of a given filter with a specified load impedance and the source connected to its input.

рабочая фаза

Разность между фазами сигнала на выходе данного фильтра с заданным полным нагрузочным сопротивлением и источника, включенного на его входе.

Betriebsphasenmaß
desfase de transmisión
sfasamento di trasmissione
faseverschil tussen uitgangs- en bronsignaal
przesuwność skuteczna (filtru)
inlänkningsfasskift

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-03-23

facteur de réflexion en module

Mesure sans dimension du degré de désadaptation entre deux impédances Z_a et Z_b, donnée par l'expression:

$$\left|\frac{Z_a - Z_b}{Z_a + Z_b}\right|$$

où

Z_a est l'impédance de sortie ou impédance de la source

Z_b est l'impédance d'entrée ou impédance de la charge.

modulus of the reflection coefficient

A dimensionless measure of the degree of mismatch between two impedances Z_a and Z_b, given by the expression :

$$\left|\frac{Z_a - Z_b}{Z_a + Z_b}\right|$$

where:

Z_a = the source or output impedance

Z_b = the load or input impedance.

модуль коэффициента отражения

Безразмерная величина степени рассогласования между двумя полными сопротивлениями Z_a и Z_b, определяемая выражением

$$\left|\frac{Z_a - Z_b}{Z_a + Z_b}\right|$$

где

Z_a - полное сопротивление источника сигналов или его полное выходное сопротивление;

Z_b - полное нагрузочное сопротивление или его полное входное сопротивление.

Betrag (des) Reflexionsfaktor
módulo de coeficiente de reflexión
modulo del fattore di riflessione
modulus van de reflectiecoëfficiënt
moduł współczynnika odbicia
reflexionsfaktor

561-03-24

affaiblissement d'adaptation

Inverse, généralement exprimé en décibels, du facteur de réflexion en module.

return attenuation

The reciprocal, generally expressed in decibels, of the modulus of the reflection coefficient.

затухание отражения

Величина, обратная модулю коэффициента отражения, обычно выраженная в децибелах.

Reflexionsdämpfung
atenuación de adaptación
smorzamento di riflessione
reflectiedemping
tłumienność odbiciowa
reflexionsdämpning

561-03-25

affaiblissement relatif

Différence entre l'affaiblissement à une fréquence donnée et l'affaiblissement minimal dans la bande passante.

relative attenuation

The difference between the attenuation at a given frequency and the minimum attenuation in the pass band.

относительное затухание

Разность между затуханием на данной частоте и минимальным затуханием в полосе пропускания.

relative Dämpfung
atenuación relativa
smorzamento relativo
relatieve demping
tłumienność względna (w pasmie przepustowym)
relativ dämpning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-03-26

facteur de forme (d'un filtre passe-bande ou d'un filtre coupe-bande)

Rapport de deux largeurs de bandes d'un filtre passe-bande ou d'un filtre coupe-bande limitées par deux valeurs spécifiées de l'affaiblissement.

shape factor (of a band-pass or band-stop filter)

The ratio of the two bandwidths of a band-pass or a band-stop filter limited by two specified attenuation values.

коэффициент прямоугольности (полосно-пропускающего или полосно-задерживающего фильтра)

Отношение ширины двух полос полосно-пропускающего или полосно-задерживающего фильтра по двум заданным значениям затухания.

Formfaktor (eines Bandpass- oder Sperrbandfilters)
factor de forma (de un filtro pasabanda o de un filtro de corte de banda)
fattore di forma (di un filtro passa-banda o di un filtro passa-alto o di un filro passa-basso)
vormfactor (van een banddoorlaat- of bandonderdrukkingsfilter)
współczynnik kształtu (filtru środkowoprzepustowego lub środkowozaporowego)
formfaktor

561-03-27

ondulation dans la bande passante (d'un filtre)

Variation maximale de l'affaiblissement dans une portion définie de la bande passante d'un filtre.

pass-band ripple (of a filter)

The maximum variation of the attenuation within a defined portion of the pass-band of a filter.

неравномерность в полосе пропускания (фильтра)

Максимальное изменение затухания на определенном участке полосы пропускания фильтра.

Durchlassbereich-Welligkeit (eines Filters)
ondulación en la banda pasante (de un filtro)
ondulazione nella banda passante (di un filtro)
doorlaatbandrimpel (van een filter)
nierównomierność tłumienności w pasmie przepustowym (filtru)
passbandspulsation

561-03-28

distorsion du temps de propagation de groupe (dans un réseau électrique)

Variation indésirable du temps de propagation de groupe d'un signal dans un réseau électrique en fonction de la fréquence.

distortion of envelope delay time (in an electrical network)

An unwanted variation of the envelope delay time of a signal in an electrical network as a function of frequency.

искажение времени задержки огибающей (в электрическом четырехполюснике)

Нежелательное изменение времени задержки огибающей сигнала в электрическом четырехполюснике в функции от частоты.

Gruppenlaufzeit-Verzerrungen (in einem elektrischen Netzwerk)
distorsión del tiempo de propagación de grupo (de una red eléctrica)
distorsione del tempo di propagazione di gruppo (in una rete elettrica)
dispersie, groeplooptijdvervorming
zniekształcenie opóźności obwiedniowej (w układzie elektrycznym)
löptidsdistorsion

561-03-29

distorsion de phase (dans un réseau électrique)

Variation indésirable de phase en fonction de la fréquence dans un réseau électrique.

phase distortion (in an electrical network)

An unwanted variation of phase difference in an electrical network as a function of frequency.

фазовое искажение (в электрическом четырехполюснике)

Нежелательное изменение разности фаз в зависимости от частоты.

Phasenverzerrung (in einem elektrischen Netzwerk)
distorsión de fase (en una red eléctrica)
distorsione di fase (in una rete di elettrica)
vervorming door variatie in fase en frequentie ; faseverv orming
zniekształcenie fazowe (w układzie elektrycznym)
fasdistorsion

561-03-30

distorsion d'intermodulation

Distorsion résultant de la combinaison dans le filtre de deux signaux d'entrée indépendants.

intermodulation distortion

The distortion resulting from the combination within the filter of two independent input signals.

интермодуляционное искажение

Искажение сигнала в фильтре, являющееся следствием взаимодействия двух независимых входных сигналов.

Intermodulations-Verzerrungen
distorsión de intermodulación
distorsione di intermodulazione
intermodulatievervorming
zniekształcenie intermodulacyjne
intermodulationsdistorsion

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-03-31

filtre passe-bas

Filtre ayant une bande passante unique inférieure à la fréquence de coupure et une bande atténuée aux fréquences supérieures.

low-pass filter

A filter having a single pass band below a cut-off frequency and a stop band for higher frequencies.

фильтр нижних частот

Фильтр, имеющий единственную полосу пропускания ниже частоты среза и полосу задерживания для более высоких частот.

Tiefpass
filtro pasobajo
filtro passa-basso
laagdoorlaatfilter
filtr dolnoprzepustowy
lågpassfilter

561-03-32

filtre passe-haut

Filtre ayant une bande passante unique supérieure à la fréquence de coupure et une bande atténuée aux fréquences inférieures.

high-pass filter

A filter having a single pass band above a cut-off frequency and a stop band for lower frequencies.

фильтр верхних частот

Фильтр, имеющий единственную полосу пропускания выше частоты среза и полосу задерживания для более низких частот.

Hochpass
filtro pasoalto
filtro passa-alto
hoogdoorlaatfilter
filtr górnoprzepustowy
högpassfilter

561-03-33

filtre passe-bande

Filtre ayant une bande passante unique entre deux bandes atténuées spécifiées.

band-pass filter

A filter having a single pass band between two specified stop bands.

полосно-пропускающий фильтр

Фильтр, имеющий единственную полосу пропускания, расположенную между двумя заданными полосами задерживания.

Bandpass
filtro pasabanda
filtro passa-banda
banddoorlaatfilter
filtr środkowoprzepustowy
bandpassfilter

561-03-34

filtre coupe-bande

Filtre ayant une bande atténuée unique entre deux bandes passantes spécifiées.

band-stop filter

A filter having a single stop band between two specified pass bands.

полосно-задерживающий фильтр

Фильтр, имеющий единственную полосу задерживания, расположенную между двумя заданными полосами пропускания.

Bandsperre
filtro de corte de banda
filtro taglia-banda (filtro passa-alto o passa-basso)
bandonderdrukkingsfilter ; bandsperfilter (afgeraden)
filtr środkowozaporowy
bandspärrfilter

561-03-35

filtre en peigne

Quadripôle ayant cinq bandes ou plus dont deux ou plus sont des bandes passantes et deux ou plus sont des bandes atténuées.

comb filter

A two terminal pair filter in which there are five or more bands of which two or more are pass bands and two or more are stop bands.

гребенчатый фильтр

Четырехполюсник, в котором имеется пять или более полос, из которых две или более являются полосами пропускания, и две или более полосами задерживания.

Kammfilter
filtro de peine
filro a pettine
combinatiefilter
filtr grzebieniowy
kamfilter

561-03-36

filtre monolithique

Filtre ayant au moins un vibrateur monolithique multipolaire.

monolithic filter

A filter with at least one monolithic multiple pole vibrator.

monolithischer Filter
filtro monolítico
filtro monolitico
monolithisch filter
filtr monolityczny
monolitiskt filter

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-03-36 **монолитный фильтр**

Фильтр, имеющий, по крайней мере, один монолитный многополюсный вибратор.

SECTION 561-04 - OSCILLATEURS PILOTÉS PAR RÉSONATEUR PIÉZOÉLECTRIQUE À QUARTZ
SECTION 561-04 - PIEZOELECTRIC CRYSTAL CONTROLLED OSCILLATORS
РАЗДЕЛ 561-04 - ПЬЕЗОЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КВАРЦЕВЫЕ ГЕНЕРАТОРЫ

561-04-01

oscillateur à quartz simple en boîtier

Oscillateur piloté par résonateur à quartz, sans moyen de commande ou de compensation de la température, présentant une caractéristique fréquence-température déterminée pratiquement par le résonateur à quartz utilisé.

simple packaged crystal oscillator
SPXO

A crystal controlled oscillator having no means of temperature control or compensation, exhibiting a frequency/temperature characteristic determined substantially by the piezoelectric resonator employed.

простой кварцевый генератор в корпусе
ГКП

Кварцевый генератор, не имеющий средств стабилизации температуры или термокомпенсации частоты с температурно-частотной характеристикой, определяемой, в основном, используемым кварцевым резонатором.

einfacher Quarz-Oszillator
oscilador de cuarzo simple en caja
oscillatore a quarzo semplice in contenitore
gewone kristaloscillator
generator kwarcowy prosty w obudowie
klockoscillator

561-04-02

oscillateur à quartz à mode partiel

Oscillateur destiné à faire fonctionner le résonateur à quartz de commande sur un mode de vibration mécanique partiel de rang spécifié.

overtone controlled oscillator

An oscillator designed to operate with the controlling piezoelectric resonator functioning in a specified mechanical overtone order of vibration.

гармониковый кварцевый генератор

Генератор, предназначенный для работы с кварцевым резонатором на конкретной механической гармонике определенной моды колебаний.

Oberton-Quarz-Oszillator
oscilador de cuarzo controlado por armónicos
oscillatore a quarzo di modo parziale
oscillator met boventoonregeling
generator kwarcowy z rezonatorem nadpodstawowym
övertonsoscillator

561-04-03

oscillateur à quartz commandé par une tension

Oscillateur piloté par résonateur à quartz, dont on peut faire varier la fréquence ou la moduler selon une loi spécifiée, par l'application d'une tension de commande.

voltage controlled crystal oscillator
VCXO

A crystal controlled oscillator, the frequency of which can be deviated or modulated according to a specified relation, by application of a control voltage.

управляемый напряжением кварцевый генератор
ГКУН

Кварцевый генератор, частоту которого можно изменять или модулировать в определенных пределах воздействием управляющего напряжения.

spannungsgesteuerter Quarz-Oszillator
oscilador de cuarzo controlado por una tensión
oscillatore a quarzo comandato da una tensione
kristaloscillator met spanningsregeling
generator kwarcowy sterowany napięciem
spänningsstyrd kristalloscillator

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-04-04

oscillateur à quartz à compensation de température
pilote compensé en température
PCT

Oscillateur piloté par résonateur à quartz dont la dérive de fréquence due à la température, est réduite au moyen d'un système de compensation incorporé au dispositif.

temperature compensated crystal oscillator
TCXO

A crystal controlled oscillator whose frequency deviation due to temperature is reduced by means of a compensation system, incorporated in the device.

термокомпенсированный кварцевый генератор
ГКТК

Кварцевый генератор, отклонение частоты которого в зависимости от температуры уменьшается с помощью схемы компенсации, вмонтированной в генератор.

temperaturkompensierter Quarz-Oszillator
oscilador de cuarzo con compensación de temperatura
oscillatore a quarzo a compensazione di temperatura ; pilota compensato in temperatura ; PCT
kristaloscillator met temperatuurcompensatie
generator kwarcowy termokompensowany
temperaturkompenserad kristalloscillator

561-04-05

oscillateur à quartz à enceinte à température régulée

Oscillateur piloté par résonateur à quartz, dans lequel le résonateur au moins est à température régulée.

oven controlled crystal oscillator
OCXO

A crystal controlled oscillator in which at least the piezoelectric resonator is temperature controlled.

термостатированный кварцевый генератор
ГКТС

Кварцевый генератор, в котором термостабилизирован, по крайней мере, кварцевый резонатор.

temperaturstabilisierter Quarz-Oszillator
oscilador de cuarzo en recinto de temperatura regulada
oscillatore a quarzo in forno regolato
kristaloscillator met temperatuurregeling
generator kwarcowy termostatowany
temperaturstyrd kristalloscillator

561-04-06
(151-04-01)

fréquence nominale (d'un oscillateur piloté par résonateur à quartz)

Fréquence utilisée pour identifier l'oscillateur piloté par résonateur à quartz.

nominal frequency (of a crystal controlled oscillator)

The frequency used to identify the crystal controlled oscillator.

номинальная частота (кварцевого генератора)

Частота, устанавливаемая изготовителем или в технических условиях для определения кварцевого генератора.

Nennfrequenz (eines Quarz-Oszillators)
frecuencia nominal (de un oscilador controlado por resonador de cuarzo)
frequenza nominale (di un oscillatore comandato da risuonatore a quarzo)
nominale frequentie
częstotliwość znamionowa (generatora kwarcowego)
nominell frekvens

561-04-07

tolérance de fréquence (d'un oscillateur piloté par résonateur à quartz)

Ecart maximal admissible de la fréquence de l'oscillateur par rapport à une valeur nominale spécifiée lorsque cet oscillateur fonctionne dans des conditions spécifiées.

frequency tolerance (of a crystal controlled oscillator)

The maximum permissible deviation of the oscillator frequency from a specified nominal value when operating under specified conditions.

допуск по частоте (кварцевого генератора)

Максимально допустимое отклонение частоты генератора от заданного номинального значения при работе в оговоренных условиях.

Frequenztoleranz (eines Quarz-Oszillators)
tolerancia de frecuencia (de un oscilador controlado por resonador de cuarzo)
tolleranza di frequenza (di un oscillatore pilotato de risuonatore a quarzo)
frequentietolerantie
tolerancja częstotliwości (generatora)
frekvenstolerans

561-04-08

décalage de fréquence

Différence positive ou négative qu'il convient d'ajouter à la fréquence nominale spécifiée de l'oscillateur lorsqu'on ajuste la fréquence de cet oscillateur pour un cas particulier de conditions de fonctionnement afin de minimiser les écarts par rapport à la fréquence nominale dans une plage spécifiée des conditions de fonctionnement.

frequency offset

The frequency difference, positive or negative, which should be added to the specified nominal frequency of the oscillator, when adjusting the oscillator frequency under a particular set of operating conditions in order to minimize its deviation from nominal frequency over the specified range of operating conditions.

Frequenzversatz
decalage de frecuencia
compenso di frequenza
frequentie-afwijking
odstrojenie wstępne częstotliwości
frekvensavvikelse

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-04-08

смещение частоты

Разность частот, положительная или отрицательная, которая должна быть прибавлена к оговоренной номинальной частоте генератора при настройке частоты генератора с учетом его работы в конкретных рабочих условиях с целью уменьшения до минимума его отклонения от номинальной частоты в оговоренном диапазоне рабочих условий.

561-04-09

fréquence d'ajustage

Fréquence à laquelle un oscillateur doit être réglé pour une combinaison particulière des conditions de fonctionnement afin de répondre à la spécification de la tolérance de fréquence dans une gamme spécifiée de conditions de fonctionnement ; c'est-à-dire, fréquence d'ajustage = fréquence nominale + décalage de fréquence.

Abgleichfrequenz
frecuencia de ajuste
frequenza d'aggiustaggio
afregelfrequentie
częstotliwość pracy (generatora)
justerfrekvens

adjustment frequency

The frequency to which an oscillator must be adjusted, under a particular combination of operating conditions, in order to meet the frequency tolerance specification over the specified range of operating conditions, i.e. adjustment frequency = nominal frequency + frequency offset.

частота настройки

Частота, на которую должен быть настроен генератор при конкретном сочетании рабочих условий, для того, чтобы выполнить требование к допуску по частоте в оговоренном диапазоне рабочих условий (т.е. частота настройки = номинальная частота + частота смещения).

561-04-10

gamme d'ajustage de la fréquence

Plage dans laquelle la fréquence de l'oscillateur peut être ajustée au moyen d'un élément variable afin de :

a) caler la fréquence à une valeur particulière,

ou

b) corriger la fréquence de l'oscillateur pour atteindre la valeur prescrite après une dérive due au vieillissement ou à la modification d'autres conditions.

Frequenz-Ziehbereich
intervalo de ajuste de la frecuencia
gamma d'aggiustaggio della frequenza
afregelfrequentiegebied
zakres nastawczy częstotliwości
frekvens justerområde

frequency adjustment range

The range over which the oscillator frequency may be varied by means of some variable element, for the purpose of:

a) setting the frequency to a particular value,

or

b) to correct the oscillator frequency to a prescribed value after deviation due to ageing, or other changed conditions.

пределы перестройки частоты

Диапазон, в котором можно изменить частоту генератора при помощи какого-либо регулируемого элемента в целях:

а) установки частоты на конкретное значение

или

б) корректировки частоты генератора до заданного значения после отклонения в результате старения или других изменившихся условий.

561-04-11

gamme des températures de fonctionnement (d'un oscillateur piloté par résonateur à quartz)

Etendue des températures dans laquelle l'oscillateur doit fonctionner en maintenant la fréquence et les autres caractéristiques du signal de sortie dans les tolérances spécifiées.

Arbeitstemperaturbereich (eines Quarz-Oszillators)
intervalo de temperaturas de funcionamiento (de un oscilador controlado por resonador de cuarzo)
gamma delle temperature di funzionamento (di un oscillatore comandato da risuonatore a quarzo)
werktemperatuurgebied
zakres temperatury pracy (generatora)
arbetstemperaturområde

operating temperature range (of a crystal controlled oscillator)

The range of temperature over which the oscillator will function, maintaining frequency and other output signal characteristics within specified tolerances.

интервал рабочих температур (кварцевого генератора)

Интервал температур, в котором генератор будет функционировать в пределах допускаемых отклонений частоты и других параметров выходного сигнала.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-04-12

gamme des températures de service (d'un oscillateur piloté par résonateur à quartz)

Etendue des températures dans laquelle l'oscillateur doit continuer à fournir un signal de sortie, mais pas obligatoirement dans les tolérances spécifiées de fréquence, de niveau, de forme d'onde, etc.

operable temperature range (of a crystal controlled oscillator)

The range of temperature, over which the oscillator will continue to provide an output signal, though not necessarily within the specified tolerances of frequency, level, waveform, etc.

интервал температур работоспособности (кварцевого генератора)

Интервал температур, в котором генератор будет иметь напряжение на выходе, хотя и не обязательно в пределах оговоренных допусков по частоте, уровню, форме сигнала и т.п.

Temperaturbereich der Betriebsfähigkeit (eines Quarz-Oszillators)
intervalo de temperaturas de servicio (de un oscilador controlado por resonador de cuarzo)
gamma delle temperature di servizio (di un oscillatore comandato da risuonatore a quarzo)
bruikbaar temperatuurgebied
zakres temperatury działania (generatora)
funktionstemperaturområde

561-04-13

temps de stabilisation

Temps mesuré à partir de l'application de la tension, requis par un oscillateur piloté par résonateur à quartz pour stabiliser son fonctionnement dans des limites spécifiées.

stabilization time

The time, measured from the initial application of power, required for a crystal controlled oscillator to stabilize its operation within specified limits.

время установления частоты

Время, измеренное с момента первоначальной подачи мощности, необходимой для работы кварцевого генератора, до момента установления стабильных колебаний с оговоренной точностью.

Einlaufdauer
tiempo de estabilización
tempo di stabilizzazione
stabilisatietijd
czas stabilizacji
stabiliseringstid

561-04-14

coefficient fréquence - tension

Variation relative de la fréquence de sortie, résultant d'une variation différentielle de la tension d'alimentation, les autres paramètres restant inchangés.

frequency/voltage coefficient

The fractional change in output frequency resulting from an incremental change in supply voltage, other parameters remaining unchanged.

коэффициент нестабильности частоты от напряжения питания

Относительное изменение выходной частоты генератора, вызванное приращением напряжения питания ; при этом другие параметры не изменяются.

Frequenz-Spannungskoeffizient
coeficiente frecuencia/tensión
coefficiente frequenza-tensione
frequentiegevoeligheid van de spanning
współczynnik napięciowy częstotliwości
frekvens-spänningskoefficient

561-04-15

coefficient fréquence - charge

Variation relative de la fréquence de sortie, résultant d'une variation différentielle de l'impédance de charge, les autres paramètres restant inchangés.

frequency/load coefficient

The fractional change in output frequency resulting from an incremental change in electrical load impedance, other parameters remaining unchanged.

коэффициент нестабильности частоты от нагрузки

Относительное изменение выходной частоты генератора, вызванное приращением полного электрического нагрузочного сопротивления; при этом другие параметры остаются без изменения.

Frequenz-Belastungskoeffizient
coeficiente frecuencia/carga
coefficiente frequenza-carico
frequentiegevoeligheid van de belasting
współczynnik obciążeniowy częstotliwości
frekvens-belastningskoefficient

561-04-16

stabilité à court terme de la fréquence

Fluctuations aléatoires de la fréquence d'un oscillateur sur de courts intervalles de temps.

short-term frequency stability

The random fluctuations of the frequency of an oscillator over short periods of time.

кратковременная нестабильность частоты

Случайные отклонения частоты генератора за короткие промежутки времени.

Kurzzeit-Frequenzstabilität
estabilidad a corto plazo de la frecuencia
stabilità a corto termine della frequenza
kortetermijnfrequentiestabiliteit
niestałość częstotliwości krótkoterminowa
korttidsstabilitet

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

561-04-17

densité spectrale énergétique des écarts relatifs de la fréquence

Moyenne quadratique relative des fluctuations aléatoires de la fréquence.

Note. — Cette grandeur est la mesure préférée de la stabilité à court terme dans le domaine fréquence.

power spectral density of fractional frequency deviations

The r.m.s. value of the random fluctuations of the frequency.

Note. — This quantity is the preferred frequency domain measure of short-term stability.

спектральная плотность мощности относительных уходов частоты

Среднеквадратичное значение случайных флуктуаций частоты.

Примечание — Эта величина является предпочтительным критерием кратковременной нестабильности частоты в частотной области.

spektrale Leistungsdichte der relativen Frequenzabweichungen
densidad espectral energética de las desviaciones relativas de la frecuencia
densità spettrale energetica degli scarti relativi della frequenza
spectrale dichtheid van kleine frequentievariaties
gęstość widmowa względnych fluktuacji częstotliwości
frekvensjitter

561-04-18

variance d'Allan
variance de deux échantillons

Mesure des fluctuations aléatoires de la fréquence moyenne d'un oscillateur dans le domaine temps.

Note. — La variation est calculée à partir d'une série consécutive de données, sans temps mort, en utilisant deux échantillons en même temps.

Allan variance
two-sample variance

A measure of random frequency fluctuations from the mean frequency of an oscillator in the time domain.

Note. — The variance is calculated from a series of consecutive data, with no dead time, using two samples at a time.

дисперсия Аллана
дисперсия с двумя выборками

Мера случайных отклонений частоты генератора от среднего значения во временной области.

Примечание — Дисперсия рассчитывается из смежного ряда выборок без мертвого времени, используя две выборки одновременно.

Allan-Varianz ; Varianz zweier aufeinanderfolgender Messwerte
varianza de Allan ; varianza de dos muestras
varianza di Allan ; varianza di due esemplari
Allanvariatie
wariancja Allana ; wariancja dwupróbkowa
Allan-varians

SECTION 561-05 - CRISTAL DE QUARTZ SYNTHÉTIQUE
SECTION 561-05 - SYNTHETIC QUARTZ CRYSTAL
РАЗДЕЛ 561-05 - КРИСТАЛЛ СИНТЕТИЧЕСКОГО КВАРЦА

561-05-01

cristal de quartz synthétique

Monocristal de quartz alpha obtenu par la méthode hydrothermale.

Note. — Le monocristal peut être de polarité droite ou gauche et non usiné après croissance.

synthetic quartz crystal

A single crystal of alpha quartz grown by the hydrothermal method.

Note. — The crystal is of either handedness and in the "as grown" condition.

кристалл синтетического кварца

Монокристалл альфа-кварца, выращенный гидротермальным способом.

Примечание — Кристалл имеет любую энантиоморфную модификацию и обладает огранкой, сформировавшейся в процессе роста.

synthetischer Quarzkristall
cristal de cuarzo sintético
cristallo di quarzo sintetico
synthetisch kwartskristal
kryształ kwarcu syntetycznego
syntetiskt kvartsämne

561-05-02

lot de cristaux de quartz synthétique

Cristaux de quartz synthétique obtenus en même temps dans le même autoclave.

synthetic quartz crystal batch

Synthetic quartz crystals grown at the same time in one autoclave.

Charge synthetischer Quarzkristalle
lote de cristales de cuarzo sintético
lotto di cristalli di quarzo sintetico
synthetische kwartspartij
partia kryształów kwarcu syntetycznego
kvartsämnesats

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-05-02

съем кристаллов синтетического кварца

Кристаллы синтетического кварца, выращенные в одно время в одном автоклаве.

561-05-03

germe (de quartz)

Lame ou barreau de quartz utilisés comme noyau pour la croissance d'un cristal de quartz synthétique.

seed (of quartz)

The quartz plate or bar used as a nucleus for synthetic quartz crystal growth.

затравка (кварца)

Кварцевая пластина или стержень, используемые в качестве зародыша для выращивания кристалла.

Kristallkeim (aus Quarz)
germen (de cuarzo)
germe (di quarzo)
ent (van kwarts)
zarodek (kryształu)
grodd

561-05-04

zone de croissance

Région d'un cristal de quartz synthétique résultant de la croissance suivant une direction de cristallographie spécifique.

growth zone

The region of a synthetic quartz crystal resulting from growth along a specific crystallographic direction.

сектор роста

Область кристалла синтетического кварца, образующаяся в результате роста вдоль определенного кристаллографического направления.

Wachstumszone
zona de crecimiento
zona di crescita
groeizones
strefa wzrostu
tillväxtzon

561-05-05

orientation d'un cristal de quartz synthétique

Orientation du germe d'un cristal de quartz synthétique par rapport à un système d'axes cristallographiques.

orientation of a synthetic quartz crystal

The orientation of the seed of a synthetic quartz crystal with respect to the crystallographic axis system.

ориентация кристалла синтетического кварца

Ориентация затравки кристалла синтетического кварца по отношению к кристаллографической системе осей.

Orientierung eines synthetischen Quarzkristalls
orientación de un cristal de cuarzo sintético
orientamento di un cristallo di quarzo sintetico
oriëntatie van een synthetisch kwartskristal
orientacja kryształu kwarcu syntetycznego
kristallorientering

561-05-06

inclusion

Tout corps étranger localisé à l'intérieur d'un cristal de quartz synthétique et rendu visible par examen à la lumière produite par une source intense.

Note. — Une inclusion particulièrement courante est l'acmite minérale (silicate de fer et sodium).

inclusion

Any foreign material within a synthetic quartz crystal made visible when examined by light from a bright source.

Note. — A particularly common inclusion is the mineral acmite (sodium iron silicate).

включение

Всякий инородный материал в кристалле синтетического кварца, который становится видимым на свету при освещении от яркого источника.

Примечание — В частности, наиболее часто встречающимся видом включения является минерал акмит (силикат натрия и железа).

Einschlüsse
inclusión
inclusione
insluitsel
wtrącenie
inneslutning

561-05-07

voile de germe

Ensemble des inclusions ou des lacunes à la surface d'un germe autour duquel s'est développé le cristal.

seed veil

The array of inclusions or voids at the surface of the seed upon which a crystal has been grown.

Schleier am Kristallkeim
velo de germen
velo di germe
entkluster
zasłona zarodka
groddslöja

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

561-05-07

вуаль затравки

Множество включений или пустот на поверхности затравки, на которую нарастал кристалл.

561-05-08

dopant

Additif utilisé dans le procédé de croissance qui est susceptible de changer la composition chimique, les propriétés physiques ou électriques d'un lot de quartz synthétique.

Dopant
dopante
drogaggio
bijmengsel
domieszka
dopningsämne

dopant

An additive used in the growth process which may change the chemical composition and affect the physical or electrical properties of the synthetic quartz batch.

присадка

Добавка, используемая в процессе выращивания, которая может изменить химический состав и влияет на физические или электрические свойства съема кристаллов синтетического кварца.

561-05-09

dislocation

Défaut géométrique localisé dans l'arrangement périodique des atomes à l'intérieur d'un milieu cristallin.

Versetzung
dislocación
dislocazione
dislokatie
przemieszczenie
strukturfel

dislocation

A geometrical defect in the normal lattice arrangement of atoms in a crystalline medium.

дислокация

Геометрический дефект в периодическом расположении атомов в кристаллической решетке.

561-05-10

barreau prédimensionné
cristal de quartz synthétique préébauché

Tout barreau dont les dimensions brutes ont été modifiées par sciage, polissage, rodage, etc., de façon à satisfaire une exigence particulière aux dimensions.

vorgeformter Quarzbarren ; vorbearbeiteter synthetischer Quarzkristall
barra predimensionada ; cristal de cuarzo sintético prediseñado
barra predimensionata ; cristallo di quarzo sintetico predimensionato
voorbewerkte staaf
kryształ przewymiarowany (kwarcu syntetycznego)
förbearbetat kvartsämne

pre-dimensioned bar
lumbered synthetic quartz crystal

Any bar of synthetic quartz crystal whose "as grown" dimensions have been altered by sawing, grinding, lapping, etc., to meet a particular dimensional requirement.

блок с предварительно заданными размерами

Любой брусок, у которого размеры, сформировавшиеся в процессе выращивания, изменены в результате распиловки, шлифовки, доводки и т.д. для выполнения определенного требования к размеру.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

— Page blanche —
— Blank page —
— Незаполненная страница —

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

FRANÇAIS 32
ENGLISH 34
РУССКИЙ 36
DEUTSCH 38
ESPAÑOL 40
ITALIANO 42
NEDERLANDS 44
POLSKI 46
SVENSKA 48

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

affaiblissement d'adaptation 561-03-24
affaiblissement de transmission (d'un filtre) 561-03-20
affaiblissement d'insertion (d'un filtre) 561-03-21
affaiblissement relatif 561-03-25

B

bande atténuée 561-03-15
bande de transition 561-03-17
bande passante 561-03-13
barreau prédimensionné 561-05-10
boîtier (de vibrateur piézoélectrique) 561-01-12
B_s (symbole) 561-02-20

C

capacité de charge (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-29
capacité dynamique (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-31
capacité effective sous contrainte (d'un résonateur piézoélectrique en céramique) 561-02-35
capacité effective sous contrainte partielle (d'un résonateur piézoélectrique en céramique) 561-02-36
capacité libre (d'un résonateur piézoélectrique en céramique) 561-02-34
capacité parallèle 561-02-33
céramique piézoélectrique 561-01-03
C_f (symbole) 561-02-34
circuit équivalent (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-07
C_L (symbole) 561-02-29
C_o (symbole) 561-02-33
coefficient fréquence/charge 561-04-15
coefficient fréquence/tension 561-04-14
coupe (d'un cristal piézoélectrique) 561-01-01
cristal de quartz synthétique 561-05-01
cristal de quartz synthétique préébauché 561-05-10
cristal piézoélectrique 561-01-02
C_1 (symbole) 561-02-31

D

décalage de fréquence 561-04-08
densité spectrale énergétique des écarts relatifs de la fréquence 561-04-17
déphasage de transmission 561-03-22
dislocation 561-05-09
distorsion de phase (dans un réseau électrique) 561-03-29
distorsion d'intermodulation 561-03-30
distorsion du temps de propagation de groupe (dans un réseau électrique) 561-03-28
dopant 561-05-08

E

écart relatif entre fréquences 561-02-20
électrode (d'un cristal piézoélectrique) 561-01-04
électrode (d'un élément en céramique piézoélectrique) 561-01-05

F

f_a (symbole) 561-02-10
facteur de couplage électromécanique 561-02-37
facteur de forme (d'un filtre passe-bande ou d'un filtre coupe-bande) 561-03-26
facteur de réflexion en module 561-03-23
filtre coupe-bande 561-03-34
filtre en peigne 561-03-35
filtre monolithique 561-03-36
filtre passe-bande 561-03-33
filtre passe-bas 561-03-31
filtre passe-haut 561-03-32
filtre piézoélectrique 561-03-01
f_L (symbole) 561-02-12
f_p (symbole) 561-02-11
f_r (symbole) 561-02-08
fréquence antisymétrique d'un vibrateur monolithique à deux pôles 561-02-40
fréquence centrale (d'un filtre passe-bande ou d'un filtre coupe-bande) 561-03-11
fréquence d'ajustage 561-04-09
fréquence d'antirésonance 561-02-10
fréquence de coupure 561-03-10
fréquence de fonctionnement 561-02-14
fréquence de résonance 561-02-08
fréquence de résonance avec capacité de charge .. 561-02-12
fréquence de résonance parallèle 561-02-11
fréquence de résonance série 561-02-09
fréquence fondamentale 561-02-02
fréquence nominale (d'un filtre piézoélectrique) 561-03-12
fréquence nominale (d'un oscillateur piloté par résonateur à quartz) 561-04-06
fréquence nominale (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-13
fréquence partielle 561-02-03
fréquence symétrique d'un vibrateur monolithique à deux pôles 561-02-39
f_s (symbole) 561-02-09
f_w (symbole) 561-02-14

G

gamme d'ajustage de la fréquence 561-04-10
gamme des températures de fonctionnement (d'un oscillateur piloté par résonateur à quartz) 561-04-11
gamme des températures de fonctionnement (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-21
gamme des températures de service (d'un oscillateur piloté par résonateur à quartz) 561-04-12
gamme des températures de service (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-22
gamme des températures de stockage (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-23
germe (de quartz) 561-05-03

I

impédance aux bornes 561-03-09
impédance d'entrée 561-03-07
impédance de sortie 561-03-08
impédance terminale 561-03-09
inclusion 561-05-06
inductance dynamique (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-32

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

L

largeur de bande atténuée 561-03-16
largeur de bande passante 561-03-14
lot de cristaux de quartz synthétique 561-05-02
L_1 (symbole) 561-02-32

M

mode d'énergie piégée 561-02-38
mode de vibration 561-02-01
mode (de vibration piézoélectrique) non rigidifié .. 561-02-05
mode (de vibration piézoélectrique) rigidifié 561-02-06

N

niveau assigné 561-03-04
niveau d'entrée 561-03-02
niveau de sortie 561-03-03
niveau d'excitation (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-27
niveau maximal 561-03-05

O

ondulation dans la bande passante (d'un filtre) 561-03-27
ordre d'un partiel 561-02-04
orientation d'un cristal de quartz synthétique 561-05-05
oscillateur à quartz à compensation de température 561-04-04
oscillateur à quartz à enceinte à température régulée 561-04-05
oscillateur à quartz à mode partiel 561-04-02
oscillateur à quartz commandé par une tension 561-04-03
oscillateur à quartz simple en boîtier 561-04-01

P

PCT 561-04-04
pilote compensé en température 561-04-04
puissance disponible 561-03-06

R

résistance de résonance (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-25
résistance de résonance avec capacité de charge (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-30
résistance dynamique (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-26
résonance indésirable (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-28
résonateur multiple 561-01-10
résonateur (piézoélectrique) 561-01-09
R_L (symbole) 561-02-30
R_r (symbole) 561-02-25
R_1 (symbole) 561-02-26

S

stabilité à court terme de la fréquence 561-04-16
système de monture (de vibrateur piézoélectrique) 561-01-11

T

température de référence (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-24
temps de propagation de groupe 561-03-18
temps de propagation de phase 561-03-19
temps de stabilisation 561-04-13
tolérance de calage (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-16
tolérance de fréquence (dans un intervalle de températures) (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-18
tolérance de fréquence (d'un oscillateur piloté par résonateur à quartz) 561-04-07
tolérance de fréquence (en présence de variations du niveau d'excitation) (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-19
tolérance de fréquence (due au vieillissement) (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-17
tolérance totale de fréquence (d'un résonateur piézoélectrique) 561-02-15

V

variance d'Allan 561-04-18
variance de deux échantillons 561-04-18
vibrateur en cristal ou en céramique piézoélectrique 561-01-06
vibrateur monolithique bipolaire 561-01-07
vibrateur monolithique multipolaire 561-01-08
voile de germe 561-05-07

Z

zone de croissance 561-05-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

adjustment frequency 561-04-09
adjustment tolerance (of a piezoelectric resonator) 561-02-16
Allan variance 561-04-18
anti-resonance frequency 561-02-10
antisymmetric frequency of a monolithic bipole vibrator 561-02-40
available power 561-03-06

B

band-pass filter 561-03-33
band-stop filter 561-03-34
B_s (symbol) 561-02-20

C

C_f (symbol) 561-02-34
C_L (symbol) 561-02-29
clamped capacitance (of a piezoelectric ceramic resonator) 561-02-35
C_o (symbol) 561-02-33
comb filter 561-03-35
cut (of a piezoelectric crystal element) 561-01-01
cut-off frequency 561-03-10
C_1 (symbol) 561-02-31

D

dislocation 561-05-09
distortion of envelope delay time (in an electrical network) 561-03-28
dopant 561-05-08

E

electrode (of a piezoelectric ceramic element) 561-01-05
electrode (of a piezoelectric crystal element) 561-01-04
electromechanical coupling factor 561-02-37
enclosure (of a piezoelectric vibrator) 561-01-12
envelope delay time 561-03-18
equivalent circuit (of a piezoelectric resonator) 561-02-07

F

f_a (symbol) 561-02-10
f_L (symbol) 561-02-12
f_p (symbol) 561-02-11
f_r (symbol) 561-02-08
free capacitance (of a piezoelectric ceramic resonator) 561-02-34
frequency adjustment range 561-04-10
frequency/load coefficient 561-04-15
frequency offset 561-04-08
frequency tolerance (due to ageing) (of a piezoelectric resonator) 561-02-17
frequency tolerance (due to variations in level of drive) (of a piezoelectric resonator) 561-02-19
frequency tolerance (of a crystal controlled oscillator) 561-04-07
frequency tolerance (over a temperature range) (of a piezoelectric resonator) 561-02-18
frequency/voltage coefficient 561-04-14
f_s (symbol) 561-02-09
fundamental frequency 561-02-02
f_w (symbol) 561-02-14

G

growth zone 561-05-04

H

high-pass filter 561-03-32

I

inclusion 561-05-06
input impedance 561-03-07
input level 561-03-02
insertion attenuation (of a filter) 561-03-21
intermodulation distortion 561-03-30

L

level of drive (of a piezoelectric resonator) 561-02-27
load capacitance (of a piezoelectric resonator) 561-02-29
load resonance frequency 561-02-12
load resonance resistance (of a piezoelectric resonator) 561-02-30
low-pass filter 561-03-31
lumbered synthetic quartz crystal 561-05-10
L_1 (symbol) 561-02-32

M

maximum level 561-03-05
mid-band frequency (of a band-pass or band-stop filter) 561-03-11
mode of vibration 561-02-01
modulus of the reflection coefficient 561-03-23
monolithic bipole vibrator 561-01-07
monolithic filter 561-03-36
monolithic multiple pole vibrator 561-01-08
motional capacitance (of a piezoelectric resonator) 561-02-31
motional inductance (of a piezoelectric resonator) 561-02-32
motional resistance (of a piezoelectric resonator) .. 561-02-26
mounting system (of a piezoelectric vibrator) 561-01-11
multiple piezoelectric resonator 561-01-10

N

nominal frequency (of a crystal controlled oscillator) 561-04-06
nominal frequency (of a piezoelectric filter) 561-03-12
nominal frequency (of a piezoelectric resonator) .. 561-02-13

O

OCXO 561-04-05
operable temperature range (of a crystal controlled oscillator) 561-04-12
operable temperature range (of a piezoelectric resonator) 561-02-22

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

operating temperature range (of a crystal controlled oscillator) 561-04-11
operating temperature range (of a piezoelectric resonator) 561-02-21
orientation of a synthetic quartz crystal 561-05-05
oven controlled crystal oscillator 561-04-05
overall frequency tolerance (of a piezoelectric resonator) 561-02-15
overtone controlled oscillator 561-04-02
overtone frequency 561-02-03
overtone order 561-02-04
output impedance 561-03-08
output level 561-03-03

P

parallel resonance frequency 561-02-11
partially clamped capacitance (of a piezoelectric ceramic resonator) 561-02-36
pass band 561-03-13
pass-band ripple (of a filter) 561-03-27
pass bandwidth 561-03-14
phase delay time 561-03-19
phase distortion (in an electrical network) 561-03-29
piezoelectric ceramic element 561-01-03
piezoelectric crystal element 561-01-02
piezoelectric crystal or ceramic vibrator 561-01-06
piezoelectric filter 561-03-01
piezoelectric resonator 561-01-09
power spectral density of fractional frequency deviations 561-04-17
pre-dimensioned bar 561-05-10

R

rated level 561-03-04
reference temperature (of a piezoelectric resonator) 561-02-24
relative attenuation 561-03-25
relative frequency spacing 561-02-20
resonance frequency 561-02-08
resonance resistance (of a piezoelectric resonator) 561-02-25
return attenuation 561-03-24
R_L (symbol) 561-02-30
R_r (symbol) 561-02-25
R_1 (symbol) 561-02-26

S

seed (of quartz) 561-05-03
seed veil 561-05-07
series resonance frequency 561-02-09
shape factor (of a band-pass or band-stop filter) .. 561-03-26
short-term frequency stability 561-04-16
shunt capacitance 561-02-33
simple packaged crystal oscillator 561-04-01
SPXO 561-04-01
stabilization time 561-04-13
stiffened mode (of piezoelectric vibration) 561-02-06
stop band 561-03-15
stop bandwidth 561-03-16
storage temperature range (of a piezoelectric resonator) 561-02-23
symmetric frequency of a monolithic bipole vibrator 561-02-39
synthetic quartz crystal 561-05-01
synthetic quartz crystal batch 561-05-02

T

TCXO 561-04-04
temperature compensated crystal oscillator 561-04-04
terminating impedance 561-03-09
transducer attenuation (of a filter) 561-03-20
transducer phase 561-03-22
transition band 561-03-17
trapped energy mode 561-02-38
two-sample variance 561-04-18

U

unstiffened mode (of piezoelectric vibration) 561-02-05
unwanted resonance (of a piezoelectric resonator) 561-02-28
unwanted response (of a piezoelectric resonator) .. 561-02-28

V

VCXO 561-04-03
voltage controlled crystal oscillator 561-04-03

W

working frequency 561-02-14

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А

Антисимметричная частота монолитного двухполюсного вибратора 561-02-40
Антирезонансная частота 561-02-10

Б

Блок с предварительно заданными размерами 561-05-10
B_s (символ) 561-02-20

В

Включения 561-05-06
Вносимое затухание (фильтра) 561-03-21
Время задержки огибающей 561-03-18
Время установления частоты 561-04-13
Вуаль затравки 561-05-07
Входной уровень 561-03-02
Выходной уровень 561-03-03

Г

Гармониковый кварцевый генератор 561-04-02
Гребенчатый фильтр 561-03-35
ГКП 561-04-01
ГКТК 561-04-04
ГКТС 561-04-05
ГКУН 561-04-03

Д

Держатель (пьезоэлектрического вибратора) 561-01-11
Динамическая емкость (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-31
Динамическая индуктивность (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-32
Динамическое сопротивление (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-26
Дислокация 561-05-09
Дисперсия Аллана 561-04-18
Дисперсия двух выборок 561-04-18
Допуск по частоте (кварцевого генератора) 561-04-07
Допуск на точность настройки (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-16
Допуск по частоте (в интервале температур) (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-18
Допуск по частоте (на старение) (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-17
Допуск по частоте (при изменениях уровня возбуждения) (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-19
Достижимая мощность 561-03-06

Е

Емкость зажатого резонатора (пьезоэлектрического керамического) 561-02-35
Емкость свободного резонатора (пьезоэлектрического керамического); C_f (символ) 561-02-34
Емкость частично зажатого резонатора (пьезоэлектрического керамического) 561-02-36

Ж

Жесткая мода (колебаний пьезоэлектрика) 561-02-06

З

Затравка (кварца) 561-05-03
Затухание отражения 561-03-24

И

Интервал рабочих температур (кварцевого генератора) 561-04-11
Интервал рабочих температур (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-21
Интервал температур работоспособности (кварцевого генератора) 561-04-12
Интервал температур работоспособности (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-22
Интервал температур хранения (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-23
Интермодуляционное искажение 561-03-30
Искажение времени задержки огибающей (в электрическом четырехполюснике) 561-03-28

К

Корпус (пьезоэлектрического вибратора) 561-01-12
Коэффициент нестабильности частоты от нагрузки 561-04-15
Коэффициент нестабильности частоты от напряжения питания 561-04-14
Коэффициент прямоугольности (полосно-пропускающего или полосно-задерживающего фильтра) 561-03-26
Коэффициент электромеханической связи 561-02-37
Кратковременная нестабильность частоты 561-04-16
Кристалл синтетического кварца 561-05-01
L_1 (символ) 561-02-32

М

Максимальный уровень 561-03-05
Многоэлементный пьезоэлектрический резонатор 561-01-10
Мода колебаний 561-02-01
Мода колебаний с захватом энергии 561-02-38
Модуль коэффициента отражения 561-03-23
Монолитный двухполюсный вибратор 561-01-07
Монолитный многополюсный вибратор 561-01-08
Монолитный фильтр 561-03-36
Мягкая мода (колебаний пьезоэлектрика) 561-02-06

Н

Нагрузочная емкость (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-29
Нежелательный резонанс (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-23
Неравномерность в полосе пропускания (фильтра) 561-03-27
Номер гармоники 561-02-04
Номинальная частота (пьезоэлектрического кварцевого генератора) 561-04-06

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Номинальная частота (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-13
Номинальная частота (пьезоэлектрического фильтра) 561-03-12
Номинальный уровень 561-03-04

О

Общий допуск по частоте (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-15
Ориентация кристалла синтетического кварца 561-05-05
Основная частота 561-02-02
Относительное затухание 561-03-25
Относительный резонансный промежуток 561-02-20

П

Параллельная емкость 561-02-33
Переходная полоса 561-03-17
Полное входное сопротивление 561-03-07
Полное выходное сопротивление 561-03-08
Полное нагрузочное сопротивление 561-03-09
Полоса задерживания 561-03-15
Полоса пропускания 561-03-13
Полосно-задерживающий фильтр 561-03-34
Полосно-пропускающий фильтр 561-03-33
Предел перестройки частоты 561-04-10
Присадка 561-05-08
Простой кварцевый генератор в корпусе 561-04-01
Пьезоэлектрический керамический элемент 561-01-03
Пьезоэлектрический кристаллический [керамический] вибратор 561-01-06
Пьезоэлектрический кристаллический элемент 561-01-02
Пьезоэлектрический резонатор 561-01-09
Пьезоэлектрический фильтр 561-03-01

Р

Рабочая фаза 561-03-22
Рабочая частота 561-02-14
Рабочее затухание (фильтра) 561-03-20
Резонансная частота 561-02-08
Резонансная частота (пьезоэлектрического резонатора) под нагрузкой 561-02-12
Резонансное сопротивление (пеьзоэлектрического резонатора) 561-02-25
Резонансное сопротивление под нагрузкой (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-30
R_1 (символ) 561-02-26
R_L (символ) 561-02-30
R_r (символ) 561-02-25

С

Сектор роста 561-05-04
Симметричная частота монолитного двухполюсного вибратора 561-02-39
Смещение частоты 561-04-08
Спектральная плотность мощности относительных уходов частоты 561-04-17
Средняя частота (полосно-пропускающего или полосно-задерживающего фильтра) 561-03-11
Срез (пьезоэлектрического кристаллического элемента) 561-01-01
Съём кристаллов синтетического кварца 561-05-02
C_1 (символ) 561-02-31
C_f (символ) 561-02-34
C_L (символ) 561-02-29
C_0 (символ) 561-02-33

Т

Температура эталонирования (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-24
Термокомпенсированный кварцевый генератор 561-04-04
Термостатированный кварцевый генератор 561-04-05

У

Управляемый напряжением кварцевый генератор 561-04-03
Уровень возбуждения (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-27

Ф

Фазовое время задержки 561-03-19
Фазовое искажение (в электрическом четырехполюснике) 561-03-29
Фильтр верхних частот 561-03-32
Фильтр нижних частот 561-03-31
f_a (символ) 561-02-10
f_L (символ) 561-02-12
f_p (символ) 561-02-11
f_r (символ) 561-02-08
f_s (символ) 561-02-09
f_w (символ) 561-02-14

Ч

Частота гармоники 561-02-03
Частота настройки 561-04-09
Частота параллельного резонанса 561-02-11
Частота последовательного резонанса 561-02-09
Частота среза 561-03-10

Ш

Ширина полосы задерживания 561-03-16
Ширина полосы пропускания 561-03-14

Э

Эквивалентная схема (пьезоэлектрического резонатора) 561-02-07
Электрод (пьезоэлектрического керамического элемента) 561-01-05
Электрод (пьезоэлектрического кристаллического элемента) 561-01-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INHALTSVERZEICHNIS

A

Abgleichfrequenz 561-04-09
Abgleichtoleranz (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-16
Abschlußimpedanz 561-03-09
Allan-Varianz 561-04-18
Alterungsfrequenztoleranz (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-17
Antiresonanzfrequenz 561-02-10
antisymmetrische Frequenz eines monolithischen Zweikreisvibrators 561-02-40
Arbeitsfrequenz 561-02-14
Arbeitstemperaturbereich (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-21
Arbeitstemperaturbereich (eines Quarz-Oszillators) 561-04-11
Ausgangsimpedanz 561-03-08
Ausgangspegel 561-03-03

B

Bandpass 561-03-33
Bandsperre 561-03-34
Belastung (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-27
Bemessungspegel 561-03-04
Betrag (des) Reflexionsfaktor(s) 561-03-23
Betriebsdämpfung (eines Filters) 561-03-20
Betriebsphasenmaß 561-03-22
Bezugstemperatur (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-24
B_s (Formelzeichen) 561-02-20

C

C_1 (Formelzeichen) 561-02-31
C_f (Formelzeichen) 561-02-34
Charge synthetischer Quarzkristalle 561-05-02
C_L (Formelzeichen) 561-02-29
C_0 (Formelzeichen) 561-02-33

D

Dopant 561-05-08
Durchlassbandbreite 561-03-14
Durchlaßbereich 561-03-13
Durchlassbereich-Welligkeit (eines Filters) 561-03-27
dynamische Induktivität (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-32
dynamische Kapazität (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-31
dynamischer Verlustwiderstand (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-26

E

einfacher Quarz-Oszillator 561-04-01
Einfügungsdämpfung (eines Filters) 561-03-21
Eingangsimpedanz 561-03-07
Eingangspegel 561-03-02
Einlaufdauer 561-04-13
Einschlüsse 561-05-06
Elektrode (eines piezoelektrischen keramischen Elementes) 561-01-05
Elektrode (eines piezoelektrischen Quarzelementes) 561-01-04
elektromechanischer Kopplungsfaktor 561-02-37
Energiebegrenzung 561-02-38
Ersatzschaltung (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-07

F

f_a (Formelzeichen) 561-02-10
f_L (Formelzeichen) 561-02-12
Formfaktor (eines Bandpass- oder Sperrbandfilters) 561-03-26
f_p (Formelzeichen) 561-02-11
f_r (Formelzeichen) 561-02-08
freie Kapazität (eines piezoelektrischen keramischen Resonators) 561-02-34
Frequenzabstand, relativer 561-02-20
Frequenz-Belastungskoeffizient 561-04-15
Frequenz-Spannungskoeffizient 561-04-14
Frequenztoleranz (eines Quarz-Oszillators) 561-04-07
Frequenzversatz 561-04-08
Frequenz-Ziehbereich 561-04-10
f_s (Formelzeichen) 561-02-09
f_w (Formelzeichen) 561-02-14

G

Gehäuse (eines piezoelektrischen Vibrators) 561-01-12
geklemmte Kapazität (eines piezoelektrischen keramischen Resonators) 561-02-35
geklemmte Kapazität (eines piezoelektrischen keramischen Resonators), teilweise 561-02-36
Gesamtfrequenztoleranz (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-15
Grenzfrequenz 561-03-10
Grundfrequenz 561-02-02
Gruppenlaufzeit 561-03-18
Gruppenlaufzeit-Verzerrungen (in einem elektrischen Netzwerk) 561-03-28

H

Hochpass 561-03-32

I

Innenaufbau (eines piezoelektrischen Resonators) 561-01-11
Intermodulations-Verzerrungen 561-03-30

K

Kammfilter 561-03-35
keramisches Element, piezoelektrisches 561-01-03
Kopplungsfaktor, elektromechanischer 561-02-37
Kristallkeim (aus Quarz) 561-05-03
Kurzzeit-Frequenzstabilität 561-04-16

L

L_1 (Formelzeichen) 561-02-32
Lagertemperaturbereich (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-23
Lastabhängigkeit der Frequenz (eines piezoelektrischen Resonators), zulässige 561-02-19

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Lastkapazität (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-29
Lastresonanzfrequenz 561-02-12
Lastresonanzwiderstand (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-30
Leistungsdichte der relativen Frequenzabweichungen, spektrale 561-04-17

M

Maximalpegel 561-03-05
Mehrfachresonator, piezoelektrischer 561-01-10
Mehrfachvibrator, monolithischer 561-01-08
Mittenfrequenz (eines Bandpass- oder Bandsperrfilters) 561-03-11
monolithischer Filter 561-03-36
monolithischer Mehrfachvibrator 561-01-08
monolithischer Zweifachvibrator 561-01-07

N

Nebenresonanz (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-28
Nennfrequenz (eines piezoelektrischen Filters) 561-03-12
Nennfrequenz (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-13
Nennfrequenz (eines Quarz-Oszillators) 561-04-06

O

Obertonfrequenz 561-02-03
Oberton-Quarz-Oszillator 561-04-02
Ordnung des Obertons 561-02-04
Orientierung eines synthetischen Quarzkristalls 561-05-05

P

Parallelfrequenz 561-02-11
Parallelkapazität, statische 561-02-33
Phasenlaufzeit 561-03-19
Phasenverzerrung (in einem elektrischen Netzwerk) 561-03-29
piezoelektrische unversteifte Schwingungsform 561-02-05
piezoelektrische versteifte Schwingungsform 561-02-06
piezoelektrischer Filter 561-03-01
piezoelektrischer Mehrfachresonator 561-01-10
piezoelektrischer Quarzvibrator oder keramischer Vibrator 561-01-06
piezoelektrischer Resonator 561-01-09
piezoelektrisches keramisches Element 561-01-03
piezoelektrisches Quarzelement 561-01-02

Q

Quarzbarren, vorgeformter 561-05-10
Quarzelement, piezoelektrisches 561-01-02
Quarzkristall, synthetischer 561-05-01
Quarzkristall, vorbearbeiteter synthetischer 561-05-10
Quarz-Oszillator, einfacher 561-04-01
Quarz-Oszillator, Oberton- 561-04-02
Quarz-Oszillator, spannungsgesteuerter 561-04-03
Quarz-Oszillator, temperaturkompensierter 561-04-04
Quarz-Oszillator, temperaturstabilisierter 561-04-05
Quarzschnitt 561-01-01

R

R_1 (Formelzeichen) 561-02-26
Reflexionsdämpfung 561-03-24
Reflexionsfaktor, Betrag 561-03-23
relative Dämpfung 561-03-25
relativer Frequenzabstand 561-02-20
Resonanzfrequenz 561-02-08
Resonanzwiderstand (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-25
Resonator, piezoelektrischer 561-01-09
R_L (Formelzeichen) 561-02-30
R_r (Formelzeichen) 561-02-25

S

Schleier am Kristallkeim 561-05-07
Schnitt (eines piezoelektrischen Quarzelementes) .. 561-01-01
Schwingungsform 561-02-01
Serienfrequenz 561-02-09
spannungsgesteuerter Quarz-Oszillator 561-04-03
spektrale Leistungsdichte der relativen Frequenzabweichungen 561-04-17
Sperrbandbreite 561-03-16
Sperrbereich 561-03-15
statische Parallelkapazität 561-02-33
symmetrische Frequenz eines monolithischen Zweipols 561-02-39
synthetischer Quarzkristalle, Charge 561-05-02
synthetischer Quarzkristall 561-05-01

T

teilweise geklemmte Kapazität (eines piezoelektrischen keramischen Resonators) 561-02-36
Temperaturbereich der Betriebsfähigkeit (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-22
Temperaturbereich der Betriebsfähigkeit (eines Quarz-Oszillators) 561-04-12
Temperaturgang der Frequenz (eines piezoelektrischen Resonators), zulässiger 561-02-18
temperaturkompensierter Quarz-Oszillator 561-04-04
temperaturstabilisierter Quarz-Oszillator 561-04-05
Tiefpass 561-03-31

U

Übergangsbereich 561-03-17
unversteifte Schwingungsform, piezoelektrische 561-02-05

V

Varianz zweier aufeinanderfolgender Messwerte .. 561-04-18
verfügbare Leistung 561-03-06
Verlustwiderstand (eines piezoelektrischen Resonators), dynamischer 561-02-26
Versetzung 561-05-09
versteifte Schwingungsform, piezoelektrische 561-02-06
vorbearbeiteter synthetischer Quarzkristall 561-05-10
vorgeformter Quarzbarren 561-05-10

W

Wachstumszone 561-05-04
Welligkeit (eines Filters) 561-03-27
Welligkeit (eines Filters), Durchlassbereich 561-03-27

Z

zulässige Lastabhängigkeit der Frequenz (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-19
zulässiger Temperaturgang der Frequenz (eines piezoelektrischen Resonators) 561-02-18
Zweifachvibrator, monolithischer 561-01-07

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ÍNDICE

A

ancho de banda atenuada 561-03-16
ancho de banda pasante 561-03-14
armónico de frecuencia 561-02-03
atenuación de adaptación 561-03-24
atenuación de inserción (de un filtro) 561-03-21
atenuación de transmisión (de un filtro) 561-03-20
atenuación relativa 561-03-25

B

banda atenuada 561-03-15
banda de ajuste de la frecuencia (de un oscilador controlado por resonador de cuarzo) 561-04-10
banda de transición 561-03-17
banda pasante 561-03-13
barra predimensionada 561-05-10
B_s (símbolo) 561-02-20

C

C_1 (símbolo) 561-02-31
caja (de un vibrador piezoeléctrico) 561-01-12
capacidad de carga (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-29
capacidad dinámica (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-31
capacidad efectiva bajo esfuerzo (de un resonador piezoeléctrico cerámico) 561-02-35
capacidad efectiva bajo esfuerzo parcial (de un resonador piezoeléctrico cerámico) 561-02-36
capacidad libre (de un resonador piezoeléctrico cerámico) 561-02-34
capacidad paralelo 561-02-33
cerámica piezoeléctrica 561-01-03
C_f (símbolo) 561-02-34
circuito equivalente (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-07
C_L (símbolo) 561-02-29
C_0 (símbolo) 561-02-33
coeficiente frecuencia/carga 561-04-15
coeficiente frecuencia/tensión 561-04-14
corte (de un elemento de cristal piezoeléctrico) 561-01-01
cristal de cuarzo sintético 561-05-01
cristal de cuarzo sintético prediseñado 561-05-10
cristal piezoeléctrico 561-01-02

D

densidad espectral energética de las desviaciones relativas de la frecuencia 561-04-17
desajuste de frecuencia 561-04-08
desfase de transmisión 561-03-22
dislocación 561-05-09
distorsión de fase (en una red eléctrica) 561-03-29
distorsión de intermodulación 561-03-30
distorsión del tiempo de propagación de grupo (en una red eléctrica) 561-03-28
dopante 561-05-08

E

electrodo (de un elemento de cerámica piezoeléctrica) 561-01-05
electrodo (de un elemento de cristal piezoeléctrico) 561-01-04
estabilidad a corto plazo de la frecuencia 561-04-16

F

fa (símbolo) 561-02-10
factor de acoplamiento electromecánico 561-02-37
factor de forma (de un filtro pasabanda o de un filtro de corte de banda) 561-03-26
filtro de corte de banda 561-03-34
filtro de peine 561-03-35
filtro monolítico 561-03-36
filtro pasoalto 561-03-32
filtro pasobajo 561-03-31
filtro pasobanda 561-03-33
filtro piezoeléctrico 561-03-01
f_L (símbolo) 561-02-12
f_p (símbolo) 561-02-11
f_r (símbolo) 561-02-08
frecuencia asimétrica de un vibrador monolítico bipolar 561-02-40
frecuencia central (de un filtro pasabanda, o de un filtro de corte de banda) 561-03-11
frecuencia de ajuste 561-04-09
frecuencia de antirresonancia 561-02-10
frecuencia de corte 561-03-10
frecuencia de resonancia 561-02-08
frecuencia de resonancia en carga 561-02-12
frecuencia de resonancia paralelo 561-02-11
frecuencia de resonancia serie 561-02-09
frecuencia de trabajo 561-02-14
frecuencia fundamental 561-02-02
frecuencia nominal (de un filtro piezoeléctrico) 561-03-12
frecuencia nominal (de un oscilador controlado por un resonador de cuarzo) 561-04-06
frecuencia nominal (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-13
frecuencia simétrica de un vibrador monolítico bipolar 561-02-39
f_s (símbolo) 561-02-09
f_w (símbolo) 561-02-14

G

germen (de cuarzo) 561-05-03

I

impedancia de entrada 561-03-07
impedancia de salida 561-03-08
impedancia terminal 561-03-09
inclusión 561-05-06
inductancia dinámica (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-32
intervalo de temperatura de servicio (de un oscilador controlado por resonador de cuarzo) 561-04-12
intervalo de temperaturas de almacenamiento (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-23
intervalo de temperaturas de funcionamiento 561-02-21
intervalo de temperaturas de operación (de un oscilador controlado por resonador de cuarzo) 561-04-11
intervalo de temperaturas de servicio 561-02-22

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

L

L_1 (símbolo) 561-02-32
lote de cristales de cuarzo sintético 561-05-02

M

modo de energía retenida 561-02-38
modo de vibración 561-02-01
modo no restringido (de vibración piezoeléctrica) 561-02-05
modo restringido (de vibración piezoeléctrica) 561-02-06
módulo del coeficiente de reflexión 561-03-23

N

nivel asignado 561-03-04
nivel de entrada 561-03-02
nivel de excitación (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-27
nivel de salida 561-03-03
nivel máximo 561-03-05

O

ondulación en la banda pasante (de un filtro) 561-03-27
orden de un armónico 561-02-04
orientación de un cristal de cuarzo sintético 561-05-05
oscilador de cuarzo con compensación de temperatura 561-04-04
oscilador de cuarzo controlado por armónicos 561-04-02
oscilador de cuarzo controlado por tensión 561-04-03
oscilador de cuarzo en recinto de temperatura regulada 561-04-05
oscilador de cuarzo simple en caja 561-04-01

P

potencia disponible 561-03-06

R

R_1 (símbolo) 561-02-26
recinto (de un vibrador piezoeléctrico) 561-01-12
resistencia de resonancia (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-25
resistencia de resonancia con la capacidad de carga (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-30
resistencia dinámica (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-26
resonador piezoeléctrico 561-01-09
resonador piezoeléctrico múltiple 561-01-10
resonancia indeseable (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-28
R_L (símbolo) 561-02-30
R_r (símbolo) 561-02-25

S

separación relativa entre frecuencias 561-02-20
sistema de montaje (de un vibrador piezoeléctrico) 561-01-11

T

temperatura de referencia (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-24
tiempo de estabilización 561-04-13
tiempo de propagación de fase 561-03-19
tiempo de propagación de grupo 561-03-18
tolerancia de ajuste (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-16
tolerancia de frecuencia (de un oscilador controlado por un resonador de cuarzo) 561-04-07
tolerancia de frecuencia (debido a variaciones en el nivel excitación) (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-19
tolerancia de frecuencia (debido al envejecimiento) (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-17
tolerancia de frecuencia (en un intervalo de temperatura) (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-18
tolerancia total de frecuencia (de un resonador piezoeléctrico) 561-02-15

V

varianza Allan 561-04-18
varianza de dos muestras 561-04-18
velo del germen 561-05-07
vibrador de cristal o de cerámica piezoeléctrica 561-01-06
vibrador monolítico bipolar 561-01-07
vibrador monolítico multipolar 561-01-08

Z

zona de crecimiento 561-05-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDICE

B

banda passante 561-03-13
banda smorzata 561-03-15
banda trasmessa 561-03-17
barra predimensionata; cristallo di quarzo sintetico predimensionato 561-05-10

C

capacità di carico (di un risuonatore piezoelettrico); C_1 (simbolo) 561-02-29
capacità dinamica (di un risuonatore piezoelettrico); C_1 (simbolo) 561-02-31
capacità effettiva forzata (di un risuonatore piezoelettrico di ceramica) 561-02-35
capacità effettiva forzata parziale (di un risuonatore piezoelettrico di ceramica) 561-02-36
capacità libera (di un risuonatore piezoelettrico di ceramica); C_f (simbolo) 561-02-34
capacità parallelo; C_0 (simbolo) 561-02-33
ceramica piezoelettrica 561-01-03
circuito equivalente (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-07
coefficiente frequenza-carico 561-04-15
coefficiente frequenza-tensione 561-04-14
compenso di frequenza 561-04-08
contenitore (di vibratore piezoelettrico) 561-01-12
cristallo di quarzo sintetico 561-05-01
cristallo piezoelettrico 561-01-02

D

densità spettrale energetica degli scarti relativi della frequenza 561-04-17
dislocazione 561-05-09
distorsione del tempo di propagazione di gruppo (in una rete elettrica) 561-03-28
distorsione di fase (in una rete di elettrica) 561-03-29
distorsione di intermodulazione 561-03-10
drogaggio 561-05-08

E

elettrodo (di un cristallo piezoelettrico) 561-01-04
elettrodo (di un elemento di ceramica piezoelettrica) 561-01-05

F

fattore di accoppiamento elettromeccanico 561-02-37
fattore di forma (di un filtro passa-banda o di un filtro passa-alto o di un filtro passa-basso) 561-03-26
filtro a pettine 561-03-35
filtro monolitico 561-03-36
filtro passa-banda 561-03-33
filtro passa-alto 561-03-32
filtro passa-basso 561-03-31
filtro piezoelettrico 561-03-01
filtro taglia-banda (filtro passa-alto o passa-basso) 561-03-34
frequenza antisimmetrica di un vibratore monolitico a due poli 561-02-40
frequenza armonica 561-02-03
frequenza centrale (di un filtro passa-banda o di un filtro passa-alto o di un filtro passa-basso) 561-03-11
frequenza d'aggiustaggio 561-04-09
frequenza di antirisonanza; f_a (simbolo) 561-02-10
frequenza di funzionamento; f_w (simbolo) 561-02-14
frequenza di risonanza con capacità di carico; f_l (simbolo) 561-02-12
frequenza di risonanza parallelo; f_p (simbolo) 561-02-11
frequenza di risonanza serie; f_s (simbolo) 561-02-09
frequenza di risonanza; f_r (simbolo) 561-02-08
frequenza di taglio 561-03-10
frequenza fondamentale 561-02-02
frequenza nominale (di un filtro piezoelettrico) 561-03-12
frequenza nominale (di un oscillatore comandato da risuonatore a quarzo) 561-04-06
frequenza nominale (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-13
frequenza simmetrica di un vibratore monolitico a due poli 561-02-39

G

gamma d'aggiustaggio della frequenza 561-04-10
gamma delle temperature di funzionamento (di un oscillatore comandato da risuonatore a quarzo) 561-04-11
gamma delle temperature di funzionamento (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-21
gamma delle temperature di servizio (di un oscillatore comandato da risuonatore a quarzo) 561-04-12
gamma di temperature di immagazzinaggio (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-23
gamma di temperature di servizio (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-22
germe (di quarzo) 561-05-03

I

impedenza d'entrata 561-03-07
impedenza d'uscita 561-03-08
impedenza terminale; impedenza ai morsetti 561-03-09
inclusione 561-05-06
indultanza dinamica (di un risuonatore piezoelettrico); L_1 561-02-32

L

larghezza di banda 561-03-16
larghezza di banda passante 561-03-14
livello d'eccitazione (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-27
livello d'entrata 561-03-02
livello d'uscita 561-03-03
livello massimale 561-03-05
livello nominale 561-03-04
lotto di cristalli di quarzo sintetico 561-05-02

M

modo (di vibrazione piezoelettrica) non rigido 561-02-05
modo (di vibrazione piezoelettrica) rigido 561-02-06
modo di vibrazione 561-02-01
modo energetico costretto 561-02-38
modulo del fattore di riflessione 561-03-23

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

O

ondulazione nella banda passante (di un filtro) 561-03-27
ordine (o rango) di un'armonica 561-02-04
orientamento di un cristallo di quarzo sintetico 561-05-05
oscillatore a quarzo a compensazione di temperatura; pilota compensato in temperatura; PCT) .. 561-04-04
oscillatore a quarzo comandato da una tensione .. 561-04-03
oscillatore a quarzo di modo parziale 561-04-02
oscillatore a quarzo in forno regolato 561-04-05
oscillatore a quarzo semplice in contenitore 561-04-01

P

potenza disponibile 561-03-06

R

resistenza di risonanza (di un risuonatore piezoelettrico); R_r 561-02-25
resistenza di risonanza con capacità di carico (di un risuonatore piezoelettrico); R_L (simbolo) 561-02-30
resistenza dinamica (di un risuonatore piezoelettrico); R_1 (simbolo) 561-02-26
risonanza parassita (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-28
risuonatore (piezoelettrico) 561-01-09
risuonatore multiplo 561-01-10

S

scarto relativo fra frequenze; B_s (simbolo) 561-02-20
sfasamento di trasmissione 561-03-22
sistema di montatura (di vibratore piezoelettrico) 561-01-11
smorzamento d'inserzione (di un filtro) 561-03-21
smorzamento di riflessione 561-03-24
smorzamento di trasmissione (di un filtro) 561-03-20
smorzamento relativo 561-03-25
stabilità a corto termine della frequenza 561-04-16

T

taglio (di un cristallo piezoelettrico) 561-01-01
temperatura di riferimento (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-24
tempo di propagazione di fase 561-03-19
tempo di propagazione di gruppo 561-03-18
tempo di stabilizzazione 561-04-13
tolleranza di aggiustaggio (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-16
tolleranza di frequenza (in un intervallo di temperatura) (di un oscillatore piezoelettrico) 561-02-18
tolleranza di frequenza (di un oscillatore pilotato da risuonatore a quarzo) 561-04-07
tolleranza di frequenza (dovuta all'invecchiamento) (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-17
tolleranza di frequenza (in presenza di variazioni del livello di eccitazione) (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-19
tolleranza totale di frequenza (di un risuonatore piezoelettrico) 561-02-15

V

varianza di Allan; varianza di due esemplari 561-04-18
velo di germe 561-05-07
vibratore di un cristallo o di ceramica piezoelettrica 561-01-06
vibratore monolitico bipolare 561-01-07
vibratore monolitico multipolare 561-01-08

Z

zona di crescita 561-05-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

REGISTER

A

afregelfrequentie 561-04-09
afregelfrequentiegebied 561-04-10
afsluitimpedantie 561-03-09
afsnijfrequentie 561-03-10
Allanvariatie 561-04-18
anti-resonantiefrequentie 561-02-10
antisymmetrische frequentie van een tweepolige resonator 561-02-40

B

band, doorlaat- 561-03-13
band, onderdrukte 561-03-15
bandbreedte, doorlaat- 561-03-14
bandbreedte, onderdrukte- 561-03-16
banddoorlaatfilter 561-03-33
bandonderdrukkingsfilter 561-03-34
bandsperfilter 561-03-34
belasting, frequentiegevoeligheid van de 561-04-15
belastingcapaciteit 561-02-29
beschikbaar vermogen 561-03-06
bijmengsel 561-05-08
boventoon, frequentie van de 561-02-03
boventoonnummer 561-02-04
bruikbaar temperatuurgebied 561-02-22
bruikbaar temperatuurgebied 561-04-12

C

capaciteit, dynamische 561-02-31
capaciteit, vrije 561-02-34
centrale frequentie (van een banddoorlaat- of bandonderdrukkingsfilter) 561-03-11
combinatiefilter 561-03-35

D

demping, relatieve 561-03-25
dislokatie 561-05-09
dispersie 561-03-28
doorlaatband 561-03-13
doorlaatbandbreedte 561-03-14
doorlaatbandrimpel (van een filter) 561-03-27
doorloopband 561-03-17
doorschot (van een oscillator met temperatuurstabilisatie) 561-04-22
dynamische capaciteit 561-02-31
dynamische weerstand 561-02-26
dynamische zelfinductie 561-02-32

E

elektrode 561-01-04
elektrode 561-01-05
elektromechanische koppelfactor 561-02-37
ent (van kwarts) 561-05-03
entkluster 561-05-07

F

faseverschil tussen uitgangs- en bronsignaal 561-03-22
fasevertraging (in de transmissie tussen twee punten) 561-03-19
fasevervorming 561-03-29
filter, monolithisch 561-03-36
filter, piëzo-elektrisch 561-03-01
frequentie (van een banddoorlaat- of bandonderdrukkingsfilter), centrale 561-03-11
frequentie van de boventoon 561-02-03
frequentie van de grondtoon 561-02-02
frequentie van een tweepolige monolytische resonator, symmetrische 561-02-39
frequentie, nominale 561-02-13
frequentie, nominale 561-04-06
frequentie-afwijking 561-04-08
frequentieafstand, relatieve 561-02-20
frequentiegevoeligheid van de belasting 561-04-15
frequentiegevoeligheid van de spanning 561-04-14
frequentiestabiliteit, kortetermijn- 561-04-16
frequentietolerantie 561-04-07
frequentietolerantie (als gevolg van het vermogen) 561-02-19
frequentietolerantie (als gevolg van veroudering) .. 561-02-17
frequentietolerantie (over een temperatuurgebied) 561-02-18
frequentievariaties, spectrale dichtheid van kleine 561-04-17

G

gedeeltelijk geklampte capaciteit 561-02-36
geklampte capaciteit 561-02-35
geklemde wijze van piëzo-elektrische trilling 561-02-06
gewone kristaloscillator 561-04-01
groeizones 561-05-04
groeplooptijd (bij transmissie tussen twee punten) 561-03-18
groeplooptijdvervorming 561-03-28
grondtoon, frequentie van de 561-02-02

H

hoogdoorlaatfilter 561-03-32

I

impedantie, ingangs- 561-03-07
ingangsimpedantie 561-03-07
ingangsniveau 561-03-02
insluitsel 561-05-06
insteltolerantie 561-02-16
intermodulatievervorming 561-03-30

K

keramische of piëzo-elektrische resonator 561-01-06
koppelfactor, elektromechanische 561-02-37
kortetermijnfrequentiestabiliteit 561-04-16
kristaloscillator met spanningsregeling 561-04-03
kristaloscillator met temperatuurcompensatie 561-04-04
kristaloscillator met temperatuurregeling 561-04-05
kristaloscillator, gewone 561-04-01
kristalplaatje 561-01-02
kristalplaatje 561-01-03
kristalsnede 561-01-01
kristalstroomniveau 561-02-27
kwartskristal, synthetisch 561-05-01
kwartspartij, synthetische 561-05-02
kwartsresonator 561-01-09
kwartsresonator, meervoudige 561-01-10

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

L

laagdoorlaatfilter 561-03-31
lokale vibratiemodus 561-02-38

M

maximumniveau 561-03-05
meerpolige monolithische resonator 561-01-08
meervoudige kwartsresonator 561-01-10
modulus van de reflectiecoëfficiënt 561-03-23
monolithisch filter 561-03-36
monolithische resonator, meerpolige 561-01-08
monolithische resonator, tweepolige 561-01-07
montagesysteem 561-01-11

N

niveau, toegekend 561-03-04
nominale frequentie 561-02-13
nominale frequentie 561-03-12
nominale frequentie 561-04-06

O

omhulsel 561-01-12
omzettingsdemping (van een filter) 561-03-20
onderdrukte band 561-03-15
onderdrukte-bandbreedte 561-03-16
ongeklemde wijze van piëzo-elektrische trilling 561-02-05
ongewenste resonantie 561-02-28
opslagtemperatuurgebied 561-02-23
oriëntatie van een synthetisch kwartskristal 561-05-05
oscillator met boventoonregeling 561-04-02

P

parallelcapaciteit 561-02-33
parallelle resonantiefrequentie 561-02-11
piëzo-elektrisch filter 561-03-01
piëzo-elektrisch keramisch plaatje 561-01-03
piëzo-elektrische of keramische resonator 561-01-06

R

referentietemperatuur 561-02-24
reflectiedemping 561-03-24
relatieve demping 561-03-25
relatieve frequentieafstand 561-02-20
resonantie, ongewenste 561-02-28
resonantiefrequentie 561-02-08
resonantiefrequentie bij capacitieve belasting 561-02-12
resonantieweerstand 561-02-25
resonantieweerstand bij capacitieve belasting 561-02-30
resonator, kwarts- 561-01-09
resonator, meerpolige monolithische 561-01-08
resonator, piëzo-elektrische of keramische 561-01-06
resonator, tweepolige monolithische 561-01-07

S

serieresonantiefrequentie 561-02-09
spanning, frequentiegevoeligheid van de 561-04-14
spanningsregeling, kristaloscillator met 561-04-03
spectrale dichtheid van kleine frequentievariaties 561-04-17
sperband 561-03-15
sperbandbreedte 561-03-16
stabilisatietijd 561-04-13
symmetrische frequentie van een tweepolige monolytische resonator 561-02-39
synthetisch kwartskristal 561-05-01
synthetische kwartspartij 561-05-02

T

temperatuur (van een kristaloven), variatie van de gemiddelde 561-04-21
temperatuurcompensatie, kristaloscillator met 561-04-04
temperatuurgebied, bruikbaar 561-02-22
temperatuurgebied, bruikbaar 561-04-12
temperatuurgradiënt (van een kristaloven); 561-04-20
temperatuurregeling, kristaloscillator met 561-04-05
temperatuurrimpel (van een oscillator met temperatuurregeling) 561-04-19
temperatuursveranderingssnelheid 561-04-20
toegekend niveau 561-03-04
totale frequentietolerantie 561-02-15
trilling, geklemde wijze van piëzo-elektrische 561-02-06
trilling, ongeklemde wijze van piëzo-elektrische 561-02-05
trillingswijze 561-02-01
tussenschakeldemping (van een filter) 561-03-21
tweepolige monolithische resonator 561-01-07

U

uitgangsimpedantie 561-03-08
uitgangsniveau 561-03-03

V

variatie van de gemiddelde temperatuur (van een kristaloven) 561-04-21
vermogen, beschikbaar 561-03-06
vermogen 561-02-27
vervangingsschema 561-02-07
vervorming door variatie in fase en frequentie 561-03-29
vibratiemodus, lokale 561-02-38
voorbewerkte staaf 561-05-10
vormfactor (van een banddoorlaat- of bandonderdrukkingsfilter) 561-03-26
vrije capaciteit 561-02-34

W

werkfrequentie 561-02-14
werktemperatuurgebied 561-02-21
werktemperatuurgebied 561-04-11

Z

zelfinductie, dynamische 561-02-32

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SKOROWIDZ

B

B_s (symbol) 561-02-20

C

C_f (symbol) 561-02-34
cięcie (elementu piezokrystalicznego) 561-01-01
C_L (symbol) 561-02-29
C_0 (symbol) 561-02-33
czas stabilizacji 561-04-13
częstotliwość antyrezonansowa 561-02-10
częstotliwość antysymetryczna (wibratora dwubiegunowego monolitycznego) 561-02-40
częstotliwość graniczna 561-03-10
częstotliwość nadpodstawowa 561-02-03
częstotliwość podstawowa 561-02-02
częstotliwość pracy (generatora) 561-04-09
częstotliwość pracy (rezonatora piezoelektrycznego) 561-02-14
częstotliwość rezonansowa 561-02-08
częstotliwość rezonansowa rezonatora obciążonego pojemnościowo 561-02-12
częstotliwość rezonansu równoległego 561-02-11
częstotliwość rezonansu szeregowego 561-02-09
częstotliwość symetryczna (wibratora dwubiegunowego monolitycznego) 561-02-39
częstotliwość środkowa (pasma przepustowego lub pasma tłumieniowego) 561-03-11
częstotliwość znamionowa (filtru) 561-03-12
częstotliwość znamionowa (generatora kwarcowego) 561-04-06
częstotliwość znamionowa (rezonatora piezoelektrycznego) 561-02-13
C_1 (symbol) 561-02-31

D

domieszka 561-05-08
drgania o pułapkowanej energii 561-02-38
drganie (piezoelektryczne) swobodne 561-02-05
drganie (piezoelektryczne) usztywnione 561-02-06

E

elektroda (elementu piezoceramicznego) 561-01-05
elektroda (elementu piezokrystalicznego) 561-01-04
element piezoceramiczny 561-01-03
element piezokrystaliczny 561-01-02

F

f_a (symbol) 561-02-10
filtr dolnoprzepustowy 561-03-31
filtr górnoprzepustowy 561-03-32
filtr grzebieniowy 561-03-35
filtr monolityczny 561-03-36
filtr piezoelektryczny 561-03-01
filtr środkowoprzepustowy 561-03-33
filtr środkowozaporowy 561-03-34
f_L (symbol) 561-02-12
f_p (symbol) 561-02-11
f_r (symbol) 561-02-08
f_s (symbol) 561-02-09
f_w (symbol) 561-02-14

G

generator kwarcowy prosty w obudowie 561-04-01
generator kwarcowy sterowany napięciem 561-04-03
generator kwarcowy termokompensowany 561-04-04
generator kwarcowy termostatowany 561-04-05
generator kwarcowy z rezonatorem nadpodstawowym 561-04-02
gęstość widmowa względnych fluktuacji częstotliwości 561-04-17

I

impedancja na końcówkach (filtru) 561-03-09
impedancja wejściowa 561-03-07
impedancja wyjściowa 561-03-08
indukcyjność dynamiczna 561-02-32

K

konstrukcja wsporcza 561-01-11
kryształ kwarcu syntetycznego 561-05-01
kryształ przewymiarowany (kwarcu syntetycznego) 561-05-10

L

L_1 (symbol) 561-02-32

M

moc dysponowana 561-03-06
moduł współczynnika odbicia 561-03-23

N

nierównomierność tłumienności w pasmie przepustowym (filtru) 561-03-27
niestałość częstotliwości krótkoterminowa 561-04-16

O

obudowa (wibratora piezoelektrycznego) 561-01-12
odstęp częstotliwości rezonansowych względny 561-02-20
odstrojenie wstępne częstotliwości 561-04-08
opóźność fazowa (w transmisji między dwoma punktami) 561-03-19
opóźność obwiedniowa (w transmisji między dwoma punktami) 561-03-18

P

partia kryształów kwarcu syntetycznego 561-05-02
pasmo przejściowe 561-03-17
pasmo przepustowe 561-03-13
pasmo tłumieniowe 561-03-15
pojemność dynamiczna 561-02-31
pojemność obciążenia 561-02-29
pojemność równoległa 561-02-33
pojemność swobodnego rezonatora piezoceramicznego 561-02-34
pojemność zwartego częściowo (mechanicznie) rezonatora piezoceramicznego 561-02-36

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

pojemność zwartego (mechanicznie) rezonatora piezoceramicznego ... 561-02-35
poziom maksymalny ... 561-03-05
poziom wejściowy ... 561-03-02
poziom wyjściowy ... 561-03-03
poziom wzbudzenia ... 561-02-27
poziom znamionowy ... 561-03-04
przemieszczenie ... 561-05-09
przesuwność skuteczna (filtru) ... 561-03-22

R

rezonans niepożądany ... 561-02-28
rezonator piezoelektryczny ... 561-01-09
rezonator piezoelektryczny wielowibratorowy ... 561-01-10
rezystancja dynamiczna ... 561-02-26
rezystancja rezonansowa ... 561-02-25
rezystancja rezonatora obciążonego pojemnością ... 561-02-30
R_L (symbol) ... 561-02-30
rodzaj drgania ... 561-02-01
R_r (symbol) ... 561-02-25
rząd nadpodstawowy ... 561-02-04
R_1 (symbol) ... 561-02-26

S

strefa wzrostu ... 561-05-06
szerokość pasma przepustowego ... 561-03-14
szerokość pasma tłumieniowego ... 561-03-16

T

temperatura odniesienia ... 561-02-24
tłumienność odbiciowa ... 561-03-24
tłumienność skuteczna (filtru) ... 561-03-20
tłumienność wtrąceniowa (filtru) ... 561-03-21
tłumienność względna (w pasmie przepustowym) ... 561-03-25
tolerancja częstotliwości (generatora) ... 561-04-07
tolerancja częstotliwości (rezonatora piezoelektrycznego) całkowita ... 561-02-15
tolerancja częstotliwości (rezonatora piezoelektrycznego) przy zmianach poziomu wzbudzenia 561-02-19
tolerancja częstotliwości (rezonatora piezoelektrycznego) starzeniowa ... 561-02-17
tolerancja częstotliwości (rezonatora piezoelektrycznego) w zakresie temperatury ... 561-02-18
tolerancja wykonania (rezonatora piezoelektrycznego) ... 561-02-16

U

układ zastępczy (elektryczny) (rezonatora piezoelektrycznego) ... 561-02-07

W

wariancja Allana ... 561-04-18
wariancja dwupróbkowa ... 561-04-18
wibrator monolityczny dwubiegunowy ... 561-01-07
wibrator monolityczny wielobiegunowy ... 561-01-08
wibrator piezoceramiczny ... 561-01-06
wibrator piezokrystaliczny ... 561-01-06
współczynnik kształtu (filtru środkowoprzepustowego) ... 561-03-26
współczynnik kształtu (filtru środkowozaporowego) 561-03-26
współczynnik napięciowy częstotliwości ... 561-04-14
współczynnik obciążeniowy częstotliwości ... 561-04-15
współczynnik sprzężenia elektromechanicznego ... 561-02-37

Z

zakres nastawczy częstotliwości ... 561-04-10
zakres temperatury działania (generatora) ... 561-04-12
zakres temperatury działania (rezonatora piezoelektrycznego) ... 561-02-22
zakres temperatury magazynowania (rezonatora piezoelektrycznego) ... 561-02-23
zakres temperatury pracy (generatora) ... 561-04-11
zakres temperatury pracy (rezonatora piezoelektrycznego) ... 561-02-21
zarodek (kryształu) ... 561-05-03
zasłona zarodka ... 561-05-07
zniekształcenie fazowe (w układzie elektrycznym) 561-03-29
zniekształcenie intermodulacyjne ... 561-03-30
zniekształcenie opóźności obwiedniowej (w układzie elektrycznym) ... 561-03-28

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

Allan-varians 561-04-18
antiresonansfrekvens 561-02-10
arbetsfrekvens 561-02-14
arbetstemperaturområde 561-02-21
arbetstemperaturområde 561-04-11
avslutningsimpedans 561-03-09

B

bandmittfrekvens 561-03-11
bandpassfilter 561-03-33
bandspärrfilter 561-03-34
belastningskapacitans 561-02-29

D

dopningsämne 561-05-08
drivnivå 561-02-27
drivnivåberoende frekvenstolerans 561-02-19
dynamisk induktans 561-02-32
dynamisk kapacitans 561-02-31
dynamisk resistans 561-02-26

E

ekvivalent krets 561-02-07
elektrod 561-01-04
elektrod 561-01-05
elektromekanisk kopplingsfaktor 561-02-37

F

fasdistorsion 561-03-29
faslöptid 561-03-19
filterdämpning 561-03-20
flerpolig monolitisk vibrator 561-01-08
formfaktor 561-03-26
frekvens-belastningskoefficient 561-04-15
frekvens-spänningskoefficient 561-04-14
frekvensavvikelse 561-04-08
frekvensjitter 561-04-17
frekvensjusterområde 561-04-10
frekvenstolerans 561-04-07
funktionstemperaturområde 561-02-22
funktionstemperaturområde 561-04-12
förbearbetat kvartsämne 561-05-10

G

grodd 561-05-03
groddslöja 561-05-07
grundtonsfrekvens 561-02-02
grupplöptid 561-03-18
gränsfrekvens 561-03-10

H

högdynamisk kapacitans 561-02-35
högpassfilter 561-03-32
högsta resonansfrekvens 561-02-40

I

inimpedans 561-03-07
inlänkningsdämpning 561-03-21
inlänkningsfasskift 561-03-22
inneslutning 561-05-06
innivå 561-03-02
intermodulationsdistorsion 561-03-30

J

justerfrekvens 561-04-09
justertolerans 561-02-16

K

kamfilter 561-03-35
klockoscillator 561-04-01
korttidsstabilitet 561-04-16
kristallorientering 561-05-05
kvartsämnesats 561-05-02
kåpa 561-01-12

L

lagringstemperaturområde 561-02-23
lastresonansfrekvens 561-02-12
lastresonansresistans 561-02-30
lokaliserad svängningsmod 561-02-38
longitudinell mod 561-02-06
lågpassfilter 561-03-31
lägsta resonansfrekvens 561-02-39
löptidsdistorsion 561-03-28

M

maximalnivå 561-03-05
medeldynamisk kapacitans 561-02-36
monolitiskt filter 561-03-36
monteringsanordning 561-01-11
märknivå 561-03-04

N

nominell frekvens 561-02-13
nominell frekvens 561-03-12
nominell frekvens 561-04-06

O

oönskad resonans 561-02-28

P

parallellresonansfrekvens 561-02-11
passband 561-03-13
passbandbredd 561-03-14
passbandspulsation 561-03-27
piezoelektrisk multipelresonator 561-01-10
piezoelektrisk resonator 561-01-09
piezoelektrisk vibrator 561-01-06

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

piezoelektriskt filter 561-03-01
piezoelektriskt keramikelement 561-01-03
piezoelektriskt kvartselement 561-01-02

R

referenstemperatur 561-02-24
reflexionsdämpning 561-03-24
reflexionsfaktor 561-03-23
relativ dämpning 561-03-25
resonansfrekvens 561-02-08
resonansresistans 561-02-25

S

serieresonansfrekvens 561-02-09
shuntkapacitans 561-02-33
snitt 561-01-01
spänningsstyrd kristalloscillator 561-04-03
spärrband 561-03-15
spärrbandbredd 561-03-16
stabiliseringstid 561-04-13
statisk kapacitans 561-02-34
strukturfel 561-05-09
svängningsmod 561-02-01
syntetiskt kvartsämne 561-05-01

T

temperaturberoende frekvenstolerans 561-02-18
temperaturkompenserad kristalloscillator 561-04-04
temperaturstyrd kristalloscillator 561-04-05
tillgänglig effekt 561-03-06
tillväxtzon 561-05-04
total frekvenstolerans 561-02-15
transversell mod 561-02-05
trimfaktor 561-02-20
tvåpolig monolitisk vibrator 561-01-07

U

utimpedans 561-03-08
utnivå 561-03-03

Å

åldringstolerans 561-02-17

Ö

övergångsband 561-03-17
övertonsfrekvens 561-02-03
övertonsnummer 561-02-04
övertonsoscillator 561-04-02

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ICS 01.040.31; 29.020; 31.140

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale